L'éclaireur progrès

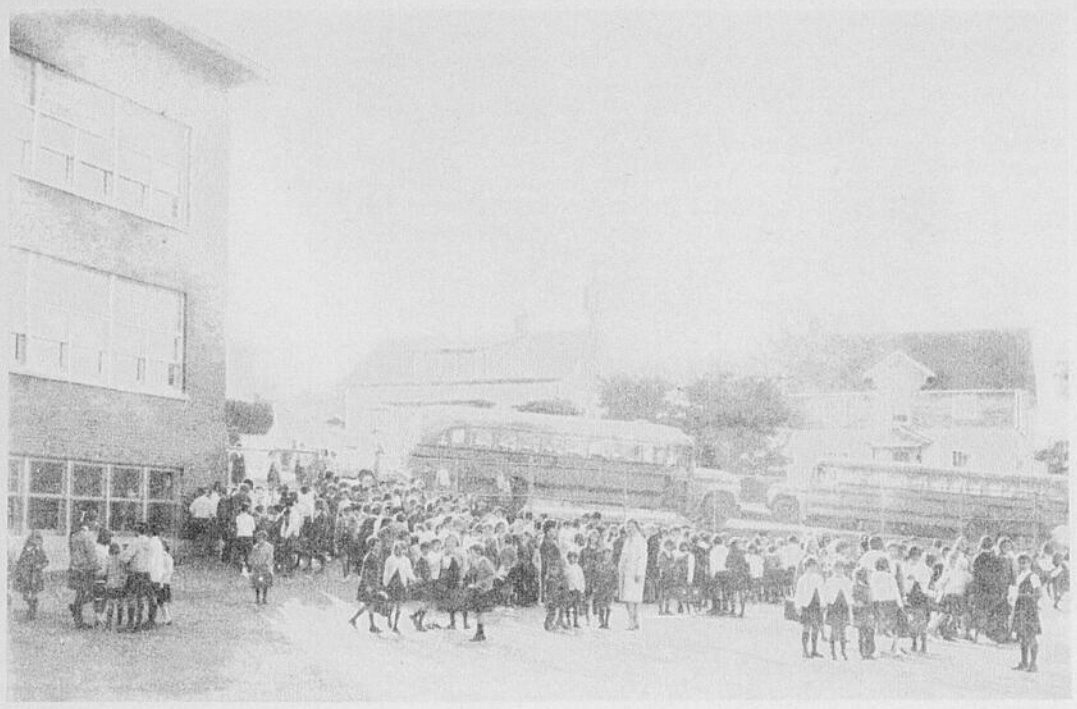
DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60,000 LECTEURS DE LA REGION

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 6 sept. 1967 — Vol. 60 — No 51

Bibl. de la Législature
Hotel du Gouv.
15253- janv.68

DIMANCHE A SAINT-GEORGES

Quatre districts colombiens en congrès



La plus importante manifestation colombienne de l'année se déroulera à Saint-Georges dimanche prochain alors que 18 conseils et autant de sous-conseils seront représentés aux congrès conjoints de quatre districts.

Ces districts sont ceux de St-Georges (No 41), de St-Joseph (No 7), de Thetford (No 28) et de St-Damien (No 29). Les quatre députés de ces districts sont, dans l'ordre, MM. Gérard Côté, Hugues Lacasse, Conrad Vachon et Thuribe Corriveau.

Cette vaste région comprend plus de 4,000 Chevaliers de Colomb et on attend plusieurs centaines d'entre eux, avec leurs épouses, à cette assemblée générale.

L'Hon. Juge Alexandre Bastien, député d'Etat, rehaussera le congrès de sa présence. D'autres personnalités seront également de la partie: Me Maurice Perron, avocat d'Etat, M. Rodrigue Biron, directeur provincial de la Journée colombienne, et M. Léo Bouillé, aumônier diocésain.

L'inscription des congressistes se fera à l'hôtel de ville de St-Georges-Est à 1 heure p.m. L'ouverture officielle du congrès aura lieu à 2 h. et les hommes resteront dans cet édifice pour leur assemblée plénière. Pendant ce temps, les dames seront invitées à l'hôtel de Ville de St-Georges-Ouest pour un programme spécial à leur intention.

A 5.30 heures, il y aura réception civique offerte par les deux villes suivie d'un banquet et d'une soirée récréative, le tout au Centre Social de la première Avenue.

La plus importante question à l'étude au cours de cette as-

(suite à la page 6)

Plus que le refroidissement de la température et que la diminution des heures de soleil, le retour à l'école marque bel et bien la fin de l'été!

Des spectacles comme celui-ci étaient courants mardi matin dans toutes les institutions scolaires de la province alors que 1,434,139 garçons et filles entreprenaient une nouvelle année d'études.

Finie la grasse matinée! Finies les flâneries sans but! Finies les excursions dans le bois voisin avec son chien et son fusil à plomb! Désormais, il faudra consacrer le plus clair de son temps aux livres et aux cahiers pour acquérir le savoir humain.

Plus de trente mille élèves de notre région auront repris leurs classes au cours de la présente semaine. Cette masse étudiante, c'est l'avenir de la nation et chaque écolier doit prendre à coeur le devoir de se préparer au rôle qu'il jouera demain dans la société.

A tous ces jeunes, de la Maternelle à l'Université, nous souhaitons une excellente année scolaire. Leur travail consciencieux portera en lui-même sa récompense.

M. RICHARD VEILLEUX est sorti vainqueur du concours de peinture organisé par le Conseil de Ville St-Georges-Ouest avec tableau intitulé "Recherche oblique".

Richard est un élève du Séminaire de St-Georges (Collège 11). Il fait du dessin et de la peinture depuis sa plus tendre enfance.

Les seuls cours qu'il a suivis jusqu'ici sont ceux que M. Charles Bégin a donné aux adultes durant deux hivers consécutifs. Par ailleurs, Richard a lu de nombreux vo-

(suite à la page 6)

PAGEANT DU CENTENAIRE

Dimanche prochain, 10 septembre, sera la journée "aérienne" par excellence pour les membres du Club aéronautique de Beauce et pour toute la population de la région.

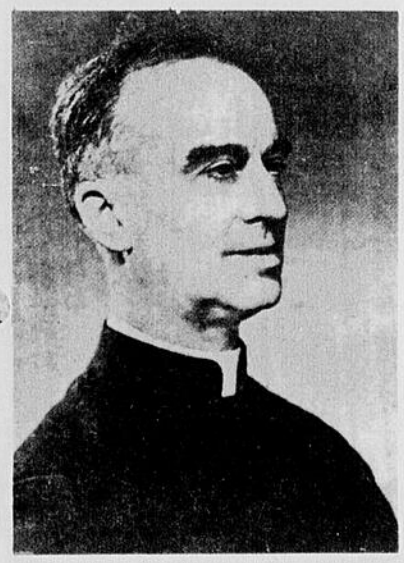
C'est ce jour-là en effet qu'aura lieu le Pageant du Centenaire, un spectacle annuel qui sera particulièrement soigné en 1967. Toutes les manifestations se dérouleront à l'aéroport de St-Georges-Ouest (rang St-Guillaume) à compter de 1.30 heure.

Une piste en gravier tassé, longue de 2,800 pieds permettra à des avions de différents types de se poser et de donner des démonstrations variées.

On pourra, entre autres, voir évoluer un gyrocoptère, des avions téléguidés, des Jodel, des Taylorcraith, des Sky Hooper, des Voodoos, des hélicoptères, etc...

Des parachutistes expérimentés joueront aux "hommes volants" et utiliseront des fusées pour marquer leur trajet. Des pilotes de Harvard feront des acrobaties et de nombreuses

(suite à la page 4)



M. L'ABBE LOUIS - JOSEPH FERLAND prendra sa retraite et quittera Beauceville dans quelques jours après avoir dirigé cette paroisse pendant plus de sept ans. Pour lui exprimer leur gratitude et leur attachement, ses paroissiens organisent une grande fête en son honneur; elle aura lieu jeudi soir, le 7 septembre, au gymnase de l'école secondaire St-François. Tous sont cordialement invités.

Autre victime à St-Théophile

Pour la cinquième fois depuis le début de l'été, les paroissiens de St-Théophile ont le malheur de déplorer la mort accidentelle d'une concitoyenne.

Mme Wilfrid Vigneault, 69 ans, a été tuée instantanément dimanche matin, entre St-Côme et St-Georges. Son mari qui tenait le volant a perdu le contrôle de la voiture qui a capoté sur la chaussée humide.

Le Dr Yves Groleau a constaté la mort et les ambulanciers de la Maison Morissette ont transporté à la morgue le corps de la victime. Une enquête a été ouverte par les agents de la PP de St-Georges.

Séance du C.E.R. à Beauceville

La Beauce aura enfin son Conseil Economique Régional. Notre région est en effet une des dernières de la Province à être dotée d'un tel organisme destiné à promouvoir le développement régional.

Le conseil provisoire qui avait été mis sur pied l'hiver dernier a cependant préparé la voie afin que nous rattrapions vite les régions déjà avancées dans ce domaine.

Le secrétaire du conseil provisoire, M. Gilles Pépin, annonce que la grande assemblée

(suite à la page 4)

Revision complète du cadastre à Ville Saint-Georges-Ouest

Le conseil de Ville St-Georges-Ouest a pris mardi soir une importante décision en invitant M. Jules Deblois, arpenteur-géomètre, à préparer un nouveau cadastre qui sera, à toutes fins pratiques, le premier vrai cadastre de cette municipalité.

Ce travail considérable ne sera sans doute pas complété avant un an et il coûtera environ trente mille dollars. Le gouvernement provincial versera cependant un octroi de $10,000.

En prenant cette initiative, le conseil veut surtout obtenir une délimitation précise des rues actuelles et futures et un numérotage exact des propriétés.

Un tel cadastre facilitera énormément l'obtention des certificats de recherche et éliminera une foule de tracasseries en matière de transactions immobilières. Incidemment, Ville St-Georges-Ouest est une des rares municipalités de cette envergure qui n'a pas encore de cadastre digne de ce nom.

Dans un autre domaine, la ville a adopté un règlement d'emprunt au montant de $128,000. Cet argent servira à prolonger le réseau d'aqueduc et d'égoûts ainsi qu'à améliorer des rues. L'assemblée des électeurs qui doit ratifier cet emprunt a été convoquée pour le 14 septembre.

Parmi les nouvelles rues projetées par le conseil, il y en aura quelques unes dans le secteur de l'école régionale de la Trinité et de l'autre école construite récemment à cet endroit. On veut donner le meilleur service possible à ces importantes institutions.

M. l'échevin Claude Maheux a été nommé pro-maire en remplacement de M. Gaston Labbé. Des permis de construction furent accordés pour une évaluation globale de $100,000. Enfin, il fut décidé que des feux de circulation seraient

(suite à la page 6)

Eclaireur - Progrès

FONDÉ EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 408, 1ère Avenue C. P. 158

Gérant: Victor Veilleux, tél. 228-4858
Rédacteur en chef: Roger Bolduc, tél. 228-4859
Chef de la publicité: Jean Barbeau, tél. 228-4859
Publicitaire: Jacques Boily, tél. 228-4859
Abonnements: Alice Veilleux, tél. 228-2388

Le ministère des Postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième Classe de la présente publication.

Abonnements; s'adresser à:
Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388
C. P. 158, St-Georges, Beauce

CANADA:
6 mois..... $2.50 — 1 an..... $4.00
3 ans..... $10.00

HORS DU CANADA:
1 an..... $5.00 — 3 ans..... $12.50

UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRÈS
CONTRIBUE AU SUCCÈS
DE VOTRE ENTREPRISE
60,000 lecteurs chaque semaine.

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à l'Eclaireur-Progrès, C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

Les Scouts de St-Georges sont revenus de la Baie James où ils ont fait récemment une excursion d'une dizaine de jours. Nous publierons un reportage de cette expédition dans notre édition de la semaine prochaine.

NOCES D'OR

Dimanche le 20 aout, M. et Mme JOSEPH LECLERC, (Florenda Gilbert) avait le bonheur de célébrer leur cinquantième anniversaire de mariage a 4 heures p.m. une messe fut célébrée a leur intention a l'église paroissiale par le curé Joseph Marcoux.

Les jubilaires renouvelèrent les promesses de leur mariage.

Par la suite un banquet fut servi au gymnase de l'école accompagné de tous leurs parents et amis, où une table magnifiquement décorée les attendait.

Une adresse fut lue par Mlle Sylvie Rodrigue petite fille des jubilaires accompagnée de Marcel Leclerc petit-fils. Des fleurs furent présentées par Line Rodrigue petite fille et Carol Leclerc petit fils.

Une bourse bien garnie fut présentée par France Rodrigue et Réjean Leclerc tous deux petits-enfants des jubilaires. M. le curé prononça une allocution et remercia au nom des jubilaires tous les parents et amis qui avaient contribués au succès de cette belle fête.

Egalement Srs Gabrielle et Thérèse Leclerc rehaussaient la fête de leur présence, se sont des Srs de la Providence.

L'orchestre de M. Fernand Bégin de St-Georges faisait les frais de la musique, tous se sont bien amusés.

Soulignons ici que la jubilaire portait la paurre du cou qu'elle portait lors de ses noces, soit le 18 juillet 1917.

Félicitations et meilleurs voeux aux deux jubilaires.

St-Alfred

Mme
ATHANASE
GILBERT
représentante

CARNET SOCIAL

Mme Ernest Boucher est allée à Lewiston lundi dernier pour assister aux funérailles de M. John Bolduc. Elle a également visité son frère et belle-soeur M. et Mme Dominique Poulin.

M. et Mme Charles-Emile Veilleux de Magog en visite chez leurs parents M. et Mme Oram Veilleux.

M. et Mme Normand Gilbert, professeur à Neuville ont passé leurs vacances chez M. et Mme Josaphat Fortin.

M. et Mme Donat Veilleux à Sherbrooke à l'occasion du mariage Bernard Lessard.

M. et Mme Eddy Bernard de St-Alfred en voyage à Sherbrooke.

M. et Mme Oram Gilbert et Mlle Florence Gilbert sont allés à St-Benoit à l'occasion du décès de M. Lucien Roy.

M. et Mme Philippe Veilleux de Magog ainsi que Denis et Aline en visite à Sts-Anges à l'occasion du mariage Bolduc et Henry.

Le frère Jean-Noel Gilbert des frères Maristes a passé quelques jours à St-Alfred chez ses parents M. et Mme Oram Gilbert. Il a profité pour visiter ses frères et soeurs. Le frère Jean-Noel est parti pour la Gaspésie, à Ste-Anne des Monts, pour se dévouer à l'enseignement, L'an dernier, ce jeune frère enseignait au Juvénat de Beauceville. Nous lui souhaitons un heureux séjour dans la Gaspésie.

M. et Mme Ulric Alain et leurs enfants de Lévis et M. et Mme Rosaire Villeneuve de Québec ont visité leurs parents M. et Mme Oram Gilbert.

M. Josaphat Fortin de Waterville a passé la fin de semaine dans sa famille.

Après être venue visiter ses parents, la rév. soeur Micheline Poulin des Srs Servantes du S.-Coeur de Marie est allée demeurer à Granonville.

MM. Laurent et Léonce Veilleux sont de retour de l'Ontario où ils ont travaillé à la récolte du tabac.

M. et Mme Jean-Roch Fecteau et leur fillette Nathalie de Ste-Marie à St-Alfred en fin de semaine.

Nous souhaitons à tous les étudiants de St-Alfred une bonne année scolaire, aux propriétaires des autobus, bonne chance avec leurs écoliers.

M. Dominique Poulin de passage à Québec.

M. et Mme Pierre Veilleux et leurs enfants Mario, Danielle et Paul-André de Montréal ont passé plusieurs jours de vacances chez leurs parents à St-Alfred.

M. et Mme Albert Boucher, M. Claude Boucher et Mlle Charlotte Poulin sont tous allés à Ste-Clotilde à l'occasion du couronnement de la reine.

M. et Mme Charles-Antoine Gilbert sont de retour à Montréal après avoir passé trois semaines à St-Alfred chez leurs parents.

M. Eddy Bernard s'est rendu à Lewiston à l'occasion des funérailles de M. John Bolduc.

M. Michel Gilbert a visité l'Expo de Montréal.

VOEUX

Le 15 août à la maison générale de Ste-Foy, soeur Henria Drouin prononçait ses voeux perpétuels. A cette occasion, ses parents, M. et Mme Linière Drouin de Beauceville et sa soeur Mme Patrick Gilbert de St-Alfred se rendaient à Ste-Foy.

TRANSACTIONS

M. Lucien Poulin de St-Alfred s'est porté acquéreur de la ferme de M. Marcel Poulin.

M. Victor Veilleux s'est porté acquéreur de la ferme de M. Oram Veilleux.

Saint-Martin

DECES

La semaine dernière, décédait subitement M. Raymond Cool de Montréal époux de Jacqueline Poulin. Il laisse dans le deuil cinq enfants, plusieurs soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que sa belle-mère Mme Wilfrid poulin (Hélène Fortin).

L'ASSOCIATION DES PARENTS CATHOLIQUES

L'association des Parents Catholiques de St-Martin annonce qu'une assemblée générale pour tous les paroissiens sera tenue le 20 septembre.

Qu'on se le dise. Que tout bouge. Lançons-nous à l'étude. Un peuple éveillé est un peuple éclairé. Les détails concernant cette assemblée seront donnés sous peu.

Ces deux photographies ont été prises la semaine dernière lors de la visite d'un groupe d'étudiants de la Saskatchewan à St-Georges. En haut on les voit en compagnie du maire de Ville St-Georges-Ouest, M. Gérard Dionne, de M. Gustave Bourque, greffier, et de M. et Mme Réal Bourque qui étaient en charge de la réception aux visiteurs. En bas, les mêmes à Ville St-Georges avec le maire, M. Jacques Pinon, le secrétaire, M. Edwin Gendron, et M. Gérard Fournier, secrétaire de la Régionale scolaire qui avait organisé cette visite.

(Photos Gilbert Gamache)

Attention

POPULATION

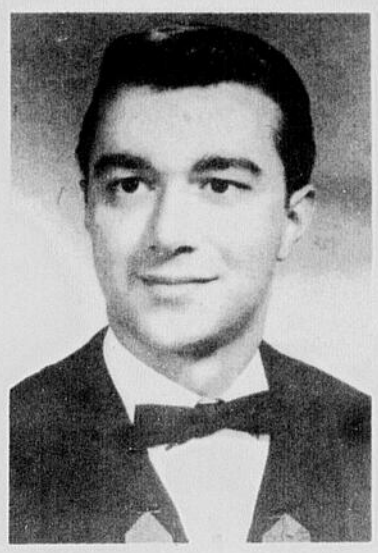
DE

St-Victor

"L'ECLAIREUR-PROGRES" poursuit sa campagne d'abonnement. Notre représentant M. EMERY MATHIEU se présentera pour recueillir vos abonnements d'ici quelques jours.

Profitez de l'occasion, c'est le temps de recevoir à l'avenir "L'ECLAIREUR-PROGRES" ou de le faire parvenir à un ami ou parent.

Prix : 1 an $4.00 et 3 ans $10.00.



Les Drs JEAN-GUY et RENALD BERNARD sont heureux d'annoncer à la population de St-Georges et des environs l'arrivée du Dr ROGER GALLIEN qui se joindra à eux le 11 septembre prochain.

Ces trois médecins formeront une clinique médicale dont les bureaux seront situés, à compter du 17 septembre, sur la 1ère Avenue à St-Georges, entre le magasin Farmer et Giguère Fleuriste.

Le Dr Gallien est originaire de Québec. Il fit ses humanités au Séminaire de cette ville et ses études médicales à Laval. Il gradua en 1965.

Il fit ensuite un an d'internat à l'hôpital St-François d'Assise et un an de spécialité en médecine interne à l'hôpital St-Sacrement. (Ann.)

Baptêmes à l'Assomption

AOUT 1967.

6: Joseph Pierre Louis, fils de François Bourque et de Annie Turcotte. Parrain, Louis Turcotte, marraine, Irène Dubreuil, son épouse, g. parents maternels de l'enfant, de Ste-Marie.

12: Renaud Jean Pierre, fils de Renaud Poulin et de Solange Morin. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Morin née Théophiline Paquet de cette paroisse.

13: Joseph Robi Serge, fils de Marcel Labbé et de Marcelle Veilleux, Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Roy née Lisette Veilleux, tante maternelle de l'enfant de cette paroisse.

19: Joseph Gilles Robert, fils adoptif de René Gilles Gamache et de Yvonne Loignon. Parrain et marraine Denis Poulin et Anne-Marie Loignon.

19: Joseph Pierre Gabriel, fils de Gilles Poulin et de Jeannine Thibaudeau. Parrain et marraine M. et Mme Gabriel Caron née Doris Poulin, tante maternelle de l'enfant de cette paroisse.

19: Joseph Carol, fils de Marcel Bilodeau et de Françoise Cloutier de Beauceville. Parrain et marraine Charles Giroux marraine, Jeannette Giroux sa soeur de St-Zacharie cousine de l'enfant.

19: Joseph Yves Gilles, fils de Lucien Lessard et de Candide Prévost. Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Larivière, née Laurence Prévost, tante de l'enfant.

20: Joseph Raymond Eric, fils de Bernard Bergeron et de Louise Berthiaume. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Bergeron née Réjeanne Trudelle, g. parents de l'enfant de Grand-Mère.

20: Joseph Lionel Christian, fils de Lionel Poirier et de Isabelle Bouffard. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Morin, née Normande Rodrigue amis de la famille.

20: Marie-Louise Martine, fille de Oscar Lessard et de Paula Vachon. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Guy Vachon née Louisette Genesse, tante maternelle de l'enfant de St-Georges.

20: Joseph Gilles Yves, fils de Lucien Lessard et de Candide Prévost. Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Larivière, née Laurence Prévost, tante maternelle de l'enfant de St-Georges.

26: Marie Louise Chantale, fille de Jean Claude Poulin et de Rachel Grenier. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Grenier née Rose Irma Poulin de St-Jean de la Lande, g. parents maternels de l'enfant.

26: Joseph Georges Camille fils de Charles Morin et de Dorothée Caron, Parrain et marraine, M. et Mme Georges Caron née Thérèse Boulet de cette paroisse, oncle maternel de l'enfant.

26: Joseph Nicholas Francis fils de Nicol Mathieu et de Renée Gagnon. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Mathieu née Anita Roy de Beauceville, g. parents de l'enfant.

27: Marie Annie Dominique, fille de Michel Carrier et de Aline Labrecque. Parrain et marraine M. et Mme Guy Bloddeau née Madeleine Labrecque de Ste-Marie de Beauce, tante maternelle de l'enfant.

27: Joseph Yvan André, fils de Laurier Gauthier et de Francine Rancourt. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Rancourt, née Florence Champagne de St-Jean de la Lande, g. parents de l'enfant.

Marie Rollande Johanne, fille adoptive de Irenée Dumas et de Jeanne Fortier. Parrain et marraine, Gérald Dumas et Rollande Fortier.

SOUPER RICHELIEU

Les membres du club Richelieu St-Georges reprendront leurs activités régulières jeudi prochain le 14 septembre en assistant à leur premier souper de l'automne.

Cette réunion se déroulera comme d'habitude à l'hôtel Arnold et le président, M. Michel Leblond communiquera des détails sur d'importantes initiatives qui marqueront ce deuxième semestre.

On espère que tous les Richelieu seront présents à cette assemblée pour laquelle ils recevront d'ailleurs des convocations personnelles.

Le Théâtre Populaire Molson

en collaboration avec
YVES CARON
votre agent-distributeur

vous présente

OSCAR

comédie en trois actes de
CLAUDE MAGNIER

le mercredi, 13 septembre 1967
à 20h30 p.m.
au Théâtre Royal
de SAINT-GEORGES OUEST

La recette totale de la représentation sera versée à l'O.T.J. Assomption

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE

Y a pas d'erreur,
MOLSON c'est la meilleure!

SERVICE DE L'EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT
SEMINAIRE DE SAINT-GEORGES
Ville Saint-Georges (Beauce)

B.A. PROGRAMME DES ADULTES

Horaires: soirs 7h.-10h.
samedi 8h.-12h. et 1.30-4.30h.

Angl. visaphone	(6cr.)	mercredi	$50.	(1)(2)
Angl.	A- 56	(3cr.)	mercredi	60. (1)
Bio.	A- 52	(3cr.)	lundi	60. (1)
Laboratoire			samedi a.m.	12. (1)(2)
Bio.	A- 53	(3cr.)	lundi	60. (2)
C. lat.	A- 51	(3cr.)	vendredi	60. (2)
Fr.	A- 52	(3cr.)	lundi	60. (1)
Fr.	A- 54	(3cr.)	lundi	60. (2)
Fr.	A- 57	(3cr.)	jeudi	60. (2)
Fr.	A- 58	(3cr.)	lundi	60. (1)
Fr.	A-105	(3cr.)	samedi p.m.	60. (1)
Fr.	A-106	(3cr.)	mardi	60. (1)
Fr.	A-107	(3cr.)	vendredi	60. (2)
Fr.	A-108	(3cr.)	jeudi	60. (1)
Hist.	A- 54	(3cr.)	vendredi	60. (1)
Math.	A- 55	(3cr.)	mardi	60. (1)
Math.	A- 56	(3cr.)	mardi	60. (2)
Philo	A-101	(3cr.)	samedi a.m.	60. (1)
Philo	A-102	(3cr.)	samedi a.m.	60. (2)
Philo	A-201	(3cr.)	samedi a.m.	60. (1)
Philo	A-202	(3cr.)	samedi a.m.	60. (2)
Sc. Rel.	A-215	(3cr.)	samedi p.m.	60. (2)

Licence d'Enseignement Secondaire

Un certificat de Français sera donné dans les cadres de la Licence d'Enseignement secondaire à partir de 1968. La forme de ce cours sera déterminée d'après les normes du Ministère de l'Education et des Facultés Universitaires concernées. On s'inscrit dès maintenant.

ANGLAIS: VISAPHONE

Horaire: 7h.15 - 9h.15
Mercredi $50. (1) et (2)
Disques $149.50

CONVERSATION ANGLAISE

(anciens du visaphone)
jours et heures à déterminer
30 hres $60.

ESPAGNOL

Horaire: 7h.30 - 9h.
Espagnol I - 38 hres $38.00
mercredi (1) et (2)
Espagnol II - 38 hres $38.00
jeudi (1) et (2)

SCIENCES DE L'ADMINISTRATION

Horaire: soirs 7h.30 - 9h.30
Compt. I (90 hres) lundi et mercredi $120. (1)(2)(3)
Compt. II (90 hres) lundi et jeudi $120. (1)(2)(3)
Dr. des aff. I (60 hres) jeudi $80. (1) et (2)
Dr. des aff. II (30 hres) vendredi $40. (1)
Math. fin. (60 hres) mardi $80. (1) et (2)

COURS D'EDUCATEURS DE GROUPE

Horaire: soir 7h.15 - 9h.15
Samedi 8h.30 - 10h.30
Programme à préciser 120 hres $120.

(1) 1er semestre
(2) 2ème semestre
(3) Excepté le 1er lundi du mois

N.B.—Nous donnons cette année les cours prérequis. Les nouveaux élèves qui ne s'inscrivent pas cette année risquent de devoir attendre deux ou trois ans.

N.B.—Samedi, 9 sept. examen d'exemption (coût $2.00)

Angl. A-53 et A-54:	10h. a.m.
Fr. A-52:	2h. p.m.
Math. A-55:	4h. p.m.

Lundi, le 18 sept. examen d'admission (coût $2.00)

Angl. A-53:	10h. a.m.
Fr. A-52:	2h. p.m.
Math. A-55:	4h. p.m.

(Un cours de recyclage en vue des maths A-55 sera donné durant la semaine du 11 septembre à condition qu'une vingtaine de candidats en fassent la demande)

DEBUT DES COURS: Sciences de l'administration: Lundi, le 11 septembre.
Autres: Lundi soir, le 18 septembre. Inscription anciens $5.00, nouveaux $10.00.

EDITORIAL

CHACUN SON RÔLE

par Roger Bolduc

Avec le retour de l'automne, les activités reprennent simultanément dans les domaines scolaire, économique et social. La saison des vacances est maintenant révolue pour les jeunes et pour les adultes.

Si les premiers en sont encore à la période de préparation, leurs aînés sont rendus au stage des réalisations. A quoi servirait-il en effet d'étudier pendant de longues années aux frais de la société si on ne cherchait pas plus tard à lui remettre une partie de sa dette sous forme de services rendus?

x x x

Plusieurs d'entre nous font leur part en acceptant des responsabilités plus ou moins lourdes au sein des corps publics. Pour les autres, un nombre imposant d'organisations sociales offre un champ d'activité considérable.

Certains de ces organismes ont pour but immédiat la formation ou le perfectionnement de leurs membres, comme les congrégations, les ligues, les associations culturelles, etc... D'autres ont pour mission principale de rendre service aux individus ou à la société en général: St-Vincent-de-Paul, St-Jean-Baptiste, clubs sportifs... Enfin, une troisième catégorie comprend les Ordres, les Chambres et les Clubs sociaux qui cherchent en même temps le bien de leurs membres et celui de leur entourage.

Tous ces organismes ont pourtant un dénominateur commun qui justifierait à lui seul l'existence de chacun d'eux; tous, en effet, permettent aux gens consciencieux et actifs de se rendre utiles à la société dans l'immédiat ou dans l'avenir.

x x x

Cette dernière considération est suffisante pour inciter chacun de nous à fournir un appui sincère et pratique à l'une ou l'autre de ces institutions qui ont besoin d'adeptes pour survivre et pour jouer leur rôle propre.

Il est évidemment inutile et téméraire de s'inscrire dans tous les groupements connus. On arriverait seulement à éparpiller ses efforts et à compromettre parfois certaines réalisations.

Il vaut mieux concentrer ses énergies dans les cadres d'une ou de deux associations qui nous plaisent davantage, quitte à changer de milieu plus tard si on le juge à propos.

Une société progresse seulement au rythme des individus qui la composent et notre communauté ne sera jamais meilleure que les meilleurs d'entre nous. En s'améliorant soi-même, on contribue au perfectionnement moral et social de ceux qui nous entourent.

N'oublions pas, d'autre part, que nous serons les premiers à bénéficier des progrès réalisés et les générations futures y trouveront les motifs d'une profonde gratitude à notre égard.

Ce qui vaudra bien le plus beau des monuments!

INNOVATION
dans le domaine de la pharmacie à St-Georges

Monsieur Benoit Morin, pharmacien, propriétaire de la Pharmacie St-Georges Enr., 292, 1ère Ave est heureux d'annoncer à la population du grand St-Georges (Est-Ouest) que maintenant il y a un service de livraison GRATUITE à notre pharmacie.

Sur un appel téléphonique nous livrerons vos commandes.

Pour ce qui est des prescriptions des médecins, si vous ne pouvez vous rendre à la Pharmacie, téléphonez au numéro 228-2982, nous irons les chercher et les livrerons le plus rapidement possible sans frais additionnels.

Merci de votre encouragement.

La Commission Scolaire Régionale
de la Chaudière
demande

Un directeur du service de l'éducation permanente

QUALIFICATIONS: Très bonne expérience dans le domaine de l'éducation; un minimum de 15 ans de scolarité.

Traitement selon qualifications et expérience. Bénéfices marginaux.

Adresser curriculum vitae d'ici le 20 septembre 1967 à

Pierre Légaré, directeur régional
Commission scolaire régionale
de la Chaudière,
270, Boul. Lacroix,
St-Georges-Est, Beauce.

AVIS

Le Bureau de la Municipalité Scolaire de l'Assomption sera ouvert le vendredi soir de 7 à 9 heures et sera fermé le samedi matin à compter du 8 sept. 67.

Invraisemblable... mais vrai!

Le record de la traversée de la Manche est détenu par le Canadien d'origine danoise Helge Jensen (23 ans), qui l'a effectué, d'Angleterre en France, en 10 heures 23 minutes, le 31 août 1960.

x x x

La traversée la plus lente fut la traversée, faite par l'Américain Henry Sullivan, les 5-6 août 1923, qui resta 26 heures 50 minutes dans la mer.

x x x

L'époque la plus précoce de l'année où l'on a réussi à traverser la Manche est le 6 juin, en 1961, par Dorothy Perkins.

x x x

A. Joly fut dix fois championne du patin, de France individuelle, de 1921 à 1931, et onze fois championne de France par couple, de 1924 à 1935.

x x x

Le plus grand skating que l'on ait jamais construit fut édifié à l'Olympia, Londres Ouest, en 1890; il fallait quatre tours et demi de piste pour un mille.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 11 septembre 1967.

Lundi 11:
Tring-Jonction de 1.30 h. à 2.30
St-Frédéric de 2.30 h. à 3 h.
Mardi le 12:
East-Broughton village -de 1.30 à 2.30 h.
Station: de 2.30 h. à 3.30 h.
Mercredi 13:
St-Philibert de 10 h. à 10.30 h.
St-Victor de 2 h. à 3 h.
Jeudi 14:
Notre-Dame de 10 h. à 10.30 h.
St-Ephrem de 2 h. à 3 h.
Vendr. 15:
St-Jules de 10 h. à 10.30 h.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin (DCT) contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons de plus, le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et pré-scolaires soit tous les enfants à partir de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Ne pas oublier qu'il y a clinique antituberculeuse à nos bureaux le mardi de chaque semaine de 2 h. à 4.30 h.

Dr F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

L'importance de l'école

Toute la période de la jeunesse dit Ruskin, est essentiellement une période de formation, d'édification, d'instruction. Pas une seule de ses heures qui ne soit en rapport direct avec la destinée future, pas un moment ou le travail négligé puisse être refait.

Le manque d'occasions est toujours l'excuse des esprits faibles, indécis. Les occasions mais chaque vie en est pleine. Chaque leçon au collège est une occasion Chaque article de journal est une occasion etc. Chaque preuve de confiance qu'on reçoit est pour nous une splendide occasion. Toute responsabilité confiée à votre force mentale et à votre honheur par les examens écoliers est sans prix.

L'existence est le privilège de l'effort et q uand ce privilège rencontre un homme digne de ce nom, les occasions de réussir s'offrent constamment à lui selon ses aptitudes. C'est l'homme paresseux et non le grand travailleur qui se plaint constamment qu'il n'a du temps pour rien et qu'aucune occasion ne s'offre a lui. Aujourd'hui étudiante, vous avez toutes les possibilités voulues. Vous avez un avantage que n'ont jamais connues les autres générations avant vous. Alors il n'est pas surprenant qu'on va exiger plus de compétence de votre part.

Il est du devoir de chaque écolier de préparer son avenir, sur les bancs de l'école, car demain la vie vous servira une dure leçon si vous refusez de vous aider consciencieusement. L'employeur exige de plus en plus des jeunes qualifiés et surtout compétents dans leur sphère d'activité. L'industrie réclame des techniciens de valeur. L'école prépare chaque jeune à sa vie future en lui fournissant les outils nécessaires qu'il lui faut pour demain. A chacun d'y penser sérieusement avant de songer à laisser l'école avant le temps. Un grand écrivain disait "L'éducation est une dette contractée par la génération actuelle envers les générations futures".

Benoit Veilleux.

Dix-septieme dimanche apres la Pentecôte

Nous parlons beaucoup aujourd'hui de l'unité et de la réunion des chrétiens. Il n'y a certes rien de plus pressant pour nous que de proposer à notre temps la solution de ce problème. Nous devons reprendre conscience que ce n'est que la chrétienté unifiée qui aura la puissance du témoignage dans le monde. Cela demande une Eglise chrétienne qui, suivant les paroles de l'Apôtre, dans l'Epitre d'aujourd'hui, soit non seulement un corps et un esprit, mais sache aussi le représenter. Si nous, chrétiens, nous sommes séparés, c'est que nous n'accomplissons pas ce qui nous a été imposé "d'éviter les influences du démon".

La liturgie dominicale veut nous montrer aujourd'hui combien l'unité et la communauté, l'amour et le lien de la paix dépendent de cette question: "Que pensez-vous du Christ?" Car notre regard se dirigera surtout sur cette certitude: l'unité ne se trouve que dans le Christ, et dans le Christ comme Seigneur universel, devenu l'humble serviteur de tous.

Al-Anon

Si l'abus de boisson d'un membre de votre famille vous apporte des problèmes, vous êtes les bienvenus chez les membres Al-Anon tous les jeudis soirs à 8½ heures au No 760, 18e rue, à Ville St-Georges-Ouest et à l'école Dollard de Beauceville. Plusieurs se sont joints à nous et y ont trouvé la joie de vivre malgré tout.

P.S. Ne pas confondre avec les A.A.

Préparation au mariage

Il y aura inscription pour les cours de préparation au mariage au soubassement de la salle paroissiale à St-Georges-Ouest, le 10 septembre, de 11 heures et demie à 3 heures.

Les cours débuteront le 24 septembre. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer, le soir, avec les responsables dont les numéros de téléphone sont: 228-4904 — 228-[illegible] — 228-5473.

Pageant du...

(suite de la 1ère page)

autres attractions seront au programme.

Le Pageant du Centenaire n'a qu'une faiblesse: il est à la merci de la température. Si le temps est défavorable, les organisateurs seront dans l'obligation de remettre le spectacle au dimanche suivant.

Séance du ...

(suite de la 1ère page)

publique pour la formation du C. E. R. permanent est fixée au jeudi soir, 14 septembre. L'endroit de cette réunion sera déterminée le 7 septembre lors d'une séance des directeurs provisoires.

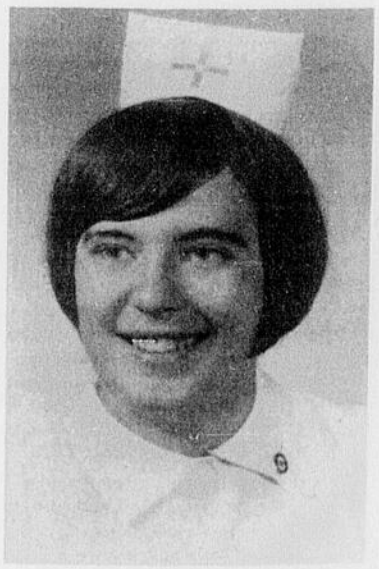
Déjà la plupart des conseils municipaux de la Beauce ont relégué un représentant et ont même versé leur première contribution financière au C.E.R. qui prend le nom de la Chaudière. Un grand succès est à prévoir pour la région, mais il faudra pour cela que les invités répondent à l'appel.

La séance des directeurs du conseil provisoire aura lieu jeudi soir, à 8 heures, à l'hôtel Beauceville.

Une question d'atmosphère

Il n'y a, en amour, de bonheur durable et complet que dans l'atmosphère translucide de la sincérité parfaite.

(Maurice Maeterlinck)



MLLE CHRISTIANE RODRIGUE vient de recevoir son diplome de technicienne en puériculture à la crèche d'Youville à Montréal où elle pratiquera désormais sa profession. Mlle Rodrigue est la fille de M. et Mme Rodolphe Rodrigue de Ville St-Georges-Ouest. Nos félicitations!

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès
DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60,000 LECTEURS DE LA REGION

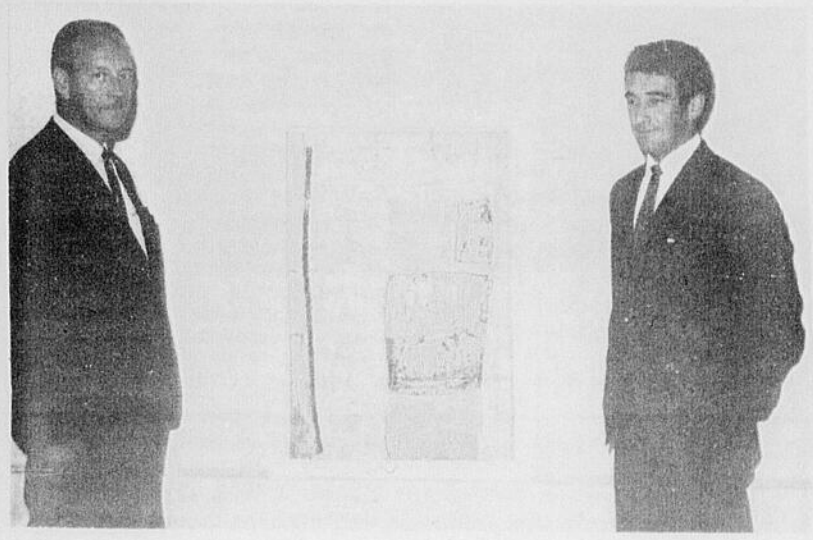
TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Un artiste de 18 ans, Richard Veilleux, remporte le prix du concours de peinture

Le concours de peinture organisé conjointement par le conseil de Ville St-Georges-Ouest et l'Eclaireur-Progrès a remporté un extraordinaire succès. Pas moins de vingt-quatre tableaux ont été soumis au verdict du juge qui a révélé hier soir le nom du vainqueur.

M. Richard Veilleux, fils de M. et Mme Fernando Veilleux de St-Georges-Est, fut choisi comme gagnant du concours avec son tableau non figuratif intitulé "Recherche oblique". Il se mérite donc le prix de $100.00 offert par le conseil de Ville St-Georges-Ouest pour l'achat de son oeuvre.

Les peintures ont été soumises à l'appréciation de M. Claude Matton, directeur des expositions itinérantes au service de la déconcentration de la culture, un service du ministère des Affaires culturelles.



M. Jean Barbeau, instigateur du concours, et M. Claude Matton qui a choisi la peinture primée.

Vendredi, le 1er septembre, avait lieu la réunion annuelle des porteurs de l'Eclaireur-Progrès dans les deux villes de St-Georges. A cette occasion, le président de notre journal, M. Victor Veilleux, remit un cadeau à chacun de ces jeunes collaborateurs et leur offrit ses voeux de succès au cours de l'année scolaire qui débute cette semaine.

Incidemment, nous prions nos abonnés de ne pas s'étonner si l'Eclaireur-Progrès leur parvient désormais un peu plus tard le mercredi. **Les porteurs devront forcément** attendre après la classe pour faire leur livraison.

Nous demandons également à nos abonnés qui changent d'adresse de le faire savoir à la direction du journal le plus tôt possible en appelant

(suite à la page 7)

Dès son arrivée à l'hôtel de ville où les tableaux étaient encore exposés, M. Matton fut vivement impressionné par la qualité d'un grand nombre d'entre eux. Il procéda par élimination, retenant un premier

(suite à la page 6)

Déficit scolaire

La firme Ruel, Roy, Moreau et Cie, C.A., de St-Georges vient de produire le bilan de la Commission Scolaire de St-Georges (Ouest) pour l'année finissant le 30 juin 1967.

Ce document révèle que les opérations durant cette période se sont terminées par un excédent des dépenses sur les revenus de l'ordre de $57,794 sur un budget de $577,164.

Comme le faisait remarquer un porte-parole de la Commission Scolaire, ce déficit est dû en grande partie à l'augmentation des salaires aux professeurs à la suite de l'adoption du bill 25.

Par contre, ce déficit de $57,000 sera comblé partiellement par des octrois du ministère de l'Education quand viendra le moment de prépa-

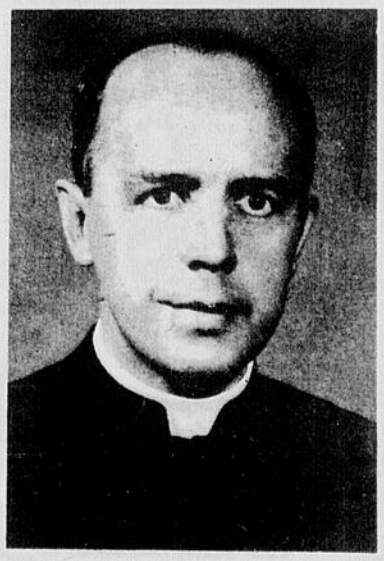
(suite à la page 7)

Pionnier du Séminaire, l'abbé Garant s'y est dévoué pendant plus de 20 ans

Monsieur l'abbé Eugène Garant fut l'un des trois fondateurs du Séminaire. Il arrivait à Saint-Georges en septembre 1946 avec son supérieur, Monsieur l'abbé Joseph Lacroix; Monsieur l'abbé Philippe-Auguste Légaré, alors vicaire à Saint-Georges, se joignait à eux pour constituer la première équipe. Son Eminence le cardinal Villeneuve leur avait confié la lourde tâche d'établir un petit Séminaire diocésain dans la Beauce. Mgr Edouard Beaudoin, curé de Saint-Georges, qui avait parrainé cette fondation les secondait étroitement.

Le grain de sénevé jeté en terre en 1946 a grandi très rapidement et l'abbé Garant n'a jamais ménagé son dévouement à l'institution naissante: il fut tour à tour professeur, préfet des études et directeur des étudiants, procureur et depuis six ans, Supérieur de l'Institution. Il y a donc consacré vingt-et-une années de sa vie sacerdotale à notre séminaire Beauceron qui fait l'orgueil de notre région, comme institution de haut savoir.

Les nombreuses générations d'étudiants qu'il a dirigés lui doivent beaucoup de reconnaissance! Notre Séminaire compte aujourd'hui environ huit cents étudiants réguliers et presqu'autant à l'extension de l'Enseignement: cours du soir et du samedi. Monsieur Garant, secondé par une équipe de prêtres et de laics dynamiques, n'a jamais boudé le progrès et même a mis de l'avant d'audacieux projets tels la souscription de 1953 ainsi que les agrandissements de 1953 et 1964.



L'abbé Garant, né à Saint-Sauveur de Québec est devenu par adoption un authentique beauceron et a toujours participé de son mieux aux activités civiques, patriotiques et religieuses de notre région. Il fut pendant plusieurs années aumônier vicarial des Ligues du Sacré-Coeur, a participé à la naissance de notre Régio-

(suite à la page 6)

Excursion à l'Expo

Les Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur de Saint-Georges organisent un voyage en autobus à l'Expo de Montréal les 10 et 11 septembre. Le prix pour le trajet aller-retour est de $7.00. Les Filles d'Isabelle ainsi que leurs époux ou amis, et même le public en général sont invités à participer à cette excursion de deux jours. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser à Mmes Lionel Nadeau et Paul Teasdale.

Fermières de St-Georges

La prochaine réunion générale de votre cercle sera tenue jeudi le 14 septembre au local habituel à St-Georges-Ouest.

Au programme, plusieurs questions importantes telle la préparation du programme d'activité '67-'68, les assurances et les élections de 3 conseillères qui sera tenue en octobre.

Tous les membres devraient se faire un devoir d'assister à cette réunion.

La Direction

Monsieur le chanoine Eugène Morin sera intronisé curé de St-Jean de l'Ile d'Orléans dimanche, le 17 septembre, à 3 heures, par Mgr Ernest Lemieux, curé de Beauport. Ordonné prêtre en 1940, M. le chanoine Morin a passé plusieurs années à l'Ecole Apostolique Notre-Dame de Lévis. Il en fut supérieur de 1959 à 1965. Depuis deux ans, il était aumônier au Mont d'Youville, à Giffard. En 1964, il fut nommé chanoine honoraire du Chapitre Métropolitain de Québec. Il est le fils de M. et Mme Jos. Morin de St-Georges.

SERVICE DE DIRECTION PÉDAGOGIQUE POUR LE SECTEUR B DE LA RÉGIONALE

A la suite d'une entente entre 5 des 6 commissions scolaires du secteur "B", le Ministère de l'Education autorisait, en juillet dernier, les municipalités scolaires de Ste-Aurélie, St-Benjamin, Ste-Rose, St-Prosper et St-Zacharie à mettre sur pied un service de direction pédagogique pour le cours élémentaire, en même temps qu'il approuvait l'engagement de M. Germain Tanguay, auparavant conseiller technique au Ministère de l'Education, comme responsable de ce service.

Ce service de direction de l'enseignement élémentaire, aura pour tâches principales d'assister les parents et le personnel académique des élaboration des projets de réforme selon l'esprit du Règlement No 1, et de conseiller les commissaires d'écoles dans le domaine de l'organisation pédagogique.

Ce service sera encore appelé à jouer un rôle d'information et d'animation auprès des responsables de l'éducation, un rôle de coordination des études entre les niveaux élémentaire et secondaire; il favorisera encore la collaboration entre les diverses commissions scolaires ce qui leur permettra de se donner des services qu'elles ne sauraient avoir autrement.

Les principaux d'écoles seront appelés à participer activement à l'élaboration des programmes d'action pédagogique en regard du territoire désigné, tout comme le personnel enseignant au niveau de chacune des écoles. Cette participation des parents et des enseignants dans l'élaboration des programmes de renouvellement scolaire répond aux voeux et aux directives du Ministère de l'Education; cette participation de tous les responsables en éducation est absolument nécessaire si nous voulons que les projets de réforme soient réalistes en étant adaptés aux besoins et aux ressources de chaque localité.

Le bureau de la direction pédagogiaue des écoles élémentaires du Secteur "B" est situé à l'Ecole centrale de St-Prosper.

M. RICHARD VEILLEUX

(suite de la 1ère page)

lumes sur l'histoire de la peinture, sur les peintres eux-même et sur la technique de la peinture. Il a aussi visité plusieurs galeries d'art et a lui-même exposé ses oeuvres à diverses occasions.

Richard n'a pas voulu nous affirmer qu'il consacrerait sa vie exclusivement à la peinture; mais il a bien l'intention de ne jamais abandonner la pratique d'un art qu'il aime par dessus tout.

Quatre...

(suite de la 1ère page)

semblée plénière sera sûrement celle qui a trait aux intentions des Chevaliers de Colomb de patronner la construction de Foyers d'Hébergement dans toute la province.

On sait que les revenus de la Journée colombienne seront à l'avenir partiellement consacrés aux financements de tels foyers. De cette façon, l'Ordre colombien aura le plaisir de faire bénéficier nos localités de la générosité populaire.

De nombreux détails à ce sujet seront sûrement communiqués au public à la suite des décisions qui seront prises pendant le congrès de dimanche prochain.

REVISION...

(suite de la 1ère page)

installés bientôt à l'intersection de la 18e rue (hôpital) et de la 8e avenue.

Le conseil a aussi décidé de vendre sa part dans le système de radio-police qu'il détenait jusqu'ici en coopération avec la ville-Est. L'Ouest désire se réorganiser avec un système différent et exclusif.

Au terme de l'assemblée, le maire Gérard Dionne a remercié tous ceux qui ont contribué au succès des fêtes organisées lors de l'inauguration de l'hôtel de ville et tous les invités qui y ont pris part.

Pionnier du...

(suite de la 1ère page)

nale scolaire: depuis sept ans, il l'a secondé de sa sympathie et même depuis trois ans, il présidait à la pastorale scolaire à la Régionale de la Chaudière à titre d'aumônier régional. Il fut aussi aumônier des instituteurs de Beauce pendant huit ans.

Monsieur Garant quitte donc Saint-Georges à regret, apportant d'innombrables souvenirs et y laissant une multitude d'amis. Son Eminence le cardinal Roy lui confie aujourd'hui la responsabilité de la paroisse de Saint-Lambert de Lévis. Nous lui souhaitons plein succès et bonheur dans ses nouvelles fonctions. Il sera installé à la cure de Saint-Lambert par Monsieur l'abbé Gérard Lemieux, curé de Breakeyville, dimanche le dix septembre prochain à trois heures.

Un artiste...

(suite de la 1ère page)

choix de dix toiles qu'il réduisit ensuite à six et enfin à quatre.

Le juge étant alors dans l'obligation de faire un choix définitif, il désigna comme oeuvre primée la peinture "Recherche oblique" de Richard Veilleux. M. Matton se déclara charmé par la sérénité et la subtilité de ce tableau qu'il considère digne de notre époque. "C'est une oeuvre, dit-il, qui exprime bien la tendance actuelle en peinture. Plus tard, on pourra dire qu'en l'année 1967, au moment de l'inauguration de l'hôtel de ville, un artiste beauceron a créé une oeuvre bien de son temps"

Mentions honorables

Toujours selon M. Matton, le choix d'un gagnant n'exclut pas la qualité et le mérite chez les autres participants. Pour bien souligner ce fait, il a voulu donner des mentions honorables à trois artistes dans trois catégories différentes.

Parmi les peintures non figuratives, il accorde une mention à une abstraction signée par Mlle Luce Boutin de St-Georges-Est. Parmi les paysages, il choisit l'oeuvre de André Morin de St-Georges-Est pour son tableau intitulé: "Saint-Georges 22e siècle". Enfin, une autre mention est accordée à M. Laurier Rancourt de St-Georges-Ouest pour sa "nature morte surréaliste".

M. Matton s'est dit très heureux du succès de cette initiative artistique. Il nous révéla que le gouvernement provincial, par l'intermédiaire du ministère des Affaires culturelles, entendait organiser de nombreuses expositions itinérantes qui permettraient aux petits centres éloignés des grandes villes de mieux connaitre les oeuvres d'art.

C'est ainsi que nous pourrons admirer à St-Georges, avant longtemps, des pièces de théâtres, des peintures, des sculptures, des oeuvres littéraires ou musicales qui étaient jusqu'ici réservées aux métropoles.

Le gouvernement utilisera à cette fin les 64 centres culturels confédératifs qui deviendront des centres régionaux de rayonnement culturel.

Nous nous permettons de féliciter chaleureusement le vainqueur de ce concours, les artistes qui ont obtenu des mentions ainsi que tous les participants. Maintenant que l'exposition est terminée, nous les invitons à venir chercher leurs tableaux à l'hôtel de ville de St-Georges-Ouest.

RÉ-OUVERTURE

du Salon de barbier Paul-Emile Fortier à 1995, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Le salon est maintenant opéré par M. JEAN-MARC NOLIN. Coupe-rasoir ainsi que tous genres de coupes de cheveux, etc.

L'ÉCHO BEAUCERON

a besoin de

19 VOIX D'HOMMES additionnelles

Conditions : Age minimum : 18 ans
Aimer le chant

Aucune connaissance musicale requise

Venez chanter dans la joie et l'amitié; vous connaîtrez des moments que vous n'oublierez pas, votre vie durant.

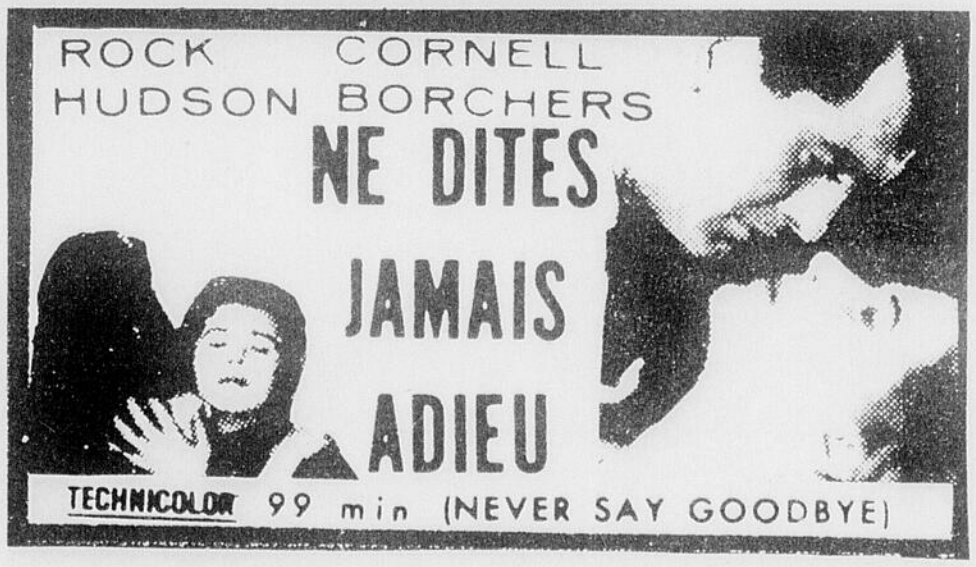
Les répétitions reprendront jeudi le 14 septembre à 7 h. 30, à l'Ecole Dionne.

Signalez maintenant : 228-2678

Cinéma Vimy

du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

DIMANCHE, LUNDI, MARDI, 10-11-12 SEPTEMBRE



AUSSI

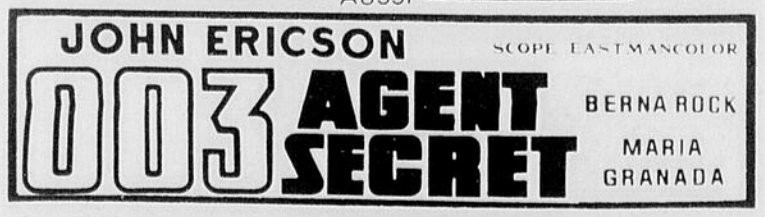
Le Vimy présentera samedi à 1.30 hres pour les enfants le film : LES SOUCOUPES VOLANTES

Théâtre Royal

Samedi : 7 h. p.m. et 8.30 h. p.m.
Dimanche : 1.30 h. p.m., 7 h. et 8.30 h. p.m.
VILLE ST-GEORGES-OUEST
Pour informations s'adresser au tél. 228-3551

JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE, 7-9-10 SEPT.

AUSSI



Au Vimy samedi à 1.30 hres pour les enfants on présentera le film : LES SOUCOUPES VOLANTES

MUNICIPALITÉ SCOLAIRE DE ST-GEORGES DE BEAUCE

ETAT DES REVENUS POUR L'ANNEE TERMINEE LE 30 JUIN 1967

Impôt foncier	$159,666.
Subventions Gouvernement Provincial	344,161.
Revenus de la Comm. Scolaire Régionale	11,995.
Autres revenus	3,548.
Total des revenus	**$519,370.**

ETAT DES DEPENSES POUR L'ANNE TERMINEE LE 30 JUIN 1967

Administration générale	$..20,983.
Administration pédagogique	7,015.
Enseignement cours réguliers	237,330.
Services éducatifs	2,833.
Transport des élèves	23,416.
Service de l'équipement scolaire	34,265.
Service de la dette	49,572.
Immobilis. acquises à même les revenus	5,201.
Répartition de la Com. Scol. Régionale	196,549.
Total des dépenses	**$577,164.**
Excédant des dépenses sur les revenus	**$ 57,794.**

Extrait du bilan présenté par la Firme Ruel, Roy, Moreau & Cie, C.A. et accepté par les membres de la Municipalité Scolaire de St-Georges de Beauce lors de l'assemblée du 28 août 1967.

Par: EDDY HALL, secrétaire-trésorier

Deficit...

(suite de la page 5)

En 1966-67, le gouvernement a versé $344,000 en subvention et les impôts fonciers ont rapporté $159,000. D'autre part, les plus fortes sommes ont été consacrées à l'item salaires ($237,000.) et aux versements à la Régionale ($196,000.).

Photo,porteurs...

(suite de la page 5)

le numéro de téléphone 228-2008. On pourra s'adresser au même endroit lorsque l'exemplaire de la semaine n'a pas été reçu en temps normal

Voici les noms de tous les porteurs qui contribuent à la distribution de l'Eclaireur-Progrès à St-Georges. Nous voulons leur rendre un hommage bien mérité car ils jouent un rôle essentiel dans notre organisation. Ils sont photographiés ici en compagnie de M. Victor Veilleux et et de M. et Mme Normand Poulin, leurs chefs immédiats.

EST

Bureau Mario (Marcel); Rodrigue Gaétan (Maurice); Morin Roger (Lionel); Poirier Jérome (Gérard); Rancourt Claude-Marcel (Alfred); Poulin Martin (Joseph); Rodrigue Gilbert (Vincent); Poulin Raymond (Albert); Rancourt Donald (Gérard); Rodrigue Antoine (Gustave); Morin Martial (Henri-Louis); Morin Pierre (Adalbert); Rancourt Réginald (Gérard); Morin J. François (Adalbert); Roy France (Léo); Bolduc Claude (Roland) Perron Claude (Fernand); Méthot Robert (Maurice).

OUEST

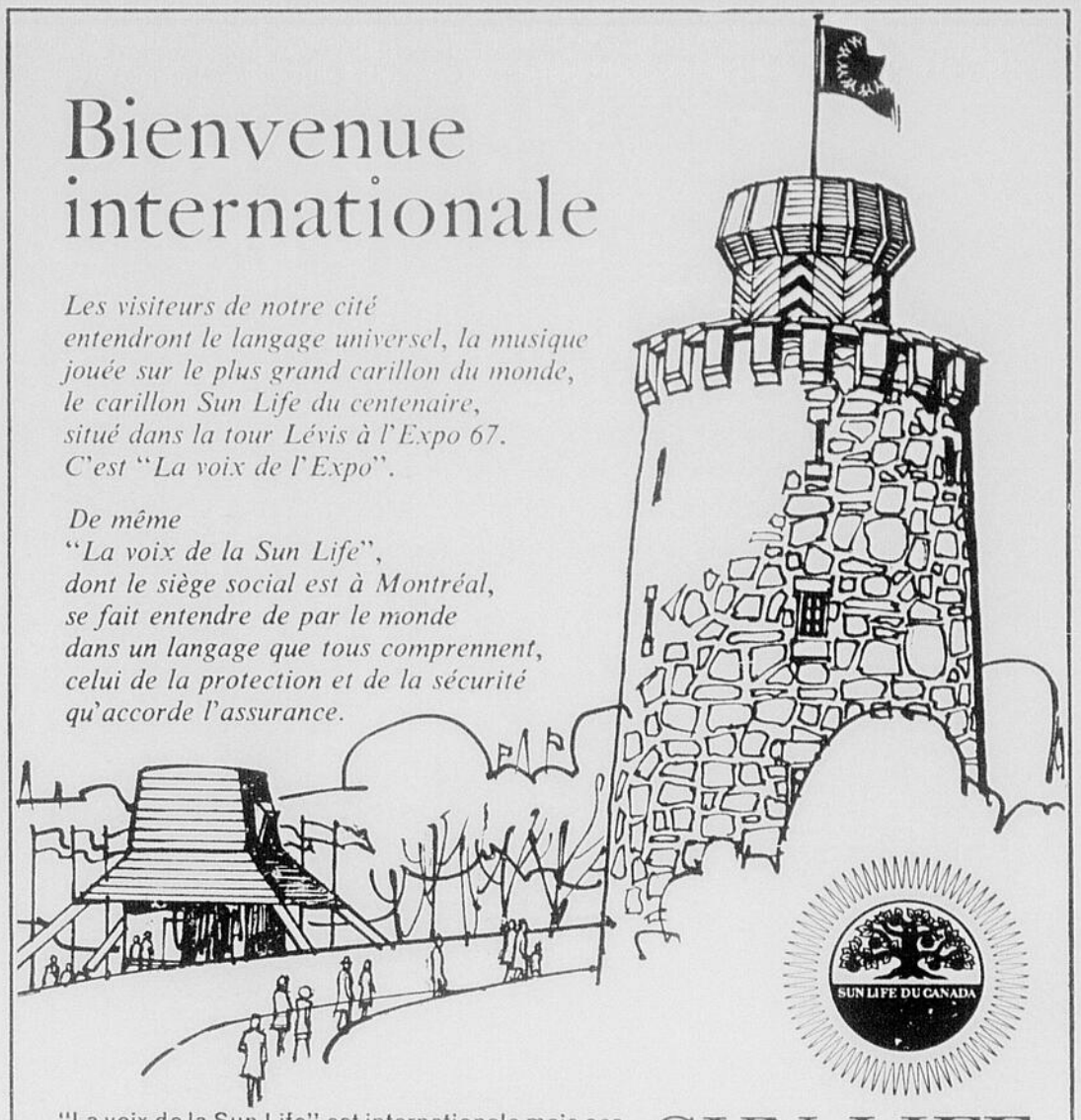
Pomerleau Jacques (Charles-Edouard); Rancourt Jean-Paul (Roland); Gilbert Jean-Guy (André); Gilbert François (André); Pépin Jean-Yves (Jos); Lessard Jean-Paul (Raymond); Bolduc Claude (Victor); Bourque Jean-Yves (Maurice); Rodrigue Mario (Laurier); Poulin Christian (Claude-Denis); Poulin Bernard (Normand); Thibodeau Alain (Claude).

(Photo Wilfrid Beaudoin)

Bienvenue internationale

Les visiteurs de notre cité entendront le langage universel, la musique jouée sur le plus grand carillon du monde, le carillon Sun Life du centenaire, situé dans la tour Lévis à l'Expo 67. C'est "La voix de l'Expo".

De même "La voix de la Sun Life", dont le siège social est à Montréal, se fait entendre de par le monde dans un langage que tous comprennent, celui de la protection et de la sécurité qu'accorde l'assurance.



"La voix de la Sun Life" est internationale mais ses accents sont particulièrement chers aux Québecois. Les gens de la belle province aiment qu'on leur rappelle que la Sun Life a investi plus de $400 millions de dollars dans l'économie du Québec, en obligations provinciales et municipales, en prêts hypothécaires et sous diverses autres formes. Elle aide ainsi le Québec à grandir, à prospérer et à se mériter le respect international.

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

FONDÉE EN 1865. SIÈGE SOCIAL À MONTRÉAL.

RODRIGUE BÉGIN *REPRÉSENTANT*

Détenteur du certificat National de compétence

745, 11e rue, Ville St-Georges Ouest **Tél. 228-4848**

Quelques gagnants des courses de Beauce disputées dimanche dernier à Saint-Georges.

Imaginons

On n'est jamais si heureux ni si malheureux qu'on s'imagine.

(La Rochefoucauld)

Sagesse

Pour être heureux avec les êtres il ne faut leur demander que ce qu'ils peuvent donner

(Tristan Bernard)

N.-D. des Pins

Mme PATRICK BOURQUE

représentante

Notes sociales

Au cours des mois de juillet et août plusieurs de nos concitoyens ont profité de leurs vacances en faisant un voyage. Entre autres M. et Mme Emilien Morin et M. et Mme Camille Gilbert ont fait le tour de la Gaspésie, ainsi que M. et Mme François Doyon et M. et Mme Grégoire Pomerleau.

—M. et Mme Hector Bourque et M. et Mme Raymond Bourque, M. Philippe Bourque, M. Jean-Noël Bourque et l'abbé Arsène Bourque se sont dirigés vers Montréal pour visiter l'Expo 67.

—M. et Mme André Poulin et M. et Mme P.-Emile Poirier, ont passé une semaine à Hampton Beach.

—M. et Mme Paul-Henri Bourque ainsi que Mlles France et Johanne Bourque et Martin, ont séjourné quelques jours à Old Orchard Beach.

—M .et Mme Pierre Morin, M. et Mme Pierre Bourque et les membres de sa famille, M. et Mme Frédéric Busque et leur famille, M. et Mme Joseph Gilbert, M. et Mme Germain Gilbert, M. et Mme Patrick Bourque, M. le curé Talbot, M. et Mme Paul-Henri Labrecque, Mlles Léonette Poulin, Danielle et Céline, M. et Mme Albert Sylvain, Mme Jean Morin, Mlle Denise Grenier et M. Raymond Morin tous à Montréal pour visiter "Terre des hommes", Expo 67.

—Mme Elzéar Bellavance, Mlle Thérèse Bellavance et M. Réal Roy de Black Lake, en promenade chez Mme Albert Bourque.

—M. et Mme J.-Guy Bourque, Mme Patrick Bourque et M. et Mme Victor Paquet se sont rendus à Montréal, rencontrer leurs nièces de Vancouver, M. et Mme Gerry Purdom (Lynne Pomerleau) et Mlle Johanne Pomerleau.

—M. et Mme Marius Pomerleau, de Chibougamau et M. et Mme Camil Cloutier, de Québec, en promenade chez M. et Mme Patrick Bourque, J.-Guy Bourque et Victor Paquet.

—M. et Mme Patrick Bourque ainsi que Linda, Francine et Richard ont visité M. et Mme Louis Richard de Sherbrooke.

—M. et Mme Laurier Morin et leurs fils Jacques et Paul sont allés en promenade dans le Maine et le Vermont.

—Prompt rétablissement à notre Pasteur qui est hospitalisé à l'hôpital St-Sacrement à Québec, à la suite d'un grave accident qui a faillit lui coûter la vie. Tous les paroissiens de N.-Dame de la Providence ont été peinés d'apprendre cette nouvelle, et souhaite de tout coeur, le retour de leur curé M. Léopold Talbot, dans son presbytère et son église, le plus tôt possible.

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE

ANDRÉ GUAY

574, 2e Avenue Tél: 228-5538 St-Georges-Est

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

JUS TOMATES

HEINZ

48 ONCES

29¢

reg. .43

TOMATES

VERTES A CATCHUP

livre

05¢

reg. .08

BEURRE

SUPRÊME

livre

63¢

reg. .69

OEUFS

A MOYENS

DOUZ.

39¢

reg. .49

POMMES

MELBA NO 1

10 livres

49¢

reg. .89

BOEUF

HAUT DE CÔTE

PALETTE

ROUGE - BLEU

43¢ livre

rég. .69

Lundi avant-midi fermé Ouverture à 1 hre p.m.

Le Théâtre Populaire Molson à St-Georges le 13 septembre

Félicitations a Mlle Suzanne Lessard de St-Martin, graduée de l'Institut Familial de St-Georges. Elle a obtenu son brevet avec la note Distinction (75%). Elle continuera ses études en Pédagogie pré-scolaire à l'Université de Sherbrooke. Suzanne est la fille de M. et Mme Henri-Paul Lessard de St-Martin.

Le THEATRE POPULAIRE MOLSON, après trois spectaculaires tournées en province, entreprend sa quatrième saison sous le double signe de la qualité professionnelle et de la drôlerie de bon aloi.

Qualité professionnelle d'abord, par le calibre des vedettes que la direction du Théâtre Populaire Molson a réussi à mettre sous contrat. Citons en tout premier lieu le cas de l'habile JEAN DUCEPPE qui s'est vu à nouveau confier, pour la quatrième année consécutive, la direction de cette importante troupe de tournée.

Au sujet de DUCEPPE, le directeur et producteur du Théâtre Populaire Molson, Serge de La Rochelle, a déclaré: "C'est l'homme aux multiples talents et qui, dans une situation donnée, peut puiser à même une très vaste expérience. Toujours actif et jovial, allergique à la fatigue, il est l'âme de toute la troupe".

Viennent ensuite des comédiens d'envergure, dont la popularité n'a d'égal que le métier dont ils font preuve: PIERRE THERIAULT, JANINE SUTTO et LOUISE REMY. Il s'agit là de belles figures d'artistes, choyées et appréciées du grand public.

Cette brillante distribution se complète par des noms familiers et connus de tous: LUCILLE PAPINEAU, YVAN CANUEL, PATRICK PEUVION, MICHELE MAGNY et ALINE CARON.

Quant à la drôlerie de bon aloi, elle est assurée par le choix de la pièce même mise à l'affiche par le Théâtre Populaire Molson. Il s'agit d'une comédie en trois actes de Claude Magnier, intitulée "OSCAR".

La mise en scène est d'YVAN CANUEL et les décors de JEAN-LOUIS GARCEAU. Comme on le voit, rien n'a été négligé pour faire de cette quatrième tournée Molson l'événement de l'année dans le domaine théâtral à travers la province de Québec.

Il faut de plus souligner que les recettes de chaque représentation sont intégralement versées à un organisme local sans buts lucratifs, afin de promouvoir l'essor social de cette localité, que ce soit dans le domaine des arts, des lettres ou du bien-être communautaire.

Le THEATRE POPULAIRE MOLSON jouera à St-Georges, le 13 septembre, à 8.30 h. p.m., au Théâtre Royal, à St-Georges-Ouest. Les recettes de la soirée seront versées au profit de l'OTJ de l'Assomption.

de sa présence.

M. le maire Réal Bilodeau a couronné la reine Mlle Raymonde Lapierre. Il y a eu un souper canadien au manoir Plaza suivit de la danse dans la rue avec orchestre des Robinson de Courcelles.

BAPTEMES

Le 6 août a été baptisée Marie Cécile Michelle fille de Mandoza Bélanger et de Hermance Fontaine. Parrain et marraine, M. et Mme Ubald Ramsay de Montréal.

Le 13 août a été baptisé Joseph Eric Pascal fils de Gaétan Patry et de Réjeanne Labrecque. Parrain et marraine, M. et Mme Camille Bilodeau.

La Compagnie de Téléphone de Courcelles Inc fera une rénovation à son système actuel pour le transformer à l'automatique.

Un édifice sera construit sur la rue Beaudoin pour la nouvelle centrale téléphonique. Les travaux débuteront ces jours-ci.

MARIAGES

Samedi le 19 aout était célébré en l'église de Courcelles le mariage de Mlle Ghislaine Deblois fille de Honorius Deblois de Courcelles à Marie-Louis Lessard fils de Paul-Emile Lessard de Courcelles. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Hébert, curé.

Samedi le 26 août était célébré en l'église de Courcelles le mariage de Mlle Denise Tardif fille de Gaston Tardif de Courcelles à M. Germain Létourneau fils de Roland Létourneau de St-Hilaire de Dorset. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Hébert.

Certains s'étonnent que les roses aient des épines. Moi, je suis toujours surpris que les épines aient des roses.

(Alphonse Karr)

L'Association des commissions scolaires du diocèse de Québec annonce la nomination de M. REJEAN DOYON comme agent de relations publiques. M. Doyon détient un baccalauréat en sciences sociales de l'université Laval et s'est spécialisé en sciences politiques à la même université. Il est entré au ministère des Affaires extérieures du gouvernement canadien en 1961. Il a été conseiller à la délégation canadienne à l'ONU à New York et a travaillé au ministère des Affaires extérieures à Ottawa avant d'être nommé deuxième secrétaire d'ambassade et vice-consul à l'ambassade du Canada à Vienne. Il a ensuite accepté le poste de conseiller technique au ministère de l'Education de la province de Québec où il était responsable de l'application de l'entente franco-québécoise de coopération dans le domaine de l'éducation. Il a quitté ce poste dernièrement pour accepter celui d'agent des relations publiques de l'Association des commissions scolaires du diocèse de Québec.

Lambton

MARGUERITE GAGNON

représentante

Lisa née le 17 août 1967 annonce sa naissance au foyer de M. et Mme Laval Roy (Jeannine Lapointe). C'est à dire qu'elle est née à l'Hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic et baptisée le samedi 26 août à Lambton sous les prénoms de Lisa Gemma Suzie.

Portée aux fonts baptismaux par sa maman, la petite a pour parrain et marraine, M. et Mme Luc Proteau du Connecticut, ses oncle et tante qui se firent remplacés par Mlle Majella et M. Reynald Lapointe oncle et tante à Lambton. La jeune famille se compose maintenant de Sylvie, Julie, Lucie et Lisa. Elle sera peut-être instable et d'une nature moins harmonieuse que si elle fut née le midi. La santé sera bonne en dépit de périodes de nervosité, le mental sera très ferme. Elle sera apte aux études appliquées et arts et techniques et une très bonne spécialiste. Sa réussite sera certaine quoique un peu tardive.

COUP D'OEIL EN ARRIERE

Il y a 40 ans:

avait lieu la cérémonie de l'ordination sacerdotale de l'abbé Aderville Bureau fils de M. et Mme Josaphat Bureau, par Mgr Rouleau. La réception qui suivit eut lieu dans la salle du Couvent de Lambton.

Il y a 45 ans:

avait lieu l'ordination de l'abbé Bernardin Godbout, fils de M. et Mme Joseph Bodbout, par Mgr Bruno, évêque de Nicolet. Le banquet eut lieu également en la salle de réception du couvent. M. Cyrille Baillargeon, maire et député du comté, M. Edmond Bureau, maire de Lambton canton, représentaient la paroisse.

Il y a 30 ans:

Les amateurs de théâtre de la place rendaient la pièce "Le poignard" puis la comédie "Les cousins du député" monteur Dr Jules Chouinard, Acteurs: MM. Raymond Langlois, agronome, Dr Chabot, Arthur Gaulin, Gabriel Couture, Ronaldo Roy, J. Emery Roy, Jos Godbout, Irenée Eugène et Adolphe Gagnon, Emmanuel Gaulin, Charles Bureau, Philippe Bédard et Philippe Roy. Dans le rôle de polices, MM. Fernand Blais, Davila Bureau et J. Paul Morin. Musique au piano par Mlles Marguerite Roy, Jeanne Gagnon et Jacqueline Chouinard.

DECEDAIENT EN JUILLET IL Y A:

55 ans:

Mme Eugène Roberge née Rousseau, 48 ans. Mme Edouard Bergeron Simard, 76 ans.

30 ans:

Mlle Octavie Giguère (François) 56 ans, Mme Gédéon Couture née Gagné, 34 ans, Mme Gilberte Richard, Mme Demers, 85 ans.

25 ans:

Mme Lapointe née Mérilda Labrecque, 79 ans, Clément Rodrigue 34½ ans.

15 ans:

Raymond Lapointe fils Edmond, 22 ans, Arthur Gaulin 64½ ans, subitement.

10 ans:

Aimé Bouchard 70 ans, Edmond Deveau 67 ans (En Californie).

Il y a 5 ans:

Joseph Poirier à Lac Mégantic, 84 ans, Mme Henri Carrier née Bernadette Bégin, 62 ans 8 mois Mme Duquette née Proteau.

St-Côme

SUZANNE CHAMPAGNE

représentante

DAMES FERMIERES

AVIS

L'assemblée des fermières aura leiu mercredi le 13 à cause de l'ouverture des Quarante-Heures le 14. Se faire un devoir d'être toutes en grand nombre.

NAISSANCE

Martial Bouchard a le plaisir d'annoncer à ses parents et amis, la naissance de sa petite soeur Marie née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 19 août et fait enfant de Dieu dimanche le 27 en l'église de St-Côme. Parrain et marraine, M. et Mme André Bolduc, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant, précédé de Claire Morissette, cousine de Marie, porteuse aux fonts baptismaux. Une réception suivit à la résidence de ses parents M. et Mme Amédée Bouchard où tous étaient dans la joie.

NOTES SOCIALES

M. Elie Gagné et Mme Jean-Louis Lachance passent quelques jours à Montréal chez Yvan Lachance et visitent en même temps l'Expo.

Courcelles

Le festival qui a eu lieu à Courcelles dimanche le 27 août a été un plein succès. M. le député Fernand Grenier nous honorait

Traitez-la... comme une princesse!

Offrez-lui un appareil princesse.

C'est déjà une jeune fille; elle a des secrets de jeune fille. Offrez-lui un appareil bien à elle. L'élégant « Princesse » brille dans l'obscurité et vous pouvez le lui offrir dans une teinte se mariant au décor de sa chambre ... (sans compter que vous n'aurez plus à écouter ses bavardages). Appelez notre bureau d'affaires aujourd'hui; vous verrez comme il vous en coûtera peu pour combler votre collégienne.

expo67

VOYEZ « CANADA 67 »
un étonnant film de Walt Disney en circle-vision 360°
AU PAVILLON DU TÉLÉPHONE

QUÉBEC-TÉLÉPHONE

DPC 707 A

Cordiale invitation

Ne retardez pas, venez de suite faire votre choix pour vos toilettes d'automne.

Un personnel expérimenté est à votre disposition pour vous donner entière satisfaction.

ROBES de tous genres, COSTUMES, tweed camel hair, tricot lurex, laine et soie, tailleurs pantalons, gilets.

MANTEAUX cuir, garnis ou non de fourrures, aussi vestons pratiques de cuir ou de suède.

Importations de France, Italie, Suisse

Plan mise de côté, carte CREDICO

Stationnement gratuit au Parc Auto Chauveau

Salon JADE MODES FEMININES

1148, rue St-Jean, Tél. 529-9951 QUEBEC

Femme "Vingtième Siècle"

Le courrier de Véronique

Soumettez vos problèmes en adressant vos lettres à C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce

Q.—J'ai 17 ans, j'aimerais devenir mannequin, alors voudriez-vous me dire où je dois m'adresser. Félicitations pour votre courrier.

Lyne

R.—En consultant les pages jaunes du bottin téléphonique de la ville de Québec, vous trouverez sûrement des adresses de maisons qui se spécialisent dans ce genre de cours. On peut suivre ces cours dans des institutions privées. J'ignore quel en est le coût. On tient compte du charme et de la personnalité des candidates.

Bonne chance.

Q.—Dernièrement, la fille d'une de mes amies est venue me rendre visite. Elle a dix-neuf ans et ses parents lui ont permis de fréquenter une des meilleures maisons d'éducation de la région. Chez moi elle fut d'une politesse parfaite, mais quand le temps est venu d'appeler son père pour qu'il vienne la chercher, elle m'a absolument étonnée! "Papa, vient me chercher", lui dit-elle, et d'un ton! Connaissant si bien ses parents, je ne comprends pas comment ils supportent que cette petite pimbêche leur parlent ainsi. Je ne me suis pas gênée pour lui dire ce que je pensais de sa manière d'agir et elle a semblé toute étonnée. Que pensez-vous de son attitude? — Etonnée et peinée.

R.—Cette jeune fille a beau avoir fréquenté les meilleures écoles, ses parents ne lui ont pas donné une bonne éducation de famille. Lorsqu'elle était toute jeune, elle a sans doute commencé à dire des choses impolies qu'on a trouvé drôles, et quand elle a continué, en grandissant, ses manières de bébé gâté et qu'on a cherché tant bien que mal à la corriger, il était déjà trop tard. Vous avez bien fait de lui parler fermement. Souvent les jeunes acceptent plus facilement des remontrances de "grands amis" que de leurs parents. Sans doute ceux-ci ont dû essayer de lui faire des remontrances, sans résultats positifs; peut-être l'ont-ils vue plutôt révoltée. Puisque cette demoiselle vous visite, à son âge, c'est qu'elle vous estime. Espérons qu'elle respecte assez votre opinion et que votre amitié lui soit assez précieuse pour qu'elle réfléchisse sur ce que vous lui avez dit et qu'elle agisse en conséquence. Je crains que je doive vous dire que, sauf rare exception, les parents qui se plaignent ou qui sont victimes d'enfants qui manquent de respect n'ont qu'à dire "nostra culpa".

Q.—Nous sommes mariés depuis un an et demi, nous sommes tous les deux dans la vingtaine et nous avons un enfant. Je n'ai pas la satisfaction désirée même si mon mari fait bien son possible. Je me demande si je suis anormale ou si tous les ménages sont comme cela. Merci de votre attention.

Une qui a très hâte de savoir.

R.—Vous constaterez que j'ai abrégé quelque peu votre lettre, mais nous nous comprendrons quand même, je crois... Vous n'êtes certes pas anormale et à mon avis votre cas n'est pas désespéré. Votre adaptation conjugale n'est tout simplement pas complétée. Votre enfant n'a que quelques mois, il n'est pas rare, à la suite d'un accouchement que les réactions d'une femme diminuent d'intensité, à cause de la peur d'une nouvelle grossesse. Il y a également une frigidité occasionnelle; une femme fatiguée ou préoccupée ne peut pas être en forme... Sachez que l'abandon total de vous-même, généreusement consenti donne son sens sublime à l'union. Je présume que vous atteindrez votre but avec l'expérience que vous acquerrez. Je vous le souhaite sincèrement. Aussi, pourquoi ne pas consulter votre médecin avec votre mari; il vous aidera à accorder votre vie sentimentale de manière à ce que vous en retiriez la plus grande satisfaction.

Bonne chance!

A la semaine prochaine.

VERONIQUE

STUDIO TON VISAGE

Micheline Giguère, prop.

Côte de l'hôpital, Beauceville-Ouest, Tél. 227-3411

Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 1 h. à 10 h. p.m.; le samedi, de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

CHRONIQUE DE BEAUTÉ

TON VISAGE

avec Micheline Giguere

Les différentes formes du nez et leur correction en chirurgie esthétique

(suite IV)

Pour exécuter un raccourcissement du nez, on découpe un morceau du cartilage en triangle. Il n'y a pas nécessité de réunir ensuite les morceaux cartilagineux les uns aux autres par une couture. Des pansements élastiques sont suffisants pour donner la juste forme du nez. Après l'opération on place le nez dans un pansement de plâtre.

Par contre, lorsque le nez est ensellé on pratique une véritable prothèse; jadis l'or était à l'honneur, mais depuis quelques années on a recours à certaines matières bien connues des dentistes comme le Paladon, le Palavit et le Supasmid qui sont tous d'une grande élasticité et d'une grande souplesse et ce qui est appréciable pratiquement incassable.

On peut discuter pour savoir de quel côté le fragment doit être introduit. De toute façon pas du côté du glabella (racine du nez, car on risque des hémorragies et, de plus, le travail se fait mal, exige une double peine et on risque en même temps une mauvaise disposition du fragment. La cicatrisation se fait d'une façon merveilleuse. Ce qui est important, c'est la perforation du fragment, car c'est par là que les nouvelles cellules se forment et forment une unité par la suite. En même temps, la perforation crée un pont solide et souple qui protège contre les secousses et les coups. On a également la garantie d'un travail absolument aseptique.

D'aucuns ont essayé les greffes osseuses, mais prendre des os du corps humain est, à mon avis, trop compliqué et inutile. D'ailleurs les os ne se prêtent pas à la formation d'un nez; ils manquent de souplesse. Prendre des os d'animaux ne donne aucun avantage. Ils pourront se résorber et, après un certain temps, l'opération doit être recommencée.

L'Acné

Voici l'un des problèmes le plus important aujourd'hui, "l'acné".

La Beauté dans sa plénitude doit être non seulement reposante mais aussi attachante, émouvante même. La Beauté humaine, surtout féminine, n'est fonction ni de l'âge, ni du teint, ni de la couleur des cheveux, ni de la forme des traits toujours identiques: elle est le résultat d'un ensemble qui peut aussi bien triompher en brune qu'en blonde, à l'age nubile qu'à l'époque de la pleine maturité ou même de la vieillesse.

A la semaine prochaine pour la suite de ce sujet "Beauté" pour entrer dans notre disgrâce "l'acné".

Votre esthéticienne,
MICHELINE GIGUERE,
Beauceville.

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
Une décision vous honorera.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
L'avenir sera prometteur.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Le romanesque vous séduira.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Vous tirerez profit d'un incident.

LION (23 juillet au 22 août)
Votre formule enchantera tout le monde.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
Une arrivée vous remplira de joie.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Une image se tracera fortement.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Un conseil arrivera à point.

SAGITAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Vous aurez une pensée délicate.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
L'autre sexe prendra fait et cause pour vous.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Vous cultiverez votre talent préféré.

POISSON (19 février au 20 mars)
Une personne se montrera très réfractaire.

Eh oui,
Comme les femmes seraient aimables si elles ne tenaient pas absolument à être heureuses!
(Marcel Achard)

Berthe Dallaire
Corsetière Enrg.
Service à votre domicile sur rendez-vous
Spencer
Escompte 10% sur Nylon tous les mois
St-Ludger, Front. Tél. 88

MANTEAU VIREVOLTANT à mi-mollet en drap de worsted pure laine de NATTIER à rayures marron, rose, bleu ciel et blanc et envers marron. Il est bord à bord avec un col et un ourlet roulés. Lien passant sous le dos du manteau.

CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES

MAIGRIR ou GROSSIR
BUSTE TAILLE
HANCHES JAMBES, ETC...

Mme MARC DUMAS, diplômée de l'Institut de culture physique WEIDER
Quel que soit votre problème Mme DUMAS vous assure le succès

STUDIO DUMAS

CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES
Situé: Blvd Dionne, 1 mille passé la ville vers St-Jean

OUVERT: 2 h. p.m. à 5 h. p.m. et 6 h. p.m. à 10 h. p.m., du lundi au vendredi.

Cours spéciaux pour femmes enceintes

DE LA DIFFICULTE A ASSURER VOTRE AUTO-VIE?
TOUTE PERSONNE EST MAINTENANT ASSURABLE
Pierre Bolduc & Associés Enr., Agents généraux A.V.S.L.
1618, Chemin Ste-Foy, Québec 6, Tél. 681-6642
Vie, feu, auto, vol, salaire, analyses de successions, responsabilité professionnelle, paiements faciles, aucun cas refusé, couverture immédiate. "(V2-c.)-(V30-c.)-(V219) Même Journée."

Gilbert
Radio & Télévision Service Enrg.
Antonio Gilbert, prop.
VENTE & RÉPARATION
- Radios de maisons et d'automobiles transistors
- Televisions
- Phonographes électriques
- Laveuses
- Fer à repasser
- Grille-pain
- Poeles electriques
- Malaxeurs
- Rasoirs électriques
- Chaufferettes électriques
- Balayeuses
- Stereos
- TV en couleurs

TV EN COULEURS
228-2275
Experts à votre service
407, 2ème Avenue St-Georges-Est

Le 2 juillet dernier M. et Mme Réal Poulin et M. et Mme Dominique Vachon de la Guadeloupe, avaient le bonheur de célébrer leur 25e anniversaire de mariage. A cette occasion leurs enfants, frères et soeurs des jubilaires ont organisé une soirée surprise en leur honneur à l'hôtel Château Maisonneuve.

Sur la présente photo nous remarquons, à gauche, M. et Mme Poulin de même que leur fils Gervais et une nièce Julie Bureau.

A droite M. et Mme Vachon, leur fille Luce et leur fils Yves.

Une gerbe de fleurs et une bourse furent offertes aux fêtés.

Bonheur, santé et longue vie, tels sont les voeux que nous formulons pour vous.

Saint-Evariste

NAISSANCES

Le 15 août est né Joseph Patrice André enfant de M. et Mme Bertrand Fortier. Parrain et marraine, M. et Mme Patrice Fortier, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mme Léonce Pépin.

A M. et Mme Dominique Rodrigue, une fille baptisée Marie France. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Dallaire, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mme Majorique Lessard, grand-mère de l'enfant.

VA ET VIENT

A l'occasion des funérailles de M. Evariste Breton, Mme Wilfrid Breton de Montréal, MM. et Mmes Conrad Breton de Lambton, Paul Royer de Trois-Rivières Hervé Royer de Trois-Rivières, Amédée Houde de Disraéli.

M. et Mme Bernard Grondin et Mme Aimé Talbot à Sherbrooke récemment.

M. et Mme Lucien Tanguay de Manchester chez Mme Napoléon Tanguay.

Mme Louis Roy de retour à son foyer après un long séjour à l'hôpital de Beauceville.

Mme Germaine Gagné, prop. Tél. 228-4666

la boutique

Spécialités : Gaines et Brassières

LINGERIE

FOULARD ET ROBE DE MARIEE

418, 1ère Avenue — Ville St-Georges-Est

St-Benjamin

Mme REAL CARON

représentante

M. et Mme Joseph Jean et leurs enfants de Beauport en visite chez M. et Mme Damien Coté et Valère Coté.

Mlle Claudine Coté de Beauport a passé une semaine chez M. et Mme Armand Veilleux.

Mlle Françoise Turcotte de Québec a passé une quinzaine chez ses parents M. et Mme Honoré Turcotte.

Rév. Frère Janvier Bolduc a passé quelques jours chez ses parents.

Sr Rita Perras a passé quelques jours chez sa mère Mme Maurice Perras.

L'abbé Hervé Bernard de Thetford, Révs. Srs Jeannette et Germaine Bernard de St-Damien de passage chez Mme Georges Grégoire.

Mlles Lucie et Guylaine Grégoire ont passé une semaine chez leurs grands-parents M. et Mme Auguste Bernard de Ste-Germaine.

Sr Ghislaine Boucher de Syllery, M. et Mme Jean-Marie Vézina de Québec de passage chez M. et Mme Raoul Boucher.

Nos malades

Prompt rétablissement à Mme Albert Morin, M. Adrien Veilleux de retour a leur foyer après avoir été hospitalisés à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

Prompt retour a la santé à Mme Romuald Lafontaine, Mme Julien Daigle, Mme Wilfrid Langelier, Mme Appolinaire Boulet hospitalisées à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

Prompt retour a la santé à Mme Charles Edouard Turcotte hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

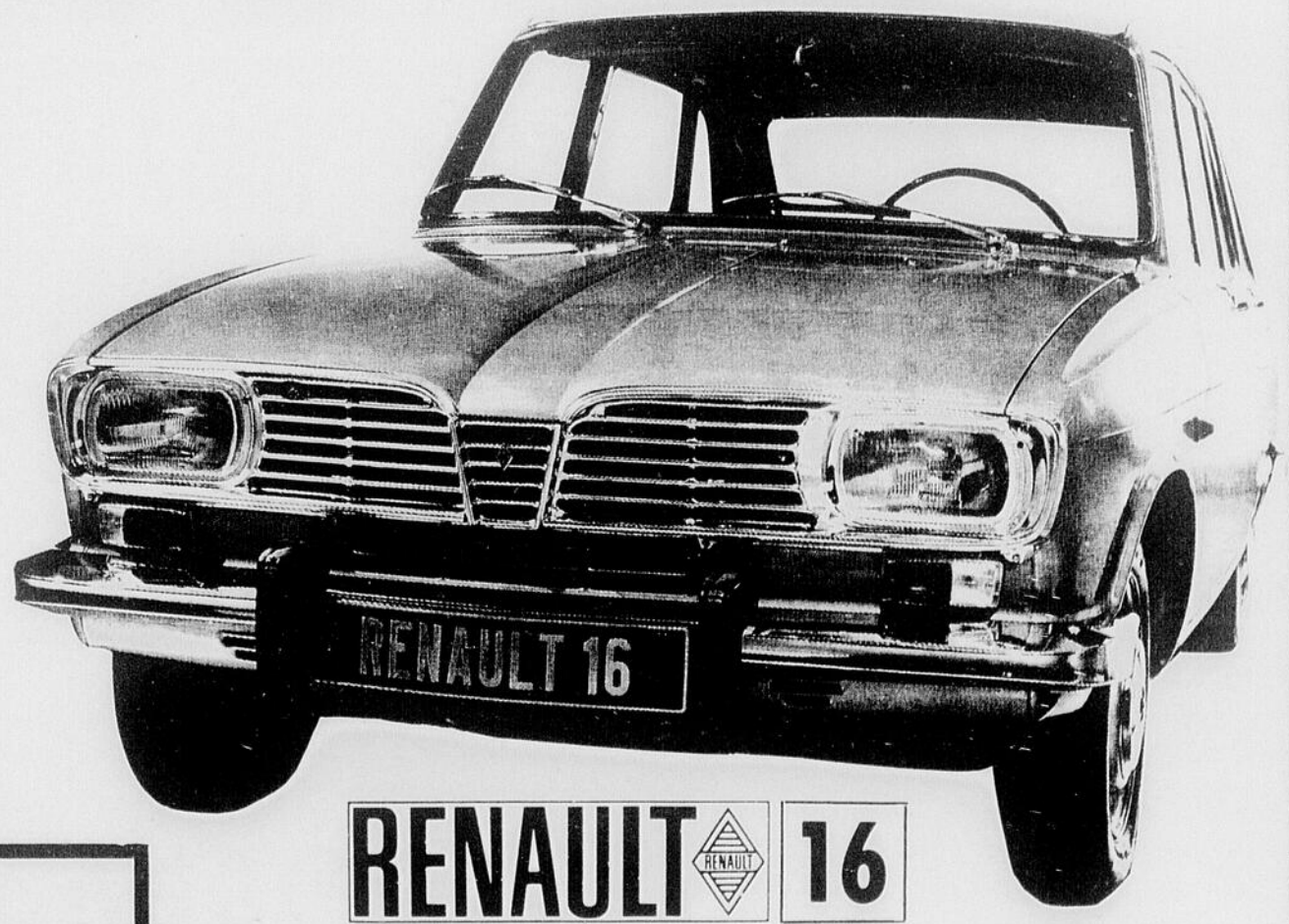
Prompt rétablissement à M. Prosper Labonté hospitalisé à l'Enfant-Jésus de Québec.

Incendie

Dimanche le 13 août le feu a ravagé la grange de Mme Wilfrid Coté.

LA VOITURE DE L'ANNÉE

Quelques mois après sa sortie, la Renault 16 se voyait attribuer ce titre par un jury international de 32 journalistes automobiles réunis à Amsterdam.
Cet «Oscar de l'Automobile», elle le mérite aujourd'hui plus que jamais. Sa ligne dynamique, audacieuse et pure témoigne de son originalité. Son moteur 1500 cc, tout en aluminium, la classe parmi les plus brillantes routières d'Europe. Son exceptionnelle tenue de route, sa sécurité parfaite et sa conception nouvelle de l'espace habitable, l'imposent comme un état d'esprit nouveau dans le domaine automobile.
Mise au point avec d'innombrables précautions, soumise pendant des mois à l'«essai-vérité» de l'usager, avant d'être proclamée «meilleure voiture de l'année».



RENAULT 16

SPÉCIAL
PLYMOUTH 1964
8 automatique, radio, très propre, bas millage

Vendeur
WILBROD JACQUES
tel. 128-s-1 St-Côme

GARAGE LÉO VEILLEUX
Tél. 228-2391
655, Boul. Lacroix St-Georges-Est

Economisez à votre

Tél. 228-2889

SUPER MARCHÉ

GASTON PAQUET

ÉPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ

ST-GEORGES JERSEY MILLS

DINDES
CAT. A. FRAIS
6 à 10 livres
la livre **41**

RÔTI DE LARD
MAIGRE
la livre **45**

SAUCISSE
FRAICHE
La livre **39**

FROMAGE
KRAFT
EN TRANCHE
1 livre **69**

BEURRE PEANUT
YORK
32 onces **69**

TOMATES
AYLMER
28 onces
3 BOITES **99**

JARRE de POULET
CORDON BLEU
16 onces **1.09**

RAISINS MALAGA
FRAIS
2 livres pour **49**

PÊCHES
PANIER 4 pintes **1.39**

TOMATES
AU PANIER
à très
BAS PRIX

TÉL.
228-2889

NOUS LIVRONS
DANS TOUTE
LA VILLE

COMPAREZ NOS PRIX

MAROIS-COUTURE

Le 2 septembre était célébré en l'église de St-Ephrem le mariage de Mlle Lauréanne Marois fille de M. et Mme Marois de St-Ephrem à M. Claude Couture fils de M. et Mme Alfred Couture.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Emilien Marois, frère de la mariée, Mme Alfred Bolduc touchait l'orgue et les solistes étaient Julienne Marois. Jocelyne Marois. L'église était décorée de corbeilles de fleurs.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traine en nylon garnie de guipure, son bouquet se composait de stéphanétis.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle Lorenzo Doyon et les nouveaux époux partirent pour Willwood. Pour son voyage, la mariée portait un costume rose pâle garni de guipure et portait un chapeau bleu marin en guipure avec accessoires bleu marin.

RODRIGUE-BOLDUC

Samedi, le 5 août 1967, était célébré en l'église de Beauceville, le mariage de Mlle Céline Bolduc, fille de M. et Mme Antony Bolduc, à M. Bernardin Rodrigue, fils de M. et Mme Louis Rodrigue.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Bernard, vicaire de Beauceville.

L'église était décorée de roses roses et de rubans blancs.

La mariée était vêtue d'une robe blanche, petit voile court un manteau de dentelle recouvrait la robe, coiffée par le salon pour Elle à Beauceville, maquillée par le studio Micheline Giguère à Beauceville.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Royal et les nouveaux époux partirent pour le lac Georges.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble beige avec bourse, souliers et gants de teinte beige et brun.

Ste-Aurélie

Mme J. M. VEILLEUX,

représentante

Mariage

Samedi le 26 juillet fut bénit le mariage de M. André Allen, fils de M. et Mme Eustache Allen à Mlle Carmelle Vaillancourt, fille de M. et Mme Adélard Vaillancourt de notre paroisse. M. et Mme André Allen demeureront à Sherbrooke et nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

Baptême

Samedi le 26 août fut baptisé Joseph, Gérard Pierrot, né le 9 août, enfant de Gaston Tardif et de Gisèle Thompson. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Thompson, gr.-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Gaston Tardif, mère de l'enfant.

Va-et-vient

M. et Mme Weeley Sylvain, de Ste-Rose, étaient en promenade chez leur fille et gendre, M. et Mme Rosaire Maheux.

—M. et Mme Emilien Maheux, de Montréal, visitaient M. et Mme Adonia Bélanger et M. et Mme Alfred Maheux et autres parents.

—M. et Mme Elie Jacques, de Montréal, en promenade chez leurs parents de Ste-Aurélie.

—Frère Martin ainsi que Frère Georges de la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes en visite chez M. et Mme Eustache Allen.

—M. Louis-Paul Bellegarde, travaillant à Manic aux Outardes, visitait sa femme et ses enfants, la semaine dernière.

Récemment, M. Cléophas Busque de St-Martin avait le bonheur de voir tous ses enfants réunis pour la première fois depuis près de quinze ans. Nous voyons ici de gauche à droite. Jean-Rock de Southburry, Ontario; Paul-Emile de Therien Alberta; Charles-Henri de St-Martin; Simon de Waterville Me; Germain de Montréal; M. Busque Jocelyne de St-Martin, Gilberte de St-Jean; Isabelle (Mme Hervé Morin) de St-Gédéon; Laurette o.m.m.i. de Montréal; Thérèse (Mme Blaise Fortin) de St-Martin, et Anne-Marie (Mme André Gaulin) Lacorey Alberta.

(Photo Harvey St-Martin).

—M. et Mme Irenée Giroux et leurs enfants Yves et Noëlline ainsi que Mme Aimé Gilbert en promenade à Montréal chez M. et Mme Paul Vincent et ils en ont aussi profité pour visiter l'Expo.

—M. et Mme Claude Grondines, de Québec, étaient en visite dimanche chez M. et Mme Honorius Morin.

—Mlle Lucienne Beaudoin, de Québec, ainsi que son ami en promenade chez M. et Mme Laurier Beaudoin dimanche.

—Mlle Claudette Giguère ainsi que son amie Mlle Mélanie Auclair passent une semaine de vacances chez M. et Mme Arthur Giguère.

A l'hôpital

Prompt rétablissement à Mme Georges Gilbert qui est présentement hospitalisée dans un hôpital de Québec.

—Prompt rétablissement à la jeune Jeanne d'Arc Maranda qui est hospitalisée à St-Georges à la suite d'un accident.

TRAVAIL INTÉRESSANT

formation, avancement, relations avec le public

Il ne s'agit pas d'un programme de formation visuelle ni d'un travail ordinaire. Ce programme unique de formation de personnel de direction, bien conçu et avec stage bien défini, vous offre la meilleure occasion de parvenir rapidement à un poste de commande dans maison de prêt.

Stage payé, plein salaire avec augmentation selon le mérite, 21 à 28 ans; instruction supérieure ou secondaire requise; bon salaire; frais de voiture; tous avantages sociaux.

Household Finance Corp.
340, 1ère Avenue,
Ville St-Georges, Beauce.

M. et Mme Fidèle Talbot (Alexcina Champagne) avaient le bonheur de célébrer leurs noces d'argent le 3 juin à la salle Caron à Morissette Station. Plusieurs parents et amis participèrent à cette fete familiale; ils sont accompagnés sur la photo de leur petite bouquetière Line Roy

Des souhaits et voeux furent formulés à l'égard des heureux jubilaires.

Tél. Bur. 692-0520
RAYMOND ROY
Syndic licencié
Boulet & Boulet
comptables agréés
56 rue St-Pierre, Québec 2

PAGEANT du CENTENAIRE

AÉROPORT MUNICIPAL VILLE ST-GEORGES

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

1.00 HEURE :
Démonstration Gyrocoptère

2.00 HEURES :
Parachutistes
Hommes volants avec fusées

2.15 HEURES :
AVIONS
Construits par les propriétaires, "Jodel, Teller, Sky Hopper".

2.45 HEURES :
Avions Téléguidés

3.15 HEURES :
HARVARD "Acrobaties"

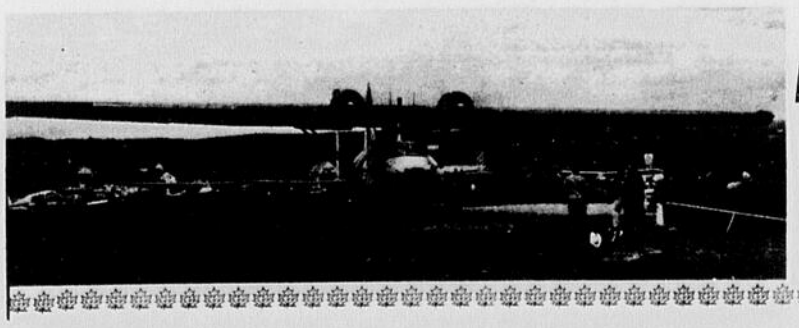
3.45 HEURES :
D. H. 125

4.00 HEURES :
A. R. C. VOODOOS "6"

4.30 HEURES :
SAUTS EN PARACHUTE

4.55 HEURES :
Démonstration Hélicoptères

Restaurants
Avions
Tours
Hélicoptères
Stationnement
Canso



NOMBREUSES AUTRE ATTRACTIONS

EN CAS DE MAUVAISE TEMPERATURE, REMIS AU DIMANCHE SUIVANT

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.,
AVOCAT
425, 1ère AVENUE
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
295, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Bce
Tél. 432-5218
Ave Principale ST-JOSEPH Beauce.

LS-CLEMENT FERLAND
Avocat
150 Notre-Dame
VILLE STE-MARIE BEAUCE
Tels: 387-6628-387-6629

Gérard Parent
AVOCAT ET PROCUREUR
Bureau: 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, Bce
Tél.: bureau: 228-2085

MARCEL BLAIS
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH
Tél.: Bureau: 432-5475
Rés.: 432-5474

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, Tél. 228-3991 Ste-Marie, Tél. 387-2679
319, 1ère Avenue. Rue Notre-Dame.

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97- NOTRE-DAME SUD - THETFORD-MINES - P. Q
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

Assurances

Bureau: 8-4815
Crepeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. Beauceville 227-3721 St-Georges 228-2161
BENOIT TURGEON
Assurances Générales
Bureaux: 266, Edifice Thibaudeau,
1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST
2ième rue, Beauceville, C.P. 8

Rosaire Morin Inc.
Assurances Générales
258, 2ième Avenue -
VILLE ST-GEORGES,
Tél. 228-2447

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262, 228-3260 — 422, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
notaire
Depositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls. 227-6321 - 227-6275

Comptables syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Louis Robert Ruel, c.a. Roger Roy, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Réjean Moreau, c.a.
J. Gérard Couture, c.a. Jean Langevin, c.a.
Raymond Roberge, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Rodolphe Garnier, c.a. Denis Guay, c.a.
Camille Godin, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Rosaire Jacques, c.a.
45 Trans-Canada Ouest, LEVIS, QUE., Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH 337, Ave du Palais Tél. 432-5411
VILLE ST-GEORGES, 266, 1ère Avenue, Tél. 228-5549

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGRÉE
125, 2e Avenue - Tél. 228-5569 228-5560
VILLE ST-GEORGES-EST

RENAUD & JACOB
Comptables Agréés
Raymond-E. Renaud, c.a. Monique Jacob-Renaud, c.a.
156, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST Tél. 228-3308

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue ST-GEORGES Tél. 228-2622
Rés. Tél. 228-2554

Lefaivre Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
105, Côte de la Montagne Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi après-midi.

Dr Roger Labrie
CHIRURGIEN-DENTISTE
26, 20e rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Medical
16, 23e rue ST-GEORGES, Bce
Tel.: 228-3221

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux
Tél. 228-3783
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beeville

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Optométristes

Dr HUBERT GENDREAU, o.d.
Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 288, 1re Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Dr JEROME BEGIN
OPTOMETRISTE
Examen visuel - Verres de contact - Lentilles cornéennes
ST-JOSEPH: Edifice de la Caisse Populaire, Tel.: 432-6344
BEAUCEVILLE: Edifice Rene Bernard, Tel.: 227-6897
Lundi et mercredi 1½ h. à 5 h. p.m.
soir 7½ h. à 9 p.m. samedi 9 à 12 h. a.m.

Dr Viateur Pomerleau
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VUE - VERRES DE CONTACT
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél.: 228-2891

Dr Jacques Hébert
Optométriste
Spécialiste de la vue
26, 20ième rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaitre le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce.

Dr Jean-Guy Bernard
et
Dr Renald Bernard
Médecins-Chirurgiens
Bureaux situés à 370, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Beauce
Tél. Dr J.-Guy : 8-5152 Bureau et Rés.
Dr Renald : 8-5154 Bureau et Rés.
Heures de bureau: 1.15 à 4.30 — En soirée de 7h. à 8.30
Le docteur J.-Guy sera à son bureau les mardi et vendredi en soirée tandis que le docteur Renald y sera les lundi, mercredi et vendredi. A toute heure il y aura un médecin disponible

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
AUCUN CAS DE MATERNITE
Bureau: 10.00 a.m. à 12.00 a.m.
2.00 p.m. à 4.00 p.m. Sauf: mercredi, samedi, dimanche
Tél.: 228-3252 503, 1ere ave ST-GEORGES-EST Beauce

Dr RODOLPHE MAHEUX
MÉDECIN OMNI PRATICIEN
MEDECINE GENERALE - ENDOCRINOLOGIE
RAYONS "X" - ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE - TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été ST-BENOIT Tél. 164-s-11

Dr GERARD POIRIER, M. D.
MEDECIN - CHIRURGIEN
1,700 Blvd DIONNE, (6e Avenue) ST-GEORGES-OUEST
Bureau : tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 p.m. - 7 à 9 p.m.
Résidence d'été ST-BENOIT Tél. 165-s-22

Ingénieurs Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
96, 2e Ave.
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-3332

Médecin Vétérinaire

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
Médecin - Vétérinaire
99, 13e rue - Georges-Est
Tél. 228-2401
Tél. St-Benoit : 129-s-2

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez !

Pour la quatrième année consécutive, le THEATRE POPULAIRE MOLSON porte aux quatre coins du Québec du théâtre dont le calibre professionnel est indiscutable. La tournée 1967 met à l'affiche une comédie vaudevillesque intitulée "OSCAR", avec une étincelante distribution. On voit ici YVAN CANUEL, comédien et metteur en scène, en compagnie de MICHELE MAGNY et du directeur de la troupe, JEAN DUCEPPE. Le THEATRE POPULAIRE MOLSON sera à St-Georges, Théâtre Royal, le 13 septembre 1967 prochain.

Saints-Anges

MARIAGE

Samedi le 2 septembre à 10 hres en l'église de Sts-Anges a été béni le mariage de Mlle Jacqueline Gagné, fille de Mme Théodore Gagné à M. Jean-Marc Groleau, fils de M. et Mme Emilien Groleau de Vallée.

VA ET VIENT

M. et Mme Rosaire Tardif de St-Agapit chez M. Honorius Drouin.

M. et Mme Roméo Grenier, M. et Mme Roland Drouin en promenade en fin de semaine.

M. et Mme Denis Turmel de Montréal chez M. et Mme Alphonse Turmel.

M. et Mme Henry Harvey de Jonquière chez M. et Mme Emile Grégoire.

M. et Mme Fernando Mercier et leurs enfants de Montéral chez M. et Mme Gilles Mercier et M. Stanislas Drouin.

MALADES

Prompt rétablissement à M. Joseph Turmel qui est à l'hôpital St-Sacrement.

Aussi prompt rétablissement à M. Hervé Drouin qui est de retour chez lui après avoir passé trois semaines à l'hôpital Laval.

VA ET VIENT

M. et Mme Adélard St-Hilaire, M. Jean-Thomas St-Hilaire, à Lévis.

Saint-René

Mlle Marie-Louise Tawell de Détroit Michigan visitait son père M. Charles Tawell et sa soeur Mme Amable Burneau et sa famille de St-René

M. et Mme Sébastien Fanara visitaient M. Charles Tawell ainsi que leur fils en vacances chez M. et Mme Amable Bruneau.

Mme Emile Saba de Montréal en visite chez son père M. Charles Tawel hospitalisé à Laval à Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. Camille Tawel, Mlle Monique Bruneau, M. Mario Fanara M. Michel Bruneau, Mme Amable Bruneau visitaient M. Tawel à l'hôpital Laval de Québec, dernièrement.

Un groupe de quinze fermières de St-René ont fait un voyage à l'exposition de Sherbrooke. Lundi dernier, ce voyage était organisé par la présidente, Mme Gérard Mercier.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

La Com. scolaire de St-Prosper étudie des offres pour des travaux

SAINT-PROSPER — La Commission scolaire de Saint-Prosper, dans le comté de Dorchester, vient d'étudier quatre offres déposées par des entrepreneurs en vue de l'agrandissement et de quelques transformations à l'école centrale.

Lors d'une assemblée tenue mardi soir, sous la présidence de M. Marcel Tanguay, les commissaires d'écoles ont résolu unanimement de se conformer au désir du ministère de l'Education en acceptant le plus bas "soumissionnaire", Hervé Pomerleau Inc., de Saint-Georges de Beauce ($191,386.40), mais ils ont cependant indiqué leurs préférences à l'égard d'une firme locale, Roy & Freres Inc., dont l'offre était de $414 plus élevé.

Deux membres de la Commission scolaire devaient se rendre à nouveau au ministère hier dans le but de hâter les procédures afin que les travaux puissent être entrepris incessamment et aussi afin de connaître l'opinion exacte du ministère quant à l'encouragement de l'entrepreneur local, qui, a-t-on souligné, est un contribuable important et est plus susceptible d'employer la main-d'oeuvre de la localité.

La séance de mardi soir s'est déroulée en présence de l'architecte, M. Emery Lessard. M. Hervé Pomerleau y a présenté une lettre dans laquelle il s'engage, s'il a le contrat, à employer autant que possible la main-d'oeuvre locale, de même qu'à acheter, à prix compétitifs, dans la municipalité les matériaux nécessaires à cette construction.

Les travaux projetés doivent ajouter une bibliothèque, une maternelle, un gymnase et des locaux pour les services et l'administration.

Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité : Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est (J.N.O.-28-juin)

La télévision en couleurs

WESTINGHOUSE se vend meilleur marché au

SALON DU MEUBLE

PRIX PLUS BAS

COMMENCEZ A PAYER LE 1er NOVEMBRE - ACHETEZ DE SUITE VOTRE T.V. EN COULEURS WESTINGHOUSE PENDANT LA VENTE DU...

SALON DU MEUBLE

275, 1ère Avenue - VILLE ST-GEORGES - Tél. 228-5577

Samedi soir, le 2 septembre, à l'hôtel Mathieu, M. et Mme Cyrille Poulin de St-Victor, fêtaient leur 25ème anniversaire de mariage, entourés de leurs enfants et de plusieurs parents et amis.

Un bouquet fut présenté à Mme Poulin par leur petite fille Manon Hétu, fille de M. et Mme Pierre Hétu (Céline Poulin) de St-Hyacinthe et une bourse par le jeune André Maheu, fils de M. et Mme Emilien Maheu de St-Victor.

M. et Mme Joseph Bolduc (Ginette) de Poughkeepsie, N.Y., M. et Mme Pierre Hétu (Céline) de St-Hyacinthe, Mlle Thérèse, M. Gérald, Lise, Francine de St-Victor étaient aussi de la fête.

La soirée se termina par une danse avec orchestre suivie d'un réveillon chez M. et Mme Poulin.

Nos meilleurs voeux et félicitations aux jubilaires.

Ste-Justine

CECILE LAPIERRE

représentante

DECES

Mme Ls-Philippe Lessard annonce la mort de sa belle-soeur Mme Joseph Pigeon (Alice Tanguay) décédée à Welland Ontario et inhumée le 21 août 1967.

HEUREUSE NOUVELLE

Les révérendes soeurs de la Charité de St-Louis sont pour la plupart arrivées dans notre paroisse pour l'année 1967-68. Cinq religieuses se voueront à l'éducation de nos jeunes en outre, il y aura trois religieuses au Foyer enfin, les deux religieuses qui enseigneront à Ste-Sabine voyageront matin et soir et résideront au couvent de notre paroisse. C'est donc dire que nous aurons une belle communauté de dix soeurs de la Charité de St-Louis dans notre paroisse.

MOUVEMENTS PAROISSIAUX

Avec le mois de septembre, les mouvements de la paroisse reprendront leurs activités soit les Lacordaires, les Fermières, les Femmes chrétiennes et les membres du laicat Dominicain. Au mois d'octobre, un autre mouvement fera son apparition dans la paroisse, il s'agit des Filles d'Isabelle qui voleront maintenant de leurs propres ailes. Sous peu se fondera le mouvement des Parents catholiques qui verra à l'éducation chrétienne des enfants. Il y aura à l'automne une série de cours d'Orientation des Foyers. Enfin après les fêtes nous aurons une nouvelle série de cours de préparation au mariage.

Comme vous le constatez, la vie apostolique à Ste-Justine ne manque pas; elle sera toujours intense si les membres de nos différents mouvements sont fidèles à leur réunion mensuelle. Il ne faudrait pas oublier le magnifique travail et la présence à ces réunions du pasteur de la paroisse l'abbé Paul-A. Matte.

BAPTEME

M. et Mme Lucien Audet (Jeanne Leclerc) de Ste-Justine annoncent la naissance de deux bébés baptisés sous les prénoms de Joseph Sylvain René et Joseph Yvan Roger. M. et Mme Joseph Leclerc et M. et Mme Irenée Leclerc furent les parrains et marraines des jumeaux. Félicitations aux heureux parents.

CARNET SOCIAL

Le Père Lucien Audet et Mlle Lucienne Audet en visite chez leur mère Mme Nérée Audet.

Mlle Jeannine en visite à St-Gilles de Lotbinière.

M. Marius Cayouette de Québec, M. Rodolphe Cayouette de New York, M. Maurice Cayouette Mlles Jeanne et Rachel Cayouette se rendent passer une semaine à l'Expo de Montréal.

Mme Alphonse Cayouette passe une semaine chez M. et Mme René Bureau de Québec.

Sr Anna-Marie Audet des Srs N.D.P.S. en visite chez sa mère Mme Nérée Audet.

MALHEUREUX ACCIDENT

M. Denis Fournier de Ste-Justine perdit la vie dans une collision entre deux camions qui se porduisit lundi avant-midi près de Lambton. M. Fournier fut brulé vif dans la cabine de son camion qui avait pris feu après l'accident. Il est le garçon de M. et Mme Alphonse Fournier autrefois de Ste-Justine. Son service et sa sépulture eurent lieu à Ste-Justine le 31 août 1967.

Saint-Zacharie

M. et Mme Antonio Jacques, M. et Mme Fernand Rancourt, M. Germain Jacques, Mlle Rita Jacques de St-Zacharie, M. Clément Rancourt, Mlle Laurette Rancourt M. Léo Rancourt de St-Odilon, ont été à Ste-Anne de Beaupré la semaine dernière et ont visité le jardin Zoologique.

M. et Mme Jean-Luc Bélanger et ses enfants Jacques, Lise, Renée, Paul de Hartford étaient en visite chez leurs parents M. et Mme Antonoi Jacques.

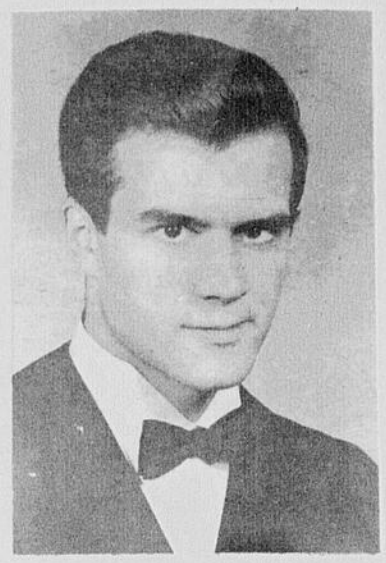
NAISSANCES

M. et Mme Jean-Claude Cloutier (Denise Pomerleau) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 21 juillet et baptisé le 6 août sous les prénoms de Joseph André Stéphane. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Pomerleau, grands-parents de l'enfant, porteuse, Mme Cloutier, mère de l'enfant.

M. et Mme Jean-Guy Giroux (Lisette Rodrigue) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 29 juillet et baptisée le 5 août sous les prénoms de Marie Manon Nancy. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Rodrigue, grands parents de l'enfant.

M. et Mme Jean-Paul Gosselin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 18 août et baptisée le 27 sous les prénoms de Marie Nathalie. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Lachance, grands-parents de l'enfant, porteuse, Mlle Liliane Lachance, tante de l'enfant.

M. et Mme Paul-Emile Guay annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 17 août et baptisé le 27 sous les prénoms de Joseph Antoine François David. Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Guay, grands-parents de l'enfant, porteuse Jacqueline Guay, tante de l'enfant.



Félicitations à M. MICHEL RODRIGUE qui a obtenu son baccalauréat ès-arts avec la mention "Cum Laude". M. Rodrigue étudiait au Séminaire St-Augustin de Cap-Rouge. Il continuera ses études pour obtenir son baccalauréat en psycho-pédagogie afin de travailler auprès de l'enfance exceptionnelle. Félicitations aussi à Mlle CLEMENCE RODRIGUE qui a obtenu son diplôme de garde-malade auxiliaire de l'hôpital St-Michel Archange avec la mention "Très Grande Distinction". Mlle Rodrigue exercera sa profession à l'hôpital St-Michel Archange. Ces deux gradués sont les enfants de M. et Mme Lionel Rodrigue, St-Benjamin, Cté Dorchester. Nos meilleurs voeux de succès dans leur carrière!

Où le trouver?

Du moment que le bonheur c'est de vivre, on doit le trouver aussi bien dans la douleur que dans le plaisir et parfois jusque dans l'ennui.

(Marcel Jouhandeau)

Naissance

Dimanche le 3 août a été baptisé en l'église de Beauceville Joseph Claude Robert deuxième enfant de M. et Mme Claude Plante (Denyse Rodrigue) né le 30 août à l'hôpital de Beauceville Parrain et marraine, M. et Mme Denis Poulin, oncle et tante de l'enfant, porteuse Mme Fernand Turcotte.

GINGRAS, NORMANDEAU, COTÉ & BISSON

PAUL GINGRAS, C.A., Syndic

Comptables agréés — Chartered Accountants

Jacques Gingras, c.a. — Paul Gingras, c.a., syndic,
Gérald Côté, c.a. — Pierre Bisson, c.a.

425 est, Boul. Chœrest. Tél. 522-3854. Québec 2, P.Q.

3 excellentes raisons de choisir un tapis de TRILAN* Celanese – surtout si vous avez des enfants!

SA BEAUTÉ: il existe de nombreux motifs hautement décoratifs et un vaste choix de couleurs à la mode! SA FACILITÉ D'ENTRETIEN.... même avec des enfants! La fibre de TRILAN* n'absorbe pas les liquides ou la saleté. Le nettoyage en est donc très facile. SON PRIX: faites seulement la comparaison! Venez admirer notre vaste choix.

Environment de CELANESE

*Marque canadienne déposée

AU TAPIS Enr.

534 2ème Ave Tél. 228-5151 St-Georges-Est

Pas d'attrape-nigauds...

avec les hypothèques planifiées de la Banque Royale!

Sachez d'abord quels sont vos besoins et vos ressources! Parlez-en au directeur de votre succursale de la Banque Royale qui, lui, sait comment vous éviter tous les ennuis propres à ce genre de transaction. Ce sera ensuite tellement plus agréable pour vous de partir à la recherche de la maison de vos rêves . . .

BANQUE ROYALE

hypothèques PLANIFIEES

Un mois en France et en Espagne avec le club Jeunesse-Camping

Il existe au Québec une organisation privée portant le nom de Club Jeunesse-Camping dont le but est d'offrir diverses formes de loisirs à ses membres, particulièrement des voyages au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

C'est sous les auspices de ce Club qu'une de nos jeunes concitoyennes, Mlle Rachel Veilleux, 14 ans, de St-Georges, vient de terminer une randonnée d'un mois à travers la France et l'Espagne.

Pour mieux connaitre les péripéties du voyage et les impressions d'une jeune Canadienne qui foule les "vieux pays", nous avons rencontré Mlle Veilleux qui s'est fait un plaisir de nous donner tous les renseignements désirables. Mais, laissons-lui la parole.

—x—x—x—

—Nous étions quinze (8filles et 7 garçons) à prendre le départ de Montréal à bord d'un luxueux DC-8 de Air Canada. C'était le 17 juillet dernier et le lendemain matin nous étions à Paris.

Le même jour, on nous amene à Bordeaux où nous visitons la ville, sa Maison du Vin et ses remparts. De Bordeaux, nous allons jusqu'à Lourdes où j'ai eu le bonheur d'assister à une bénédiction des malades en ce célèbre lieu de pèlerinage. La foule était énorme.

Le 19 juillet, nous pénétrons en Espagne après avoir traversé les Pyrénées où la route surplombe parfois de profonds précipices. On s'arrête à Saragosse pour manger avant de reprendre notre route en direction de Madrid.

Notre visite dura quatre jours dans la capitale espagnole. C'est la ville qui m'a le plus impressionnée avec son Musée, son palais royal, et surtout sa corrida. Ces combats de taureaux constituent un spectacle extraordinaire que je n'oublierai jamais.

De Madrid, nous sommes allés à Tolède avant de reprendre notre route vers Cordoue puis à Séville et enfin à Gibraltar. Notre visite au Maroc fut contremandée a cause des évènements qui se produisaient dans ce pays. L'ambassade canadienne nous avait conseillé d'éviter cette contrée en effervescence.

Ce même soir, nous dressons notre camp à Gibraltar même. Chaque soir en effet, à quelques exceptions près, nous couchons sous la tente, en montagne ou sur le bord de la mer; c'est extrêmement pittoresque.

En remontant vers la frontière française, nous nous arrêtons à Grenade, à Murcie, à Castellon, à Barcelone et à Figueras. Quelques bains de mer nous font apprécier les douceurs du climat méditerranéen.

Et nous voilà de nouveau en France, à Arles, puis à Marseille, à St-Raphaël. En faisant la Route Napoléon, nous nous arrêtons au pied du mont Obiou pour y tenir une courte mais émouvante cérémonie au cimetière canadien. Je n'ignore pas que la terrible tragédie aérienne de l'automne 1950 a coûté la vie à au moins quatre Beaucerons.

Au soir du 8 août, nous couchons à Chamonix, ce centre mondial du ski. Nous n'avons pas le temps de nous adonner a ce sport, mais je peux admirer les pistes superbes, en haute montagne, que des skieurs nombreux arpentent chaque jour.

De Chamonix, nous visitons l'Auguille du Midi, la Mer de Glace, le Brévent. Puis nous nous dirigeons vers Charlieu et Nevers. Enfin, c'est Paris que nous n'avons pu visiter à notre arrivée, mais où nous séjournerons jusqu'à notre départ pour Montréal.

On nous fait voir les plus beaux coins de la Ville-Lumière, ses monuments, ses musées, ses grands magasins, etc... Nous en profitons largement en écourtant nos nuits pour visiter le plus possible.

Mais toutes les bonnes choses ont quand même une fin. Le 16 août, nous voici à Orly pour entreprendre le retour vers la terre canadienne. Traversée sans histoire, nous retrouvons nos familles 7 heures plus tard.

—x—x—x—

Comme impression générale, ce fut un voyage sensationnel avec des compagnons et des guides charmants. La plus grande partie du trajet fut accompli en automobile de sorte que nous pouvions toujours arrêter aux endroits les plus intéressants.

Trois de nos compagnes parlaient l'espagnol et il n'y eut pas de problème linguistique. Ce fut vraiment un voyage effectué dans des conditions idéales et le seul contretemps fut cet empêchement de nous rendre au Maroc.

Je suis très heureuse d'avoir vécu cette expérience extraordinaire et je souhaite à tous mes amis d'avoir un jour la même chance.

St-Victor

FERNANDE BILODEAU

représentante

BAPTEMES DU MOIS D'AOUT

Le 6, Marie Stéphanie Christine née le 21 juillet fille et premier enfant de M. et Mme Marc Roy instituteur (Jocelyne Jolicoeur Parrain et marraine, M. et Mme Hermyle Roy, grands-parents de l'enfant et de St-Victor.

Le 6 également, Joseph Danny Jimmy né le 30 juillet, fils et premier enfant de M. et Mme Gilles Poulin (Pauline Prévost). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Poulin, grands-parents de l'enfant.

Le 16, Joseph Eric Marco, né le 18 juillet, fils et premier enfant de M. et Mme Fernand Cloutier, industriel (Raymonde Grondin). Parrain, M. Renaud Cloutier, étudiant, cousin de l'enfant, marraine, Mlle Sylvie Cloutier, secrétaire, demi-soeur de l'enfant.

VA ET VIENT

Mme Omer Fortin est allée à Ste-Clotilde à une fête champêtre et s'est rendue à Thetford, Black Lake, St-Adrien d'Irlande et St-Ephrem y visiter des parents et amis.

M. et Mme Florian Poulin de Québec chez M. et Mme Alfred Mathieu et chez M. et Mme Joseph Poulin.

Mlle Thérèse Lacoursière G. M. de Valcartier, Mmes Archélas Langlois d'Omerville, Ernest Vachon, d'East-Broughton et Gérard Lessard de Sherbrooke chez M. et Mme Aimé Jolicoeur.

M. et Mme Normand Loubier et M. et Mme Michel Doyon de Nashua N. H. M. et Mme Gérard Létourneau, M. et Mme Roméo Grondin, M. Luc Grondin, de Québec, M. et Mme Léandre Duval de Thetford sont venus au mariage de M. et Mme Claude Quirion (Nicole Drouin) en fin de semaine.

ANNIVERSAIRE

Samedi soir, le 2 septembre, à 7.30 hres il y avait une messe d'action de grâce en l'église de St-Victor à l'occasion du 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Bernard Mathieu.

La messe fut suivie d'une réception à la maison paternelle. M. et Mme Mathieu sont les parents de treize enfants, M. et Mme Emilien Mathieu de Sudbury, Ont. M. et Mme Dominique Mathieu de Montréal, M. et Mme Alfred Fortin (Loretta) de Québec, M. et Mme Paulin Mathieu de Montréal, M. et Mme Jean Massé (Thérèse) de Montréal, M. et Mme Henri-Louis Mathieu de Gogama, Ont. M. et Mme Marius Cloutier (Jacqueline) de Montréal, la rév. Sr Fleurette Mathieu s.s.c.m. de St-Edmond, Abitibi, Mlle Maria Mathieu de Victoria, Alberta, Mlles Huguette et Simone de St-Victor, M. Gaston Mathieu et son amie Mlle Hélène Gagné de St-Jules, M. André Mathieu et son amie Mlle Jeanne Marie Tardif, Mlle Edith Mathieu et son ami, M. Michel Bolduc, Tous à l'exception de M. André qui n'a pu laisser son ouvrage sont venus à cette fête ainsi que plusieurs parents et amis de la place et des alentours, ainsi que de St-Ludger et St-Samuel.

La petite Lise Mathieu présenta une laveuse électrique au nom des enfants ainsi qu'un bouquet et une bourse présentée par Serge Cloutier et Sylvie Fortin. Ils reçurent aussi plusieurs autres cadeaux.

Nos félicitations et nos meilleurs voeux aux jubilaires.

SAINT-SIMON

NOTES SOCIALES

M. et Mme Joseph Leclerc en profitent pour remercier tous ceux qui ont assisté et contribué de près ou de loin à cette fête de leurs noces d'or. Cordial merci.

M. et Mme Gérard Leclerc et leurs enfants de Montréal, M. et Mme Féréol Bourque de Québec Mme Pierre Bourque et M. Raymond Leclerc de St-Georges, M. Pierre Leclerc de St-Théophile M. et Mme Joseph Rodrigue de Beauceville, M. et Mme Osias Bolduc de St-Victor, MM. et Mmes Rolland Dagenais de Rouville, Jules Couture de Ste-Marguerite, Paul-Eugène Boulet de St-Joseph étaient tous présents à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Joseph (M.) Leclerc.

M. et Mme Eddy Jalbert de Thetford ont visité leurs parents M. et Mme Lucien Quirion en fin de semaine dernière.

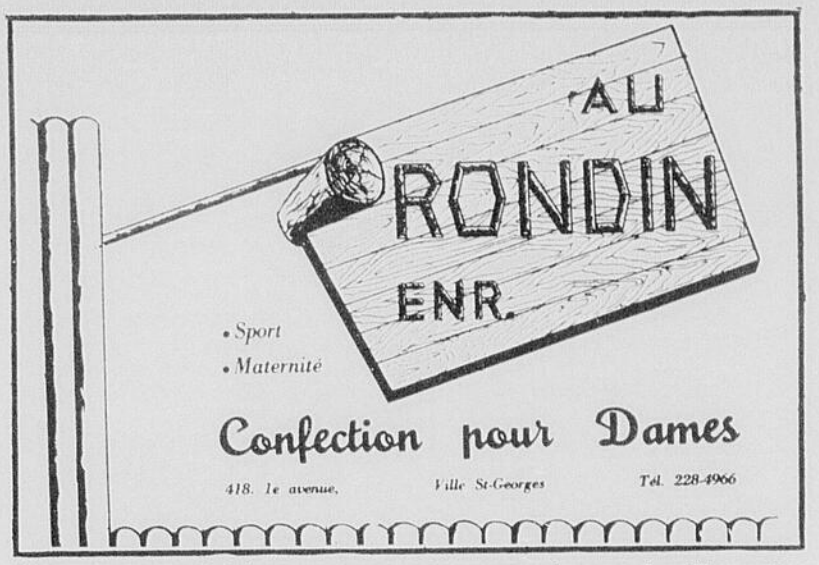
M. et Mme Patrice Quirion de Hearst Ont. M. et Mme Rolland Lafontaine de Thetford, M. et Mme Maurice Rascicot de Charlesbourg Québec et M. et Mme Bertrand Quirion de Neuchatel, ont tous rendus visite à M. et Mme Antonio Quirion et autres parents, dernièrements.

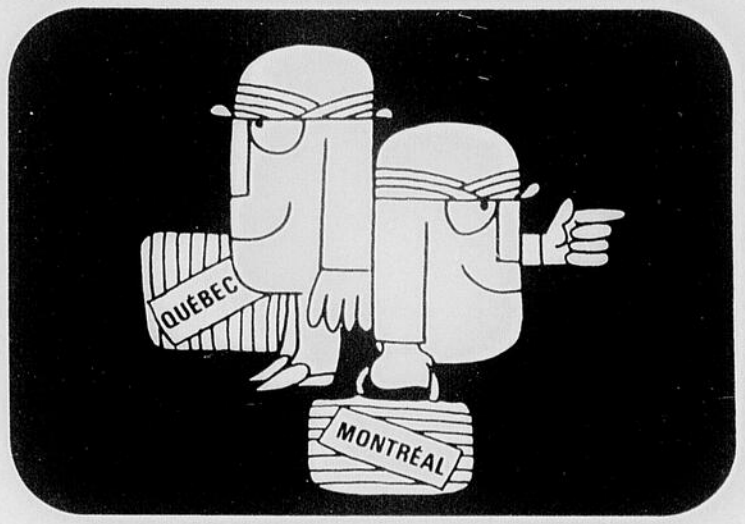
M. et Mme Patrick Roy de Montréal, M. et Mme Clément Fortin de St-Côme et Mlle Colette Rodrigue étudiante à l'école de puériculture de Québec ont visité M. et Mme Henri-Louis Rodrigue et autres parents récemments.

NOS MALADES

Prompt rétablissement à Mme Lucien Quirion qui est présentement hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

Egalement prompt retour à la santé à Mme Henri Poulin qui est de retour dans sa famille après avoir fait un séjour à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville.





L'un des quatre vols à votre choix.

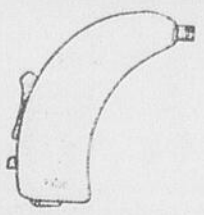
Vous préférez partir en fin d'avant-midi ou d'après-midi. Peut-être aimez-vous mieux quitter au début de la soirée ou encore en fin de soirée. L'un des quatre vols que chaque jour de la semaine nous mettons à votre disposition rencontre vos désirs. Consultez l'agent Quebecair, il se fera un plaisir de vous aider à faire votre choix.

MONTRÉAL ☐ QUÉBEC ☐ SAGUENAY ☐ MURRAY BAY (CHARLEVOIX) ☐ FORESTVILLE ☐ BAIE COMEAU (HAUTERIVE) ☐ MANICOUAGAN ☐ GAGNON ☐ SEPT-ILES ☐ WABUSH (LABRADOR CITY) ☐ SCHEFFERVILLE ☐ RIVIÈRE-AU-TONNERRE ☐ MINGAN ☐ HÂVRE ST-PIERRE ☐ RIVIÈRE-DU-LOUP ☐ RIMOUSKI ☐ MONT-JOLI ☐ MATANE ☐ CHURCHILL FALLS/TWIN FALLS.

QUEBECAIR

destination - excellence

enfin! un appareil auditif qui réduit automatiquement les bruits indésirables.



Maico vous présente un minuscule appareil auditif qui se porte derrière l'oreille et qui comporte un contrôle automatique du volume. Automatiquement, les bruits excessifs sont amoindris, les surcharges et la distorsion ne se produisent plus. Essayez-le et vous serez émerveillé.

AUDIOmatic MAICO

grâce à son contrôle automatique de volume

SERVICE AUDITIF MAICO INC.,
M. Robert Veilleux, 625,12e rue, St-Georges-O., Bce
J'aimerais recevoir gratuitement des informations sur le nouvel appareil Audiomatic de Maico.
NOM _____
ADRESSE _____ VILLE _____

Tring-Jonction

VA ET VIENT

M. et Mme Bertrand Champagne, Danielle, Manon, Lucette sont allés à l'Expo et chez des parents.

M. et Mme Roland Cloutier, leurs enfants André Bruno sont allés à Ste-Anne de Beaupré et visiter le Jardin Zoologique et l'Aquarium de Québec.

M. et Mme Rosaire Vachon de St-Frédéric, M. et Mme Damien Grenier de Thetford, M. Claude Boulet, M. Hervé Boulet et Paquerette Vachon se rendaient à Montréal pour visiter des parents.

HOSPITALISE

M. Edgar Nadeau de St-Frédéric est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, pour blessures à un bras survenues pendant son travail.

M. l'abbé Louis-Philippe Pelletier curé de St-Frédéric à Québec pour sa retraite d'une semaine.

M. l'abbé Charles-Eugène Houde curé à Tring-Jonction est allé faire sa retraite.

M. et Mme Jean-Paul Royer de Tring-Jonction, M. et Mme René Royer de Montréal se rendaient à Ste-Hénédine visiter M. et Mme Fernand Royer.

M. et Mme Paul Vachon, Tring Jonction et leurs enfants Lina et Liliane en promenade chez leur mère Mme Belhumeur à Montréal.

M. et Mme Farnando Vachon, Réjean, Mario, Alain, De Tring Jonction à Montréal visiter l'expo et aussi des parents à Sherbrooke, et Magog.

M. et Mme Armand Vachon de Tring-Jonction en promenade chez des parents à Disraéli.

M. Léon-Marie Vachon de Tring-Jonction est hospitalisé à St-Joseph de Beauceville.

Mme Fernand Cliche à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

La famille Antonio Quirion, de St-Simon, photographiée à l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Antonio Quirion. 1ère rangée, de gauche à droite: M. l'abbé Joseph Marcoux, curé de la paroisse, M. Antonio Quirion et Mme Quirion, Soeur Antonia. 2e rangée: Louis, Patrice, Mme Fernand Busque (Gilberte), M. Florent, Mme Henri-Louis Rodrigue (Thérèse), Mme Grégoire Pomerleau (Edith), M. Bertrand, Mme Maurice Racicot (Isabelle), Mme Dorian Fortin (Irma), Mme Rolland Lafontaine (Gemma), Mme Louis-Philippe Bégin (Clémence), MM. Charles-Auguste et Jean-Noël.

Mme Marcel Giguère à l'hôpital St-Joseph de Thetford a subi une intervention chirurgicale.

Mme Jean-Baptiste Lessard de St-Frédéric à l'hôpital de Beauceville.

Mme Léonce Lagueux, Mme Louis-Armand Vachon et Mme Marcel Cloutier de St-Frédéric toutes hospitalisées au même endroit, soit à Beauceville.

Bruno, enfant de M. et Mme Jean-Denis Goulet à l'hôpital de Beauceville.

Un prompt rétablissement à tous ces malades.

DECES

Mme Joseph Landry née Georgiana Labbé de Thetford Mines décédée le 29 mai à l'hôpital de Thetford à l'âge de 65 ans.

Elle était la soeur de M. Noel Labbé de Tring-Jonction et de MM. Ephrem et Albert Labbé de St-Frédéric.

Nos condoléances.

Gouvernement du Québec

Ministère des Richesses Naturelles

Appel d'offres

T.G.E. 67-20

Recalibrage de l'embouchure de la rivière Bras St-Victor dans la paroisse de St-François, comté de Beauce.

Sont admis à soumissionner les entreprises qui ont leur établissement principal dans les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic.

Cautionnement de soumission requis: $2,000.00.

Les plans et devis, formules et documents de soumission peuvent être examinés et obtenus sur demande au:

Ministère des Richesses naturelles
a/s M. René Laganière,
Directeur des travaux de génie,
1640, Boul. de l'Entente,
Ch. 218,
Québec.

Un dépôt par chèque visé au montant de $25.00, à l'ordre du ministre des Finances du Gouvernement du Québec est requis pour l'obtention de ces plans et devis. Ce dépôt ne sera remboursé qu'à ceux qui auront présenté une soumission et retourné les documents avant le 20 octobre 1967.

Clôture des soumissions le 20 septembre 1967 à 15 heures, heure avancée de l'Est.

T.G.E. 67-21

Construction de perrés en bordure de la rivière Des Plantes dans la paroisse St-François, comté de Beauce.

Sont admises à soumissionner les entreprises qui ont leur établissement principal dans les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic.

Cautionnement de soumission requis: $2,000.00.

Les plans et devis, formules et documents de soumission peuvent être examinés et obtenus sur demande au:

Ministère des Richesses naturelles
a/s M. René Laganière,
Directeur des travaux de génie,
1640, Boul. de l'Entente,
Ch. 218,
Québec.

Un dépôt par chèque visé au montant de $25.00, à l'ordre du ministre des Finances du Gouvernement du Québec est requis pour l'obtention de ces plans et devis. Ce dépôt ne sera remboursé qu'à ceux qui auront présenté une soumission et retourné les documents avant le 20 octobre 1967.

Clôture des soumissions le 20 septembre 1967 à 15 heures, heure avancée de l'Est.

Le Sous-Ministre
P. C. AUGER

PROMOTION ISABELLE LANCRAY

ISABELLE LANCRAY a le plaisir de vous convier à une séance gratuite de traitements et d'applications de ses produits. Mlle FRANCINE MALONE, spécialiste diplômée, se tiendra à votre disposition pour tous conseils de maquillage et de traitements de beauté.

DU 12 AU 15 SEPTEMBRE

de 1 heure à 9 heures p.m.

Consultation gratuite, 228-5257

Prière de prendre rendez-vous

PHARMACIE DOYON

P. E. Doyon, prop. Tél. 228-5257

Livraison à domicile dans le grand St-Georges et sans frais additionnels.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE

No: 423-F

COUR SUPERIEURE
(EN MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de:

MARCEL FORTIER,
(transport de bois de pulpe)
Ste-Aurélie,
Cté Dorchester.

DEBITEUR:

DEMANDE DE SOUMISSIONS:

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les syndics soussignés à leur bureau 105 Côte de la Montagne, Québec, le ou avant le LUNDI 18 septembre 1967 à MIDI pour l'achat de l'item ci-après décrit, savoir:

"Un terrain connu comme étant partie
"du lot cinq cent quatre-vingt-seize (596)
"du cadastre officiel de la paroisse de
"Saint-Georges, maintenant Ville Saint-
"Georges. Ce terrain est situé au Nord-Ouest
"de la 19ème Rue avec toutes bâtisses y
"érigées".

Un chèque accepté par la Banque devra accompagner chaque soumission, lequel représentera 10% de la soumission, sans quoi la dite soumission ne sera prise en considération.

Les syndics soussignés ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

Pour visite de la propriété, s'adresser à Me Gérard Parent, 422, 1ère Avenue, St-Georges de Beauce.

Les titres peuvent être examinés au bureau des syndics soussignés.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation de la soumission par les Inspecteurs de la faillite.

Québec, 1er septembre 1967.

RENE LEFAIVRE & ALBERT VERROEULST,
105, Côte de la Montagne, Québec,
SYNDICS.

PROPRIÉTÉ À VENDRE

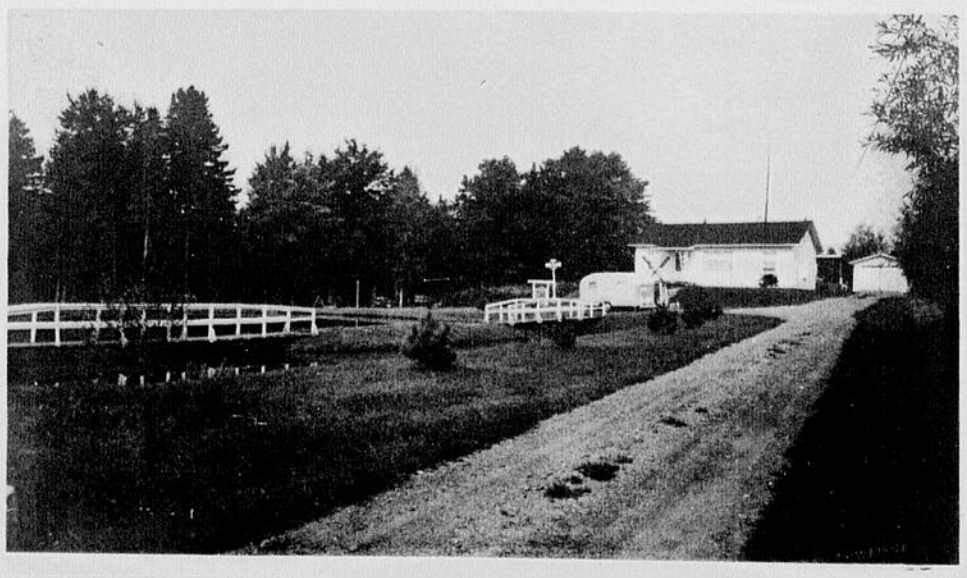
Superficie 74,110 pieds carrés

Comprenant: LAC, MAISON, GARAGE, CHALET

Très beau site — Habitable à l'année.

Située 453, 20e rue, St-Georges-Est.

S'adresser: Mme Hormidas Rodrigue, tél. 228-2118, St-Georges-Est.



Le nouveau
Restaurant 300

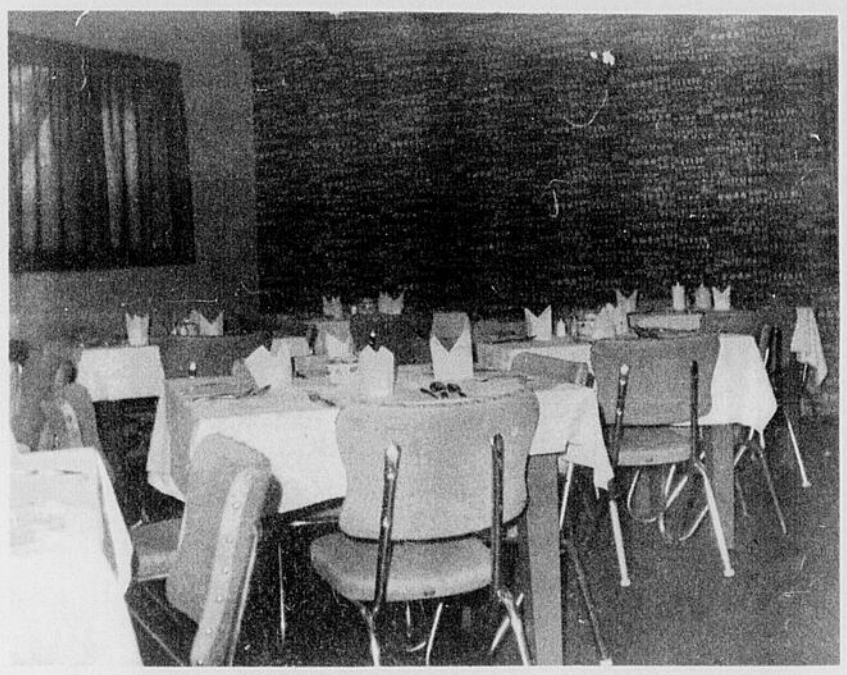
LICENCIE **300, 2e AVE, VILLE ST-GEORGES** **TEL. 228-2904**

est maintenant là pour vous servir

METS:
FRANÇAIS
CANADIENS
et CHINOIS

Notre clientèle mérite cette magnifique atmosphère qui règne chez nous.

Venir passer quelques heures à notre restaurant c'est véritablement goûter aux plaisirs de la vie.



SALLE A MANGER

Ambiance unique à St-Georges

RESTAURANT

RENE et ROLAND VEILLEUX, props.

LES TAPIS ONT ETE FOURNIS ET INSTALLES PAR

Salon du Meuble St-Georges Inc.

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES AU RESTAURANT 300!

Tél. 228-5577
1ère Avenue ST-GEORGES-EST

BON SUCCES AU RESTAURANT 300

Jolicoeur Electrique Ltée

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

243, 2e Ave, St-Georges-Est Tél. 228-3820 — 3842
2185, 1ère Ave, St-Georges-O. Tél. 228-2185

NOS VOEUX DE SUCCES AU RESTAURANT 300

HOTEL NATIONAL LTÉE

St-Georges, Beauce, Qué.

Props.: Fernand Cloutier, Lionel Thibodeau, Lionel Nadeau

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

G. MIVILLE DÊCHÊNE LTÉE

SPECIALISTES EN TISSUS ET LAINE

QUI ACHETE CHEZ DECHENE, ACHETE BIEN

281, 1ère Avenue VILLE ST-GEORGES Tél. 228-4849

BON SUCCES

G. H. BROUSSEAU

Entrepreneur licencié en plomberie et chauffage
Brûleurs à l'huile, Ventilation

29, 18ème Rue, VILLE ST-GEORGES Tél.: 228-3212

GÉLATINE

Lushus,

fraise, orange

chacun

.09

KLEENEX

200 mouchoirs

3 boites / .49

LAIT CARNATION

16 onces

3 boites / .54

CELERI

Pascal gros pied

chacun **.18**

JUS DE TOMATES

Heinz 20 onces

6 boites / .89

CRISCO

1 livre

.38

POMMES

rouges Melba gros panier

6 pintes / .69

OEUFS

classés A.P.

la douzaine **.09**

avec achat de $10.00 et plus

TARTES

aux fraises, pomme, sucre

.39

GRATIS

1 CARTON DE LIQUEURS 10 ONCES

avec l'achat de 2 cartons au prix régulier

orange,
cream soda,
fraise,

le tout **.99** plus dépôt.

ROAST BEEF

de croupe partiellement désossé

.87

LIVRAISON GRATUITE

Tél. 228-2214 ou 228-2215

TIMBRES SILVER

STEAK DE BOEUF

ronde tranché complète

.88

ROAST BEEF

de pointe surlonge sans os

.98

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

L'éclaireur-progrès

DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60,000 LECTEURS DE LA REGION

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 6 sept. 1967 — Vol. 60 — No 51

Fin de semaine mouvementée pour la police

Le service de police de Beauceville-Est a eu fort à faire à l'occasion de la fête du travail. Le chef Yvon Lajoie et ses hommes n'ont pas eu de répit de la fin de semaine, toutes sortes d'incidents s'étant produits. Trois ou quatre arrestations au moins ont été effectuées pour diverses raisons.

Ivresse et désordre

Un individu de Beauceville-Ouest a été arrêté au début de l'après-midi de samedi alors qu'il était en état d'ivresse et qu'il causait du désordre. Il fut conduit aux cellules municipales où on le garda jusqu'à dimanche midi afin de lui faire "digérer" la boisson qu'il avait ingurgitée. L'individu n'en était pas à sa première arrestation pour ivresse.

Accrochage et chamaillage

Un accrochage entre deux automobiles a donné lieu, encore au cours de la journée de samedi, à du chamaillage entre les conducteurs impliqués. Un des véhicule était immatriculé des Etats-Unis. La police municipale a fait les constatations d'usage et a rétabli l'ordre. L'accident est arrivé sur le boulevard Renault, en face de l'hôtel de ville. Une automobile aurait vraisemblablement coupé le véhicule américain et le conducteur a obliqué sur une autre auto qui circulait à sa droite. Des procédures seraient prises incessamment pour désordre et une personne comparaîtrait en cour.

Il essaie de faire "maison nette"

Un homme marié, père de plusieurs enfants, a tenté samedi au début de la soirée de faire "maison nette" à son domicile. Avant l'incident, il avait consommé une assez grande quantité de boissons alcooliques et c'est ce qui semble lui avoir monté à la tête. Les policiers ont été appelés sur les lieux et ils s'y sont rendus immédiatement. Etant donné la corpulence et les capacités de l'individu, trois policiers n'ont pas été de trop pour le maîtriser et le conduire à l'hôpital où on parvint à "l'assoupir" au moyen de piqures.

Le monsieur en question voulait s'en prendre à sa femme et a causé des dégâts dans sa demeure, renversant plusieurs meubles, cassant un miroir, etc. Il aurait de plus, au cours de l'après-midi, averti le chef de police qu'on ne viendrait pas à bout de lui facilement. C'est ce qui est arrivé car on a dû se servir d'une garcette pour le maîtriser. Un des policiers a été blessé à cette occasion

(suite à la page 23)

Plusieurs décisions du conseil

L'assemblée régulière du conseil de Beauceville-Est du 5 septembre était présidée par Son Honneur le maire Jacques Renault, les échevins Léonce Roy, Mélithon Paré, Clément Doyon, Conrad Caron, Gérald Duval et Lorenzo Mathieu, formant quorum. Voici un court résumé de cette séance très intéressante.

A cause du boulevard

Mme Charles Poulin obtint l'autorisation de déplacer sa maison sur son terrain, se conformant aux exigences en la situant à 20 pieds de la rue projetée et ayant l'intention d'en améliorer l'aspect.

Les maisons de MM. Aimé Mathieu, Noël Poulin et Henri Doyon seront démolies suivant les exigences du ministère de la Voirie.

Extension de l'aqueduc

La Régie des eaux a autorisé les travaux qui devront être effectués d'ici 12 mois. Le projet est pour l'extension du réseau d'aqueduc sur la rue Genest, sur la route 23, partie nord et 2e avenue vers le sud.

On a ouvert la seule soumission déposée pour ces travaux et le soumissionnaire, Ls-Jacques Landry, prévoyait $64,-103.08 comme coût mais sa soumission stipulait qu'il y aurait probablement des charges supplémentaires avec l'imprévu inévitable et évident qu'on pouvait deviner et même constater en lisant les plans. Après avoir décidé de ne pas faire exécuter ces travaux sous les auspices des travaux d'hiver et discuté longuement à ce sujet, on en vint à ne pas accepter la soumission.

On passa cependant un règlement d'emprunt de $87,000 pour ces travaux, règlement qui sera soumis aux contribuables par assemblée publique pour approbation le 15 septembre prochain, de 7h. à 9h. p.m.

On reçut ensuite une lettre du ministère de la Santé disant qu'une analyse de l'eau avait été faite quelque temps auparavant et avait révélé que l'eau de l'aqueduc était douteuse. On n'y constatait aucune présence de chlore et de plus, la machine de traitement de l'eau était défectueuse. Tout est rentré dans l'ordre, le surintendant ayant remédié à la situation.

Relativement à une demande de subventions de la municipalité au Commissariat des incendies, ce dernier a répondu qu'il était impossible d'accéder à la demande de subventions, pour l'achat de boyaux et de deux appareils respiratoires. Le Commissariat fera parvenir à la municipalité une liste des projets susceptibles d'être subventionnés. Le taux est basé sur la situation financière de la municipalité.

Midi à minuit

L'Association des hôteliers a fait parvenir au conseil une "requête" vantant les mérites de la loi des alcools permettant la vente de boissons alcooliques sans repas obligatoire le dimanche et les jours fériés et de plus, deux hôteliers ont demandé ce même permis, le permis devant être accordé par la municipalité en plus de la Régie des alcools.

Une discussion fut engagée à ce sujet, quelques échevins considérant que l'ouverture des hôtels de 3 à 10 heures était suffisante mais prenant en considération que les municipalités environnantes avaient accordé le permis, on accepta "avec dissidence" la demande de permis.

Asphaltage

Le ministère de la Voirie accorde à la municipalité une

(suite à la page 31)

Sincères félicitations à MLLE ANNE-MARIE PLANTE fille de M et Mme Henri-Louis Plante de Beauceville qui a obtenu la note excellente de 88% pour sa licence de garde-malade. Elle gradua le 6 août à l'hôpital St-Julien de St-Ferdinand d'Halifax et exercera désormais à l'hôpital de Plessisville.

ÉVASION

Des roues qui font mille et un tours, une multitude de petits faits, bilan d'une évasion vers une mer changeante, tantôt verte, tantôt grise! Des cris, proches ou lointains de mouettes s'appelant l'une et l'autre indéfiniment. Sur une grève que la fin du jour fait déserte, elles cherchent l'inescte où la toute petite créature que l'eau en se retirant, y a laissé. Certaines s'étudient surnoisement... avant de forcer sur les restes de victuailles laissées par des gens repus- Mouettes, oiseaux voraces, à l'air altier! Hampton, patelin de cent petites rues noyées d'annonces rues sur lesquelles l'on erre, se sentant solidaires de ceux qui passent qui cependant nous ignorent! Quittez votre ville, votre maison, et vous voila touriste, un zéro muni d'un portefeuille, même si votre agence de voyage tente de vous persuader du contraire! Quelques jours, et le plan émotionnel agit. Une spontanéité dans le sourire et dans le regard; sentiment

(suite à la page 29)

Beauceville

MARC VEILLEUX

représentant

7e Rue, Est: Tél.: 227-6447

$13,000. EN SUBVENTIONS

L'assemblée régulière du conseil de Beauceville Ouest s'est tenue mardi le 5 septembre, M. le maire Armand Berberi président et les échevins William Lessard, Marc-Yvon Poulin, Gérard-Raymond Drouin, Alphonse Bolduc et Jacques Roy formant quorum.

On a accordé 6 permis de construction pour une valeur approximative de $70,000. Trois de ces constructions seront érigées dans le centre domiciliaire Chapman.

Les procès-verbaux des deux séances du mois d'août et des comptes pour $4650. furent acceptés.

Une augmentation de salaire sera accordée aux employés municipaux. Ceci ne touche cependant pas le sécrétaire.

Avis de motion est donné concernant l'établissement d'une bibliothèque municipale au centre culturel.

Une demande par l'arpenteur-géomètre Jules DeBlois pour l'établissement d'un réseau de points géodésiques dans le territoire de Beauceville, lesquels serviront de

(suite à la page 23)

Régistres d'août

Baptêmes

Le 6: Marie, Céline, Louise, enfant de M. et Mme Emmanuel Roy (Adriana Grondin). Parrain et marraine, M. et Mme Georges-Henri Roy, oncle et tante de l'enfant.

Le 7: Joseph, Dany, Roger, enfant de M. et Mme Yvon Saint-Laurent. Parrain et marraine, M. et Mme Honoré Saint-Laurent, grands-parents de l'enfant.

Le 13: Marie, Emérentienne, Lorraine, Patricia, enfant de M. et Mme Jean Mathieu (Mariette Toulouse). Parrain et marraine, M. et Mme Germain Roy, oncle et tante de l'enfant.

Le 13: Jospeh, Reynald, Richard, enfant de M. et Mme Guy Quirion (Véronique Mathieu). Parrain et marraine, M. et Mme Renald Mathieu, oncle et tante de l'enfant.

Le 20: Joseph, Marco, Eric, enfant de M. et Mme Martial Drouin (Ginette Giroux). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Drouin, grands-parents de l'enfant.

Le 20: Marie, Jacqueline, Louisette, enfant de M. et Mme Cléophas Dupuis (Anita Dulac). Parrain et marraine, M. et Mme Robert Frenette, oncle et tante de l'enfant.

Le 26: Joseph, Guy, Nil, enfant de M. et Mme Jean-Marc Poulin (Paule Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Normand Poulin, oncle et tante de l'enfant.

Le 26: Joseph, Michel, Richard, enfant de M. et Mme Réal Thibodeau (Monique Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Thibodeau, grands-parents de l'enfant.

Mariages

Le 5: Bernardin Rodrigue et Cécile Bolduc. Benoit Grenier et Lucille Rancourt. Jean Rhéaume et Pauline Poulin. Gérard Bisson et Juliette Roy.

Le 12: Jean-Claude Mathieu et Cécile Roy.

Le 19: Jean-Marie Roy et Nicole Doyon. Gérald Forest et Alice Poulin. Elphège Doyon et Desneiges Cloutier.

Le 26: Charles-Edouard et Lise Poulin. Marcel Poulin et Mariette Poulin. Jean-Pierre Thériault et Nicole Poulin. Noël Poulin et Valéda Gilbert.

faits divers

Un jeune homme de Beauceville qui est agent de la Gendarmerie Royale, Gilles Veilleux, a capturé dimanche le 27 août l'un des dix criminels les plus recherchés dans la province de Québec. L'arrestation a été effectuée à Sept-Iles sur une plage. C'est un honneur qui rejaillit sur Beauceville et dont nous devons être fiers...

x x x

Jean-Guy Maheu, de Beauceville, sera examiné ces jours-ci par des spécialistes de l'hôpital des Vétérans en vue de lui greffer un os dans la cuisse, ce qui améliorerait de beaucoup son état. Espérons que tout sera terminé très bientôt et prompt rétablissement à Jean-Guy...

x x x

On a annoncé il y a quelque temps que le pont de Beauceville allait être peinturé. Si le travail avait été exécuté à la date prévue, le pont reluirait de fraicheur à l'heure actuelle. Cependant, les travaux ne sont pas encore commencés et on peut facilement qualifier celui-ci (le pont) d'écoeurant. Est-ce qu'on attend après l'hiver pour le faire blanchir???...

x x x

Plusieurs personnes de Beauceville se plaignent d'une pénurie de logements. Le problème est réel car les quelques logements qui sont vacants à l'heure actuelle ne conviennent pas à n'importe qui. En effet, il y en a qui serviraient beaucoup mieux comme entrepôts...

x x x

Même si les cultivateurs ont tendance à se moderniser et à

(suite à la page 22)

LA CRITIQUE "CINÉMATO"

Par EMMANUEL BERNARD

BIEN JOUÉ MATT HELM (A)

(Murderers, Row)

(TECHNICOLOR)

AMERICAIN 1 h 50

NOUVELLES AVENTURES DE L'AGENT AMERICAIN MATT HELM AVEC UNE MULTITUDE DE GADGETS, DES BAGARRES, DES POURSUITES ET DE JOLIES FILLES LEGEREMENT VETUES — DEAN MARTIN ANIME DE SON DYNAMISME CE SPECTACLE DE SUSPENSE ET DE FANTAISIE.

PRODUCTION : Irving Allen, 1965 (Columbia).

REALISATEUR : Henry Levin. AUTEURS : Scenario de Herbert Baker d'après le roman de Donald Hamilton. MUSIQUE : Lalo Schiffrin. IMAGES : Sam Leavitt. EFFETS SPECIAUX : Danny Lee. DIRECTEUR ARTISTIQUE : Joe Wright.

INTERPRETES :

Matt Helm	Dean Martin
Susie Solaris	Ann-Margret
Julian Wall	Karl Malden
Coco Duquette	Camilla Sparv
Ironhead	Tom Reese
MacDonald	James Gregory

SCENARIO. — Matt Helm vit entouré de jolis modèles pour ses photographies publicitaires quand MacDonald, chef du I.C.E., le charge de retrouver le savant Norman Solaris dont l'invention permettrait à Julian Wall de détruire Washington grâce à des rayons incendiaires. Matt échappe de peu à un attentat préparé par un de ses modèles. Passant pour mort, il se rend à Monte-Carlo où son « contact », la chanteuse Dominique, est assassinée juste avant son arrivée. Accusé du meurtre, il est disculpé par Susie qui n'est autre que la fille de Solaris. Tentant de démasquer Wall, Matt est capturé par lui. Il s'évade après avoir obtenu la preuve que Solaris est prisonnier dans l'île de Wall qui le fait torturer pour lui arracher son secret. Revenus pour le délivrer, Matt et Susie tombent au pouvoir de Wall, qui, en menaçant de tuer Susie, obtient la formule de Solaris. Matt réussit grâce à Susie, qu'il a libérée, à renverser la situation, détruisant les installations de l'île. Wall fuit à bord d'un hoovercraft où Matt qui l'a rejoint obtient son suicide par une ruse. Mission terminée, Matt et Susie couleront le parfait amour.

NOTRE POINT DE VUE. — Reprenant les données des premiers exploits de Matt Helm, mais en les amplifiant, cette comédie d'espionnage nous le présente, entouré de jolies femmes et luttant autant par son humour optimiste que par ses ruses et adresses, contre un adversaire puissant et impitoyable. Il y a de très bons gags qui s'integrent au suspense, des effets très spectaculaires, de redoutables armes secrètes, de belles bagarres, des poursuites sur terre et sur mer.

Ann-Margret, dans "BIEN JOUE MATT HELM!" se livre à un numéro de danse à couper le souffle. Le physique et le talent de la petite Suédoise se sont épanouis.

Représentation: Beauceville
Cinéma Rex
7-8-9-10-11-12 SEPTEMBRE

Faits divers...

(suite de la page 21)

s'équiper de tracteurs au lieu de chevaux, ce n'est pas là la raison pour laquelle la journée "Cheval au bâton" n'aura pas lieu étant donné que les organisateurs auraient eu le nombre de montures requis pour la journée. "Cheval au bâton" n'aura définitivement pas lieu pour des raisons majeures. Cependant, la Jeune Chambre organisera un autre genre d'activités, probablement au cours de l'hiver... Quand aurons-nous notre journée "Tracteur au bâton?...

x x x

Notre curé, M. Louis-Joseph Ferland, nous quittera très bientôt. La semaine dernière, dans ces mêmes colonnes, nous avions omis de mentionner que M. le curé était, en 1962, un des principaux organisateurs du Congrès eucharistique régional qui a eu lieu à Beauceville.

x x x

Mardi dernier, une auto a heurté une fillette de M. Magella Beaudoin à quelques milles au sud de Beauceville, sur la route Kennedy. La jeune fille, âgée de six ans, a été conduite à l'hôpital de Beauceville par les ambulanciers de la maison Gérard Giguère et l'on a constaté qu'elle souffrait d'une fracture à une jambe et de quelques égratignures.

X X X

Vendredi soir prochain, le 8 septembre à 8.30 hre une soirée de danse aura lieu au centre culturel avec les fameux "Van't Zell", gagnants du jamborée d'orchestres de dimanche au centre social de St-Georges....

X X X

Au restaurant de "Maman Fonfon" du centre culturel un grand nombre de costumes de bain, serviettes et mêmes shorts n'attendent que d'être réclamés. En effet, plusieurs articles ont été oubliés au centre depuis quelques mois et les propriétaires sont priés de les réclamer au plus tôt...

X X X

La prochaine assemblée des Chevaliers de Colomb de Beauceville conseil 2910 est cédulée pour mercredi le 13 septembre. Tous les membres sont invités à s'y rendre afin de commencer en beauté les activités de l'année..

X XX

Un centre culturel sans bibliothèque n'est pas un centre culturel; une bibliothèque sans livres n'est pas une bibliothèque... Eh bien, notre centre commence à devenir CULTUREL...En effet,

(suite à la page 28)

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

Jeu., Ven., Sam., Dim.,
Lun., Mar.,
7-8-9-10-11-12 Sept.

DEUX FILMS DU TONNERRE

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA BEAUCE

CHASSEUR DE PRIMES

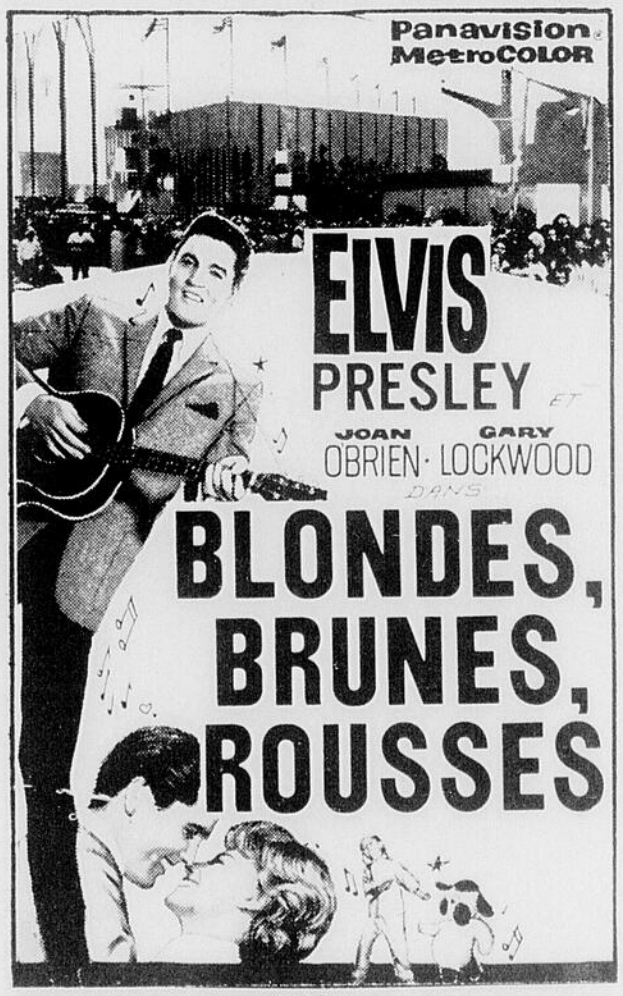
avec
DAN DURYEA · ROD CAMERON

THÉÂTRE BEL-VUE Inc.
ST-MARTIN, BEAUCE

Jeudi et samedi: 8 hres p.m. - Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

SEPT. 7-9-10 JEU. SAM. DIM.

GRANDE OUVERTURE DE LA SAISON CINEMATOGRAPHIQUE



AUSSI

FILM SURPRISE POUR LA REPRESENTATION DES ENFANTS.

CINÉMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

A L'AFFICHE
7-8-9-10-11-12 SEPT.
JEU., VEN., SAM.,
DIM., LUN., MAR.,

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION !

La voici la "GO GO GIRL" de l'heure ANN MARGRET
MESSIEURS : Préparez-vous à voir le plus beau des spectacles

2 ième FILM EN COULEURS

ATTENTION : LES 2 FILMS SONT EN COULEURS

La semaine prochaine : Le fameux FLINT dans "F comme FLINT"

CHRONIQUE

DOMTAR

SECURITE

DIVISION DES BOIS

"AUX OUVRIERS FORESTIERS DE LA CHAUDIERE".

CECI N'EST PAS UNE HISTOIRE DROLE.

Le Conseil Canadien de la Sécurité Routière a publié les statistiques suivantes au sujet d'un instant dans la vie d'un conducteur d'automobile. Dans l'intérêt de la SECURITE, nous vous présentons une traduction que nous avons voulu fidèle de cet article.

Il a été tourné un film (1,000 images à la seconde) d'une automobile frappant un arbre à une vitesse de 55 milles à l'heure, vitesse considérée prudente par la plupart des automobiles. Ceci est une sorte de collision qui peut arriver a n'importe qui d'entre nous, c'est aussi une sorte d'accident qui peut être évité.

Dans la collision-essaie, on a placé des mannequins dans l'automobile, leurs actions lors de la collision ont fourni des images frappantes et épeurantes. L'histoire qui suit dépeint l'image de ce qui se produit pendant la fraction de seconde pendant laquelle l'automobile frappe l'arbre;

1er dixième de seconde: Le pare-choc avant se brise et des particules d'acier pénètrent dans l'arbre jusqu'a une profondeur de 1½ pouces.

2e dixième de seconde: Le capot se froisse, se soulève et s'écrase dans le pare-brise. Les roues arrière lèvent de terre et continuent de tourner. La grille se désintègre, l'aile vient en contact avec l'arbre qui en refoule une partie sur la portière avant. Le corps du chauffeur continue d'avancer avec une accélaration de 20 fois la force de gravité. Pratiquement son corps pèse 3,200 livres. Ses jambes droites devant lui, se cassent aux genoux.

3e dixième de seconde: Le corps du conducteur a quitté le siège, le torse vertical. Le chassis de plastic et d'acier de la roue de conduite ploie sous sa poigne désespérée. Sa tête est près de la visière et son estomac est au dessus de la colonne de conduite.

4e dixième de seconde: Les vingt-quatre pouces de l'avant de l'automobile sont complètement démolis mais l'arrière avance encore à une vitesse de 35 milles à l'heure. Le bloc du moteur pesant ½ tonne s'écrase dans l'arbre. L'arrière de l'automobile, à l'exemple d'une ruade, s'élève pour gratter l'écorce des branches les plus basses.

5e dixième de seconde: Les mains du conducteur font recourber l'arbre de conduite. Les poumons et les artères entre les côtes sont transperçées.

6e dixième de seconde: Les pieds du conducteur sont arrachés des souliers laçés. La pédale de freinage est rasée à la hauteur du plancher. Le chassis de l'automobile se plie en deux. La tête du conducteur s'écrase dans le pare-brise. L'arrière de l'automobile commence à retomber.

7e dixième de seconde: La carrosserie entière est déformée. Les pentures arrachent les portes sont projetées a l'extérieur, le siège est lancé de l'avant emprisonnant le conducteur contre l'arbre de conduite. Il est mort.

Le Comité Local de Sécurité Chaudière.

Fin de...

(suite de la page 21)

lorsqu'un de ses confrères lui a appliqué, accidentellement bien sûr, un coup de cet "instrument" sur un poignet, ce qui a provoqué une enflure assez importante.

Encore la garcette

Aux environs d'une heure, mardi matin, les policiers reçurent un appel urgent d'un hôtel de Beauceville où un individu était en train de "jouer de la garcette". L'individu, un Montrealais avait en effet endommagé le comptoir de l'établissement et causé quelques autres dégâts. Les deux policiers le maitrisèrent et le conduisirent à la prison municipale d'où il est reparti ce matin même après avoir versé un cautionnement.

L'individu impliqué était un boxeur et les policiers ont eu de la difficulté à l'arrêter. Tout ce tapage aurait des causes inconnues...

65 plaintes en août

Au cours de la séance régulière du 5 septembre, le chef de police a donné son rapport au conseil.

Le service a reçu 65 plaintes dans divers domaines: vandalisme, 5; flâneur, 1; alarmes, 3; tentative de vol, 1; vols, 8; accidents, 8; autos volées, 3; autos retrouvées, 3; tireur à la carabine, 1; désordre, 15; disparition, 1; femme malade, 2; surveillance, 1; information, 3; vitre cassée, 1; vitesse, 1; trou dangereux, 1; colporteurs, 2; bicycles volés, 2; chantage, 1; porte débarrée, 1 et désertion de foyer, 1.

Tout ceci a nécessité 7 arrestations, 6 cartes d'infraction, 11 rapports à la Cour, 1 vérification à la demande d'un autre corps policier.

Au cours de juillet, le service a rapporté $613.30 et a occasionné des dépenses pour $697.92 pour enregistrer un déficit de $74.62.

On ne doit jamais donner d'ordre à une femme que lorsqu'on est bien sûr d'avance d'être obéi.

(Alfred Capus)

AVIS

Canada
Province de Québec,
District de Beauce.
C.P.B. 49

COUR PROVINCIALE

SAILLANT INC.
Demandeur
vs
WATFORD CONFECTION INC.
Défendeur

Prenez avis que samedi le 16 sept. 1967 à 1 heure de l'après-midi, les effets mobiliers saisis dans cette cause, seront vendus à l'encan public à la place d'affaire de la défenderesse, à St-Prosper, Dorchester, à savoir:

1 Eventail de marque Clyde, modèle 108.
1 Eventail de marque Hoover.
1 Presse Can. Pantey.
1 Presse Hoff-man.
1 Presse York.
1 Moulin à coudre Adamson.
1 Moulin à coudre United State.
17 Moulins à coudre Consew.
4 Moulins à coudre Union Spé.

S. MATHIEU, H.C.S.

NOTICE

Canada
Province of Quebec,
District of Beauce.
C.P.B. 49

PROVINCIAL COURT

SAILLANT INC.
Plaintiff
vs
WATFORD CONFECTION INC.
Defendant

Public notice is hereby given that september the 16th, 1967, 1.00 p.m. the articles seized in this suit will be sold by public auction at the defendant place in St-Prosper, Dorchester:

1 Fan Clyde model 108.
1 Fan Hoover.
1 Press Can. Panty.
1 Press Hoff-man.
1 Press York.
1 Sewing machine Adamson.
1 Sewing machine United States.
17 Sewing machine Consew.
4 Sewing machine Union special.

S. MATHIEU, H.C.S.

Cours Postscolaire pour l'année 1967-68 à l'Ecole normale de Beauceville

Brevet "B"

Du 9 septembre à janvier:

Mesures en Education	20 heures
Diagnostic pédagogique	20 heures
Orientation	20 heures

A partir de janvier:

Pédagogie IV	20 heures
Psychologie II	20 heures
Histoire de la Pédagogie	20 heures

Brevet "A"

A partir du 23 septembre:

Métaphysique	50 heures
Religion IV	30 heures
Philosophie de l'Education	20 heures
Psychologie expérimentale	20 heures

Ceux qui sont intéressés à suivre ces cours sont priés de se présenter à l'Ecole normale de Beauceville samedi le 9 septembre à 8 heures pour le Brevet "B" et le 23 septembre à 8 heures également pour le Brevet "A".

BIENVENUE A TOUS!

J.O.C

badinages des jeunes travailleurs

La semaine nationale des jeunes travailleurs (S.N.J.T.) s'en vient. Déjà plusieurs jeunes se sont rassemblés afin de participer ensemble à cette grande fête que tous les jeunes de notre pays célèbrent en même temps c'est-à-dire du 23 au 30 septembre. D'ici là, nous avons beaucoup de travail à accomplir et nous comptons sur tous les jeunes travailleurs de Beauceville pour nous aider à faire de cette semaine une véritable réussite. C'est notre fête à nous les Jeunes Travailleurs; préparons-nous pour s'amuser au cours de toute cette semaine. Afin de tous y participer et de former un beau groupe, on se rassemble au local le mardi soir sur l'avenue Lambert. Je vous invite à venir vous joindre à nous. On se préparera; on aura "du fun".

X X X

Voici maintenant quelques petits faits saillants de la semiane.

Avez-vous déjà goûté à de l'orangeade assaisonnée de sel, de poivre et de vinaigre?... Demandez donc à Roger L. de vous en parler. Il parait qu'il adore cela...

X X X

Clément P. nous a appris mardi dernier qu'il nous fallait absolument des cartons si nous voulons fabriquer des pancartes. On nous dira ensuite que les recrues n'apprennent rien aux anciens de l'équipe.

X X X

On nous apprend que François laisse la bouteille des Lacordaires pour ouvrir celle des jeunes travailleurs.

X X X

Notre amie Françoise nous a "typé" des chansons pour l'équipe. On te dit merci car c'est très utile.

X X X

Bonne semaine à Pierre qui part pour l'Expo. Reviens-nous vite et pas trop fatigué, ton équipe et tous les autres t'attendent.

X X X

Nous apprécions bien gros la générosité de M. Lacombe pour le local qu'il a mis à notre disposition depuis un certain temps et nous espérons qu'il n'augmentera pas ses prix hum. hum. Ne cherchez pas d'autres locataires o mon bon monsieur, nous resterons tant que les bails ne seront pas plus engageants. Soyez persuadés que les jeunes apprécient beaucoup ce que vous leur apportez.

Bonne semaine à tous.

L'Equipe de Publicité.

$13000 en...

(suite de la page 21)

base pour la photogrammétrie et le contrôle des arpentages d'importance qui se feront à Beauceville, telle la revision cadastrale à date, etc... a été acceptée.

Les quelques 350 plaques portant des numéros civiques seront achetées afin d'en terminer la pose le plus tôt possible. Toutes les résidences de l'avenue Lambert sont actuellement dotées de numéros civiques.

Le ministère de la Voirie accorde une subvention de $5000. pour l'asphaltage de diverses rues. Le travail est terminé et toutes les rues sont asphaltées.

La demande de la municipalité de Beauceville-Est pour l'unification du service de police est rejetée catégoriquement pour raisons financières.

Le maire et les échevins semblent d'accord pour la municipalisation des loisirs à 40-60 c'est-à-dire 40% pour Ouest et 60% pour Est.

Réception d'une lettre du ministère des Terres et Fôrêts confirmant un octroi de $8000 qui aidera la municipalité à défrayer les dépenses occasionnées par les travaux de revision cadastrale. La demande de cet octroi avait été faite il y a quelque temps par la Corporation municipale de Beauceville.

La séance est ajournée a vendredi soir, étant donné que les échevins devront examiné des projets de drainage et construction.

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GÉDÉON

SEPT. 7-9-10 JEU. SAM. DIM.

Une jeune fille qui défend son honneur est-elle anormale?

Jacques HIGELIN
Pierre MICHAEL
Marie LAFORET

SAINT TROPEZ Blues

EN COULEURS

Symphonie de jeunesse sur fond de "Dolce Vita"

Prod. Champs-Elysées

2e GRAND FILM

HOTEL LA CIGARRA

L'histoire d'amour la plus passionnée du siècle.

VOUS SEREZ ÉMUS

TÉLÉVISIONS EN COULEURS . Notre spécialité

GASTON LESSARD

Vente et réparation: Radios, TV, stéréos, appareils électriques et ménagers

582, 1ère Avenue BEAUCEVILLE-EST

On prépare la saison de hockey:

Six équipes dans la ligue de Beauce

Le circuit régional de hockey "Beauce Labatt" fonctionnera l'hiver prochain, avec 6 équipes. Me Jacques Beaudoin, de Ville Saint-Joseph de Beauce, a été réélu président pour un 2e terme, et le commanditaire est M. Nelson Jalbert, de Ville Saint-Georges.

Jusqu'ici cinq équipes des comtés de Beauce et Dorchester ont accepté les conditions pour faire partie des cadres de ce populaire circuit régional de hockey, soient celles de: Saint-Prosper, Beauceville (P.-H. Bernard), Saint-Georges (Hôtel du Boulevard), Sainte-Marie et Lac-Etchemin.

Le président, à une assemblée tenue en fin semaine, fit part aux directeurs qu'on acceptera l'entrée d'une sixième équipe. Il a ajouté "on n'a pas de préférence", la première demande qui nous sera faite sera notre choix".

Me Beaudoin a de plus fait remarquer qu'avec l'addition des équipes de Sainte-Marie et de Lac-Etchemin, ceci permettra aux sportifs des régions de Beauce et Dorchester, de revivre nos belles saisons de hockey d'autrefois.

Dans son travail d'organisation Me Jacques Beaudoin sera assisté des directeurs suivants: MM. Michel Samson, de Saint-Prosper; Jacques Roy, de Beauceville; Paul-Henri Drouin, de Sainte-Marie; Gilles Simard, de Saint-Georges; et Roch Giguère, de Lac-Etchemin. Le secrétaire - statisticien est M. Eloi Poulin, de Ville Saint-Georges.

Il a été établi que la cédule de la saison 1967-68 sera de 20 parties, et que l'ouverture officielle se fera à l'aréna de Saint-Prosper de Dorchester, au tout début de décembre.

Des programmes double seront disputées à cet endroit, les mercredi, vendredi et dimanche, pour les trois premières semaines du mois de décembre.

On a été unanime à ce que le circuit soit affilié à la QAHA dans le but d'obtenir les services d'officiels de cet organisme. Cependant, le président aura la tâche de résoudre les problèmes d'après une constitution qui sera approuvée par chacune des équipes.

Concernant la position des équipes en ce qui concerne la présentation des tournois régionaux de hockey, cette dernière sera prise par chacune des équipes à l'assemblée d'ajournement du 20 septembre prochain.

Le dépôt a été fixé à $200 et la date limite des équipes pour la remise de ce montant a été fixée au 20 septembre.

De plus à la fin de la saison, les équipes de la ligue Beauce Labatt auront le privilège de prendre part aux éliminations provinciales intermédiaires "C". La O.A.H.A. paye en ces circonstances les dépenses des équipes en compétition.

Tring-Jonction

HEUREUSE GAGNANTE

Micheline Lessard du 2e rang a été l'heureuse gagnante d'une bicyclette d'un tirage qui a eu lieu à Thetford-Mines.

NAISSANCE

M. et Mme Gabriel Bernard (Jeanne-Mance Roy) de St-Frédéric annoncent la naissance d'une fille née le 13 mai à l'hôpital de Beauceville et baptisée sous les prénoms de Marie France Elise. Parrain et marraine, M. et Mme Marc-Aurèle Bergeron de Plessisville, oncle et tante du bébé, porteuse, Mme Gabriel Bernard, mère de l'enfant. Nos félicitations.

Art de vivre

Il faut que nos vertus s'améliorent pour le renforcement de notre raison et non par l'affaiblissement de nos appétits.

(Montaigne)

Programme des Cours et Bains pour la Piscine

débutant le 24 septembre 67

LUNDI:

7.30- 8.30	SENIOR - INTERMEDIAIRE cours
8.30- 9.30	LEADER-(instructeur de natation) cours
9.30-11.00	bain récréation (sujet à changement pour équipe de WATER-POLO)

MARDI:

7.30- 8.30	DEBUTANTES de St-Georges et autres (cours)
8.30-11.00	Bain récréation

MERCREDI:

7.00- 8.00	Entrainement équipe de natation du C.C.
8.00- 9.00	JUNIOR (cours)
9.00-11.00	bain récréation

JEUDI:

7.30- 8.30	JUVENILE (débutants) cours
8.30-11.00	bain récréation

VENDREDI:

8.00-11.00	bain récréation

SAMEDI:

9.00-10.00 a.m.	juniors jeunes cours gratuit avec abonn.
10.00-11.00 a.m.	juvéniles jeunes cours gratuit avec abon.
11.00-12.00 a.m.	seniors - intermédiaires " "
2.00- 4.30	bain récréation
8.00-10.00	bain récréation

Même pour dimanche

N.B.—L'horaire n'est pas officiel et sujet à modifications

L'inscription pour les cours de natation pourra se faire le soir au Centre Culturel au bureau du directeur à partir du 5 septembre.

Abonnements annuels

Des abonnements annuels seront en vente à partir du 11 septembre et donneront droit à plusieurs avantages pour le programme complet du Centre.

EX. Cours gratuit pour les enfants.
Réduction de 20% pour les cours de natation pour adultes, pour les spectacles, concerts, séances de films documentaires toutes les semaines gratuitement pour les membres, etc. équipe de natation... water polo... Bains gratuits aux heures de bain récréation... bibliothèque... à venir...

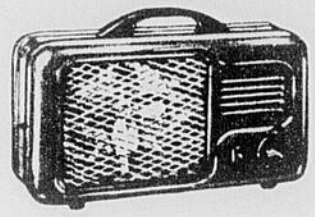
PRIX DE VENTE DES ABONNEMENTS:

Familial: $35.00 - Adultes: $20.00 - Etudiant: $12.00 (16-21)
Ecolier: $9.00 (5-16)

Informations au bureau

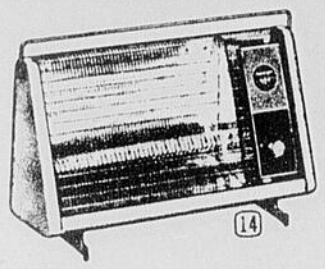
Centre Culturel Beauceville

Jean-Hugues Laflamme, directeur Tél. 227-6491 —227-6024



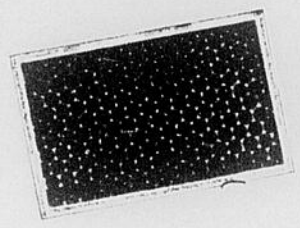
RADIATEURS PORTATIFS

$9.98 à $14.98



RADIATEURS SURBAISSÉS $32.88

FILTRES DE FOURNAISES remplacable 69¢



PLAQUES de rechange pour humidificateur 5 pour $1.19

33¢

PÂTE À CALFEUTRER

PISTOLET À CALFEUTRER

99¢

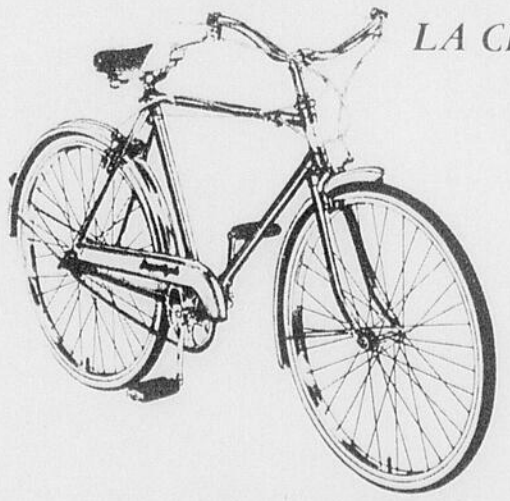
RUBAN CALFEUTRANT rouleau 60' × 1" 99¢

COUPONS BONIS de 3% de vos achats

Département de service dans le même édifice pour l'installation de pièces et accessoires vendus par notre magasin.

BICYCLETTES

POUR LE RETOUR À LA CLASSE



Garçons $34.88 à $53.95

Filles $41.95 à $44.95

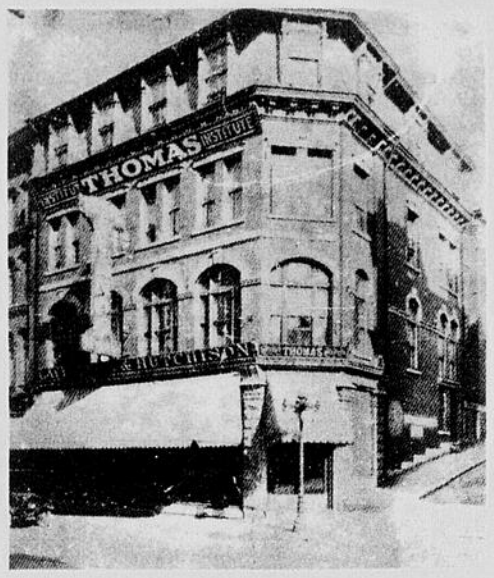
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Maurice Gouge prop.

2ème Ave Tél. 228-2441 Ville St-Georges Est

58 ANS DE PROGRÈS

L'Institut Thomas



fut fondé en 1909 à Québec. Les maisons de ce genre y étaient alors pratiquement inconnues. L'Institut Thomas dut tracer la voie, organiser un programme d'études propre à former en peu de temps de bonnes secrétaires et des hommes d'affaires compétents. L'Institut Thomas n'a guère cessé de progresser. Plus de quinze mille de ses élèves occupent des places enviables dans le monde des affaires. Comme preuve de ce progrès et pour répondre aux exigences actuelles du marché du travail et aux besoins d'une société en pleine évolution, l'Institut Thomas, en plus de son cours régulier, contribue à l'aide de son **Club des langues internationales** et de son service de **"Tutoring"** à la formation professionnelle, culturelle et sociale de ses élèves.

Club des Langues Internationales

Le Club des langues internationales fut constitué en décembre 1965 et groupe actuellement des adultes dont l'âge varie entre 18 et 35 ans. Le but est d'encourager l'étude des langues vivantes: anglais, allemand, français, espagnol, italien, esperanto, etc.

Les membres du club ont des objectifs communs. C'est qu'ils sont tous intéressés d'abord: **à apprendre une ou plusieurs longues vivantes** ou à améliorer leur connaissance dans ce domaine en vue d'obtenir de l'avancement dans leur travail; ensuite: **à connaître les différentes cultures, connaissance qui enrichit l'esprit et nous aide à devenir de meilleurs adultes.** Ce dernier objectif est habituellement atteint à l'aide de conférences, films et surtout voyages organisés.

En plus de ces objectifs communs, les loisirs jouent un rôle important dans la vie de nos membres. Les voyages à prix réduit que nous organisons chaque année, les diners-causeries mensuels, les soirées récréatives, la danse et plusieurs autres activités ont contribué à rendre nos membres heureux et à rendre l'apprentissage des langues à la fois efficace et **très agréable.**

Service de "Tutoring"

L'Institut Thomas offre, à l'aide de ce service, des cours privés ou par petits groupes, dans toutes les matières et pour tous les âges: arithmétique, physique, chimie, algèbre, géométrie; préparation d'examens, reprise d'examens, cours de rattrapage, revue rapide de la sténographie et de la dactylographie; anglais, français, espagnol, etc. Les cours se donnent soit au domicile de l'élève ou à l'Institut même.

Le but de ce service est d'aider les élèves qui ont une faiblesse ou quelque difficulté dans l'étude d'une ou plusieurs matières: "Il vaut mieux prévenir que guérir".

Institut **Thomas** Institute Inc.

640, SAINT-JEAN, QUEBEC 4 - TEL: 522-7490

INSTITUT COMMERCIAL SUPERIEUR. JG–JF.

Tél.: 522-7490

Institut **Thomas** Institute Inc.

640. SAINT-JEAN. QUEBEC (4e)

Ecole fondée en 1909

INSTITUT COMMERCIAL SUPERIEUR. JG–JF.

Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute

DÉPARTEMENT DES LANGUES INTERNATIONALES

Jeunes Gens

Jeunes Filles

"Voir, entendre, parler et comparer", ou "Concentration – Association – Répétition", méthode naturelle pour apprendre rapidement une langue.

Parler d'abord, voilà le plus important!

Le département des langues internationales de l'Institut Thomas met donc l'accent sur la conversation. La langue est enseignée à de petits groupes de personnes: chaque groupe est formé de cinq à six élèves, d'un professeur compétent et d'un invité dont la langue maternelle est la langue enseignée (anglaise, espagnole, etc.)

Des activités culturelles et sociales: dîners-causeries, soirées récréatives, voyages, contribuent à rendre l'apprentissage des langues aussi efficace qu'agréable.

DÉPARTEMENT DE PERSONNALITÉ

Jeunes Gens

90% de nous-même est caché par notre mise extérieure, d'où l'importance de ce cours, qui en plus de nous renseigner sur la tenue vestimentaire de l'homme d'affaire, nous entraîne à agir correctement en toutes circonstances, à nous exprimer avec autorité, à développer nos qualités de chef et à obtenir l'emploi de notre choix.

Savoir vendre est une qualité que tout tout futur homme d'affaire doit d'abord acquérir.

DÉPARTEMENT DE PERSONNALITÉ

Jeunes Filles

"La beauté est un art qui doit être cultivé, préservé et, comme le tableau d'un grand maître, restauré pour en prolonger la fraîcheur!". Voilà ce qui a incité le département de charme et de personnalité de l'Institut Thomas à concevoir un programme spécial pour vous, Mesdames et Mesdemoiselles, un programme qui s'adresse au corps comme à l'esprit.

DÉPARTEMENT DES ÉTUDES COMMERCIALES

Jeunes Gens

Vente (I-II)
Technique de l'entrevue
Assurance (I-II)
Mathématiques financières
Comptabilité (I-II-III-IV)
Introduction à l'administration
Economie politique
Droit commercial
Lois des compagnies
Real estate principles and practices
Stage sur machine comptable
Banking and Finance

Cours donnés en première année pour jeunes gens. Certains de ces cours sont obligatoires.

OPTION POUR EMPLOI PARTICULIER

Jeunes Gens

Comptabilité
Vente (Assurance
(Valeurs mobilières
(Valeurs immobilières
(ou autres
Administration

Avant de poursuivre des cours avancés en vue d'une option particulière, l'étudiant doit avoir suivi tous les cours pré-requis.

DÉPARTEMENT DES ÉTUDES COMMERCIALES

Jeunes Filles

Secretarial procedures (I-II)
Assurance
Tenue des livres
Comptabilité (I-II)
Sténographie
Sténotypie
Machine à écrire
Stage sur machines commerciales
Droit commercial
Banking and Finance
Business letters and reports

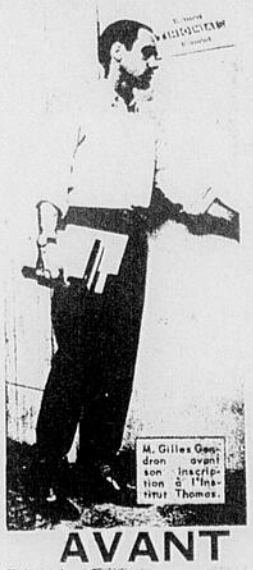
Cours donnés en première année pour jeunes filles. Certains de ces cours sont obligatoires.

OPTION POUR EMPLOI PARTICULIER

Jeunes Filles

Secrétaire générale (Assurance
(Banque, etc.
Secrétaire de direction
Secrétaire juridique
Hôtesse (de l'Industrie
du Commerce
(de l'aéronautique
Opératrice de machines commerciales
Sténographie

Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute Institut Thomas Institute



M. Gilles Gendron avant son inscription à l'Institut Thomas.

AVANT

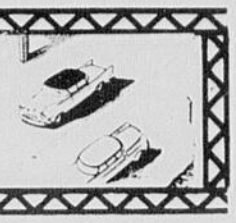
Pour illustrer les différentes étapes du cours de secrétaire, on a choisi Mlle Hélène Couture entrant à l'Institut pour s'y inscrire.

M. Gilles Gendron à son bureau de la compagnie Clark Steamship, dix jours après avoir terminé son cours commercial à l'Institut Thomas.

APRES

Mlle Hélène Couture à son bureau de Radio-Canada, Ste-Foy. Une des milliers de jeunes finissantes de l'Institut Thomas.

Bolid-O-Manie



Encore de nouveaux compétiteurs cette semaine; tous des gens de St-Joseph. Une nouvelle clientèle choisie... si nous pouvons nous exprimer ainsi...

X X X

Il y a tout d'abord Réjean Giguère avec un Kit Dynamic qu'il a monté lui-même... enfin les trois quarts...

X X X

Ensuite il y a le malchanceux Gagnon qui n'a pas été très choyé par son moteur...

X X X

Puis vient l'heureux propriétaire d'une formule Russkit Honda André Poulin...

X X X

Enfin, le dernier mais non le moindre, Maurice Boivin, avec sa Chapparal qui éclate en morceaux à chaque course.

X X X

Avis: Ces potins ne sont que des vérités assaisonnées sans aucune arrière pensée...

X XX

N'oublions pas les autres mordus de ce vénérable sport. Marco n'aime pas qu'on l'oublie. Alors bon moral Marco, et reprends vite la première place que tu as déjà eue...

X X X

L. M. désespère; sa formule ne gagne pas induscutablement sur ses rivaux...

X X X

Parlons maintenant de P. A. Mathieu qui a eu la bonne idée de peindre son serjent d'une autre couleur. C'est très gentil a l'égard de Lévy qui a un bolide semblable...

X X X

Encourageons maintenant Lévy en l'assurant que L. M. se procurera cette semaine de nouvelles "gears" pour réparer "tous" ses bolides... Une promesse, c'est sacré pour L. M....

X X X

L. M. demande à tous les clients de garder la salle propre. C'est autant dans leur intérêt que dans celui des patrons...

X X X

L'autodrome miniature aura bientôt une salle à la disposition de ses clients propriétaires de bolides. Cette pièce sera dotée d'un établi avec tous les outils nécessaires à la réparation, une salle de lecture et qui plus est, une totale tranquillité pour modifier leurs autos...

X X X

Cette semaine L. M. attend encore de la nouvelle marchandise de pièces électriques et de HOBBY...

X X X

Concernant le HOBBY, félicitations à Martin Mathieu qui a fait un chef d'oeuvre de sa Plymouth Jo-Han et aussi Maurice Bernard et Marco pour la réussite de leur auto...

X X X

L. M. organisera un concours de hobby pour Noel. Il y aura un prix de $10. pour celui qui aura le mieux réussi son collage...

X X X

A la semaine prochaine...

Les Marniacs.

Tring-Jonction

COMMISSION SCOLAIRE

M. Paul-Eugène Lessard, président de la commission scolaire de St-Frédéric ne posant pas sa candidature a été remplacé par M. Robert Labbé, M. Paul-Emile Jacques a été remplacé par M. Edgar Nadeau. Sont demeurés en fonction M. Emile Labbe, Jean-Thomas Grenier, Léonce Lessard le secrétaire est M. Louis-Armand Vachon.

M. Jean-Marie Doyon, président sortant de la commission scblaire de Tring-Jonction a été réélu pour un deuxième terme. M. Raymond Breton a été aussi réélu commissaire. Ceux qui demeurent en fonction sont MM. Alphonce Vachon, Alphonse Huard, Réal Groleau, le secrétaire, est M. Philibert Lessard.

La souscription en faveur du Soleil de l'Enfance qui a eu lieu à Tring-Jonction a rapporté la somme de $425.35.

Cette équipe "Les Reds de Drummondville", s'est mérité les grands honneurs du tournoi provincial de balle-molle de St-Georges qui s'est déroulé dimanche le 27 août dernier.

Sur cette photo, l'on reconnait M. Nelson Jalbert, distributeur Labatt pour la région, remettant le trophée emblèmatique de la compétition dont il est le commanditaire, à Bernard Laplante, lanceur, ayant à sa droite Pierre Traversy dirigeant de l'équipe et à l'extrême gauche, Eloi Poulin coordinateur du tournoi.

balle-molle

Beauceville

C'est définitif, l'Eclaireur ne jouera par en finale, surtout après avoir subi une humiliante défaite de 25-7 aux mains du Beauceville Sash and Door...

X X X

Les meilleurs "faiseurs d'erruers" pour l'Eclaireur ont été Jacques Quirion avec 3, Denis Morin et Gilles Quirion avec 2 chacun...

X X X

Denis Morin a voulu jouer au capitaine en faisant un changement de lanceur. Résultat: le remplaçant a accordé 10 points en quelques manches. Pas très conculant...

X X X

Paulo Laflamme a effectué une attrappée du tonnerre au champ gauche, très agile pour sa grosseur...

X X X

Les prochaines parties: ce soir (mercredi), lundi et mercredi prochain. Nous prévoyons la victoire en 3 parties pour le Beauceville Sash & Door contre la Moore...

Revêtement Alcan

Embellissez, protégez et augmentez la valeur de votre maison... tout en éliminant la peinture coûteuse.

ARMAND BAILLARGEON

Entrepreneur de maisons neuves et distributeur autorisé du revêtement "ALCAN"

1300, 7e AVE Tél. 228-3339
ST-GEORGES-OUEST

ISOLATION
J. D. NOLET

Cessez de débourser et commencez à économiser jusqu'à 40% par an des frais de chauffage avec l'isolant minéral soufflé.

ESTIMES GRATUITS
OUVRAGE GARANTI

Tél. 432-5305

Si pas de réponse le jour appelez au même numéro après 6 p.m.

320, rue Ste-Thérèse
ST-JOSEPH DE BEAUCE

VOYAGES D'AUTOMNE

LE MEXIQUE:
du 6 au 22 octobre 1967
du 3 au 19 novembre 1967
Prix: $590.00 de Montréal

LES ANTILLES:
du 7 au 22 octobre 1967
du 11 au 26 novembre 1967
Prix: $615.00 par avion

L'AMERIQUE DU SUD:
du 5 au 26 novembre 1967
Six pays.
Prix: $1,195.00

La Liaison Française,
75, rue d'Auteuil, Québec 4.

L'Agence Gingras,
1966, boulevard Graham, MONTREAL 16 - 735-2702

Quelques uns des vainqueurs au courses de Beauce dimanche à Saint-Georges.

Clôture officielle de la saison du tennis

Au cours d'une soirée récréative offerte samedi soir, le Club de Tennis de St-Georges a remis les trophées aux vainqueurs des différentes compétitions de l'année. En haut, à gauche, Mme Clovis Thibaudeau remet à ses deux filles, Hélène et Esther, l'emblème du championnat en double féminin. Au centre, M. Andréa Thibaudeau présente sa récompense à Régis Rodrigue, vainqueur du simple masculin en classe B. A droite, Yves Pelletier et l'abbé Paul Veilleux reçoivent de Mme Lise Pelletier le trophée réservé aux champions du double masculin. En bas, dans l'ordre habituel, Mme Louison Poulin et son mari qui a obtenu le titre de meilleure recrue senior; Nicole Morin, championne en simple, et Mme François Cliche; Robert Dionne, meilleure recrue junior, et son frère Richard; Ginette Morin, meilleure recrue féminine, et M. Louison Poulin. D'autres trophées furent aussi attribués à Pierre Poulin et Pierre Morin à titre de meilleures recrues juvéniles ainsi qu'à Roger Labrie, champion du simple masculin.

Richard Naud et Clermont Dubé en vedette aux courses de Beauce

Malgré la température pluvieuse et relativement froide, les cours de Beauce disputées dimanche à St-Georges ont remporté un vif succès. Les nombreux spectateurs ont été enchantés du spectacle offert par les divers compétiteurs..

Richard Naud de Neuville fut le grand vainqueur de la course cycliste. Il parcouru les dix milles en 25 minutes et 38 secondes, battant de 20 secondes seulement son plus proche adversaire.

Chez les coureurs a pied, catégorie sénior, Clermont Dubé de St-Pamphile réalisa les six milles en 39 minutes et 2 secondes pour remporté la victoire.

Voici les résultats complets des différentes épreuves de la journée.

Course cycliste de Beauce Senior B: Richard Naud, de Neuville, 25 minutes et 38 secondes, suivi de 20 secondes par Pierre Richard, de Sainte-Foy. La longueur de cette course était de dix milles.

Course cycliste générale, Beauce junior: André Voyer, de Giffard, 26 minutes et 45 secondes. Il fut suivi de Donald Gau-

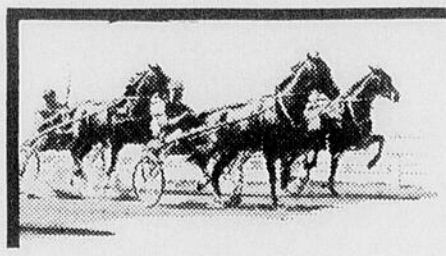
(suite à la page 28)

Ligue de Baseball Pony

Les "Pirates" de l'instructeur Yvan Nadeau se sont approchés à ½ partie du premier rang de la Ligue Pony, détenu par les "Red-Sox", grâce à leur double victoire de 6 à 0 et de 11 à 3 sur les "Braves", qui occupent le dernier rang.

Dans la première rencontre,

(suite à la page 28)



Au fil d'arrivée

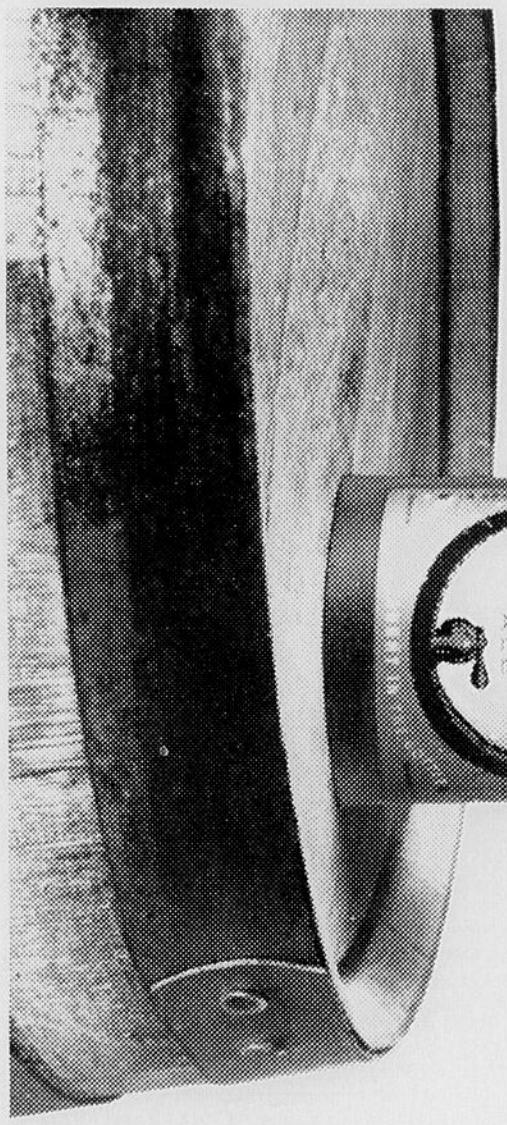
Samedi soir, Del Mar Va prenait le départ. De la sixième position, Del Mar Va se retrouva huitième dans le premier tournant, mais à la suite de ce qu'il nous a semblé être un accrochage entre les chevaux qui détenait la sixième position et la septième, un cheval fit un manque devant Del Mar Va qui s'accrocha et ne put terminer l'épreuve.

Dimanche, Irish Peter courait également sur un traçé détrempé, Irish se classa cinquième. Lundi, c'était le tour de Dick Nelson, mais il n'a réussit également qu'une cinquième position sur un traçé également boueux.

Nous soulignons par contre l'arrivée à Québec de Pine Ridge Adios de Laurent Veilleux. Pine Ridge Adios a remporté deux victoires à Sherbrooke dont la dernière à son dernier départ en 2.10. Conduite par son propriétaire, elle devrait faire également bonne figure dans sa nouvelle classe à Québec.

Il faut également noter que Mountain Bee propriété d'Hector Veilleux s'est qualifié à Québec. Il prenait le départ mardi soir, mais nous n'avons malheureusement les résultats pour la publication du journal.

J'ai le plaisir d'annoncer que la semaine prochaine je présenterai un interview avec Yvon Catellier qui demeure à Québec et qui est un conducteur à la Piste de Québec. Ce reportage sera accompagné de quelques photos montrant les favoris d'Yvon.



La draft* à Labatt...

du baril à la bouteille sans perdre une goutte de saveur!

*Véritable bière en fût, telle que vendue en baril.

Brassée au Québec par la Brasserie Labatt Limitée.

COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN

Une situation à corriger

Après la journée du dimanche 27 août dernier où il y a eu confusion dans la présentation d'évènements sportifs et sociaux, je suis assuré que chacun s'est interrogé le lendemain sur cet état de chose qui a été de nature à nuire à plusieurs de ces organisations. De nos jours alors que l'on parle et que l'on passe à l'action dans la planification de l'éducation les loisirs de la fiscalité et dans plusieurs organismes provinciaux et fédéraux parce qu'il est de toutes nécessités de le faire chez nous sans qu'il y ait mauvaise volonte de part, et d'autre l'on rend très ambigu la tenue de différents évènements à l'échelon provincial tout simplement parce qu'il n'y a aucune planification de prévue pour l'un et l'autre.

Il y a certes des évènements qui sont difficiles à déplacer, mais s'il y avait une réunion au sommet des différents orgamismes oeuvrant dans St-Georges, l'on pouvait établir une cédule qui répondrait aux besoins de tous, et qui étant publiée immédiatement après la réunion permettrait aux corps municipaux de pouvoir entrer en contact avec l'un ou l'autre pour fixer la date d'évènements sociaux qui se dérouleront au cours de la saison estivale.

Pour revenir à ce dimanche disons tout simplement qu'il y avait sept évènements qui se déroulaient cette journée là. Même si nous avons la plus forte population de la région, il est inconcevable que nous puissions la diviser en sept et croire que le succès visé sera atteint. Tous les évènements qui se sont produits au cours de cette journée ont raison d'exister pour le plus grand bien de toute la population en générale mais jamais au même moment sans que quelqu'un y connaisse des déceptions et des déboires. Personnellement je ne suis pas contre la tenue d'activités qui sont vitales à différentes organisations mais j'ai toujours déploré au plus haut point qu'il y ait confrontation involontaire car en plus de nuire, ça crée certaines animosités et parfois ça amène des accusations de fait et d'autres qui ne sont peut-être pas vraies mais qui pour le commun des mortels peuvent être envisagées comme existantes. Je veux espérer que pour l'avenir une situation telle ne se reproduira plus et que les organisateurs qui ont souffert de cette multiplicité pourront compter dans le futur sur une meilleure collaboration au sommet corrigeant ainsi une anomalie qui a ses sources dans le mal du siècle qui fait que chacun se repliant sur son égoisme croit qu'il est un membre actif de la communauté, quand il a réussi lui-même ce qui est une absurdité ou encore utopie car le bien général ne souffre d'une telle mesquinerie.

Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée, tel que: Tergal fait d'un tissu léger importé de France.

VALEUR:
$120.00 TERGAL
$120.00 Vicuna & Garnett
THE VERY BEST IN THE WEST

Chemises ARROW suivez la flèche

Visitez notre nouveau sous-sol pour les enfants 4 ans à 18 ans garçons et fillettes

Pour hommes. HABITS grandeur 35 à 50

CHEZ DAVIS Inc.
Le coin de la nouveauté
1ère Ave, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3242
Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.

Ligue de...

(suite de la page 27)

le jeune artilleur des "Pirates" Gilles Drouin a réussi la première partie sans point ni coup sûr de la saison, en blanchissant ses adversaires 6 à 0. Daniel Roy avec un triple et un simple et Marcel Drouin avec un double furent les meilleurs des "Pirates". Rock Veilleux a encaissé sa deuxième défaite de la saison.

Dans la deuxième rencontre, Daniel Roy a fait produire 4 points avec un simple et son premier circuit de la saison, et Marcel Drouin en a fait produire 2 avec 2 simples, pour ainsi conduire les "Pirates" à leur deuxième gain de la soirée, une victoire de 11 à 3. Gilles Drouin n'a accordé que 4 coups sûrs aux "Braves" pour ainsi remporter son quatrième gain. Fernand Poulin avec un double et un simple, fut le meilleur des perdants. André Caron a subi l'échec.

Les "Mets" divisent

Marc Lapointe a compté le premier point à la première manche et a fait produire le point vainqueur à la deuxième avec un solide simple, et Jean-Paul Rancourt a affiché une tenue de 2 coups sûrs, pour conduire les "Mets" à un gain de 2 à 1 sur les "Braves" dans la deuxième rencontre d'un programme double disputée vendredi soir à l'O.T.J. Est.

Dans la première rencontre, le jeune lanceur recrue des "Braves" Serge Bégin, à sa première présence au monticule dans la Ligue Pony depuis qu'il a été rappelé de la Petite Ligue, a lancé une partie d'un seul coup sûr et a blanchi les "Mets" 8 à 0 pour ainsi remporter sa première victoire dans la Ligue Pony. Il a lui-même cogné un simple pour faire produire le sixième point dans une première manche de 6 points. Martin Morin avec un triple et Fernand Poulin avec un simple et un point produit

Objet égaré à la balle-molle

Un chandail rouge brique a été laissé au terrain de de balle-molle il y a environ un mois et demi tandis qu'un jacket bleu foncé pour jeune a été laissé sur le banc de la Maison Gédéon Roy il y a environ quinze jours.

Si des jeunes reconnaissent leur bien dans ces deux objets, ils pourront les réclamer à M. Eloi Poulin 477, 1ère Avenue, St-Georges-Est au numéro de téléphone 228-2384.

furent les meilleurs des "Braves". Le seul joueur des "Mets" à atteindre les coussins fut Marc Lapointe à la suite de son double à la troisième manche. Il vola le troisième but mais fut retiré en tentant de voler le marbre.

Richard Naud...

(suite de la page 27)

thier, de Deschambault, qui a pris 28 minutes pour parcourir cette longueur de dix milles.

Course à pied senior, 6 milles: Clermont Dubé, de Saint-Pamphile, qui a pris 39 minutes et 2 secondes, et qui fut suivi de Michel Godin, de Donnacona, de Marc Veilleux, de Saint-Georges, et de Benoit Bolduc, de Saint-Martin de Beauce.

Course cycliste, générale, senior A: Pierre Richard, de Sainte-Foy, 36 minutes et 13 secondes, suivi de Richard Naud et de André Voyer. Cette course était sur une distance de quinze milles.

Course à pied junior: Réjean Miville, de Saint-Pamphile, 12 minutes et 19 secondes, suivi de Michel Richard et de Claude Miville, tous de Saint-Pamphile. La longueur du parcours était de deux milles.

Course cycliste régionale inter-comtés dix milles: Denis Leblond, de Sainte-Foy, 26 minutes et 13 secondes, suivi de Richard Naud et de André Voyer.

Course marche forcée: Yves Garon, de Charlesbourg, qui a pris quinze minutes et dix secondes pour parcourir les deux milles. Les autres concurrents dans cette course ont été disqualifiés.

Course de motocyclistes, 20 milles, trophée Dionne, Spinning Mills: Richard Mathieu, de Beauceville. Il fut suivi de Georges Proulx, de Saint-Georges, qui a mérité le trophée Paquet Sportif, et de Benoit Bédard, de Québec, qui a gagné le trophée de l'Epicerie Victor Labbé.

Dans les courses cyclistes, Richard Naud a mérité le trophée Molson de M. Yves Caron, André Voyer a gagné le trophée Imprimerie Moderne, Clermont Dubé, le trophée de M. Yves Caron, Pierre Richard, le trophée de M. Yves Caron, Réjean Miville, le trophée "Gâteaux Vachon", Denis Leblond, le trophée Boulangerie Doyon, et Yves Garon, le trophée Jolicoeur Electrique.

Faits...

(suite de la page 22)

le ministère des affaires culturelles nous a fait parvenir dernièrement plus de 150 livres et la Fabrique a fait don pour sa part de 400 livres en très bon état. Des démarches seront probablement faites aux autorités municipales sur le même sujet ce soir (mardi).

X X X

On estime à environ 2300 le nombre d'élèves qui fréquenteront des écoles de Beauceville durant l'année pour enfants exceptionnels à l'école secondaire St-François; ces classes sont administrées en totalité par la régionale de la Chaudière. Il comprend aussi ceux du Juvénat Sacré-Coeur, du Couvent Jésus-Marie et de l'Ecole Normale... Nous vous donnerons plus de détails dans une prochaine édition...

X X X

A partir du 11 septembre des abonnements annuels seront en vente au centre culturel donnant droit à plusieurs avantages pour toutes les activités du centre. Par exemple: réduction de 20% sur les spectacles, concerts, cours de natation pour adultes, films documentaires; bains gratuits aux heures de bain récréation, équipe de natation "waterpolo", bibliothèque, etc... A ce sujet, on peut obtenir plus d'informations au centre culturel de Beauceville, Jean-Hugues Laflamme, directeur, tél: 227-6491 - 227-6024.

X X X

L'assemblée mensuelle de la Corporation scolaire de Beauceville était prévue pour jeudi le 7 septembre mais a été remise au vendredi 8 étant donné qu'une fête paroissiale est organisée jeudi soir à l'occasion du départ de M. le curé.

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain

par Jacques Nadeau

Aréna

J'ai eu l'idée de faire un petit voyage cette semaine avec un ami jusqu'à St-Prosper. Il y a déjà quelques temps que nous entendions parler d'aréna à cet endroit, et nous avons voulu nous faire une idée exacte de ce qu'il en était. Nous devons dire que nous avons été surpris. Vraiment notre première réaction fut un Oh! Nous avions entendu parler d'un hangar acheté à prix d'aubaine, démonté et transporté puis remonté. En fait c'est exact, mais nous devons dire qu'il y a eu plusieurs améliorations qui ont été ajoutées. D'abord, la construction du hangar en question est en poutre qui sont encore en excellente condition, on a amélioré de plus la finition extérieure de sorte que la bâtisse représente une construction propre et solide. A l'intérieur, la hauteur permet amplement l'aménagement d'une patinoire de bonne et due forme ainsi que l'érection de gradins pouvant recevoir près de trois milles spectateurs.

J'aurai l'occasion de revenir un peu plus tard sur la question technique relativement a la construction de cet aréna. D'un autre coté, cette réalisation doit nous chatouiller un peu. Nous avions un projet à St-Georges, nous avons mûri ce projet et avions conçu un vrai bijou qui fut refusé par la population. C'est alors que nos proches voisins ont entreprit de réaliser un projet identique, mais cependant en se limitant à des objectifs plus réalistes et de moins grandes envergures. Une poignée de gens décidés et un projet réalisable sans trop de casse et voilà, bientôt une réalité, St-Prosper a un aréna, peut-être pas comparable au Colisée de Québec, mais amplement suffisant pour satisfaire une gente sportive qui avait plus qu'envie et plus que besoin d'une construction du genre pour satisfaire tous les projets et tous les besoins du sport.

Je passe le chapeau à St-Prosper pour ce coup de maître et je les félicite pour la pour la réalisation de leur projet. Je suis certain que beaucoup de sportifs vont bénéficier de cet aréna et si la population de St-Prosper n'est pas suffisante pour tenir l'aréna occupé, je suis certain que les localités environnantes ne manqueront jamais leur chance de louer cette bâtisse pour pratiquer et jouer leur sport préféré.

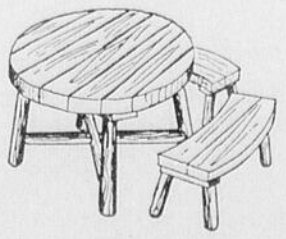
Bagues de fiançailles	50%	Bijoux	20%
Montres	50%	Briquets	
Bague,		Coutellerie	
Pierre naissance	50%	Verre taillé	à
Perles cultivées	50%	Verre soufflé	
Chapelets	50%	Valises	40%

SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire
RENÉ MARCOUX
BIJOUTERIE
365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722

AUBAINES
à ne pas manquer

Pour un temps limité, nos clôtures et meubles rustiques en cèdre, sont vendus directement du manufacturier.

Profitez de cette occasion unique



Les Produits de Cèdre
Ltée
ST-MARTIN, BEAUCE
Téls : 123 et 171

SASH & DOOR ET MOORE BUSINESS EN FINALE

La Maison Gédéon Roy se ressaisit

Lors de la 4e partie de la série semi-finale "A" disputee mardi dernier, le Beauceville Sash & Door s'est assuré de passer en finale en disposant assez facilement de l'Eclaireur au compte de 25-7.

Après être venue à un cheveu de la défaite à la fin de la 7e manche, le Gédéon Roy est revenu plus fort que jamais au début de la 8e reprises et il a réussi six points pour se mériter sa première victoire dans la série finale. Toute la rencontre fut un bijou du genre puisque les deux équipes jouèrent une excellente partie défensive et à la fin des 7 manches le pointage était de 2 à 2 et personne ne pouvait se permettre une erreur. Les vainqueurs prirent les devants au début de la 2e manche avec un but sur balles et un solide simple. A la fin de la 4e manche l'Hôtel du Boulevard égalisa le pointage avec un but sur balles, un sacrifice sur lequel une erreur fut commise quand après tombé au sol, le joueur de 3e but tenta désespérément de lancer au 1er but et un ballon sacrifice dans le centre avec un seul retrait et un coureur au 3e coussin le frappeur suivant cogna un ballon au champ droit Martial Poulin qui relaya magnifiquement au marbre pour le 3e retraits et la complétation du double jeu qui sauvait son équipe de la défaite.

Au début de la 7e reprise, le Gédéon Roy reprit l'avance par 2 à 1 grâce à un simple, un sacrifice, un autre simple et un coup au choix.

A la fin de cette manche, Michel Lessard qui connait généralement des difficultés à ce stage de la partie si le pointage est serré fit comme à l'habitué et accorda trois simples aux trois premiers frappeurs et vit le Boulevard égaler le compte avec un autre 2e but, Jean-Claude Leblond fit son apparition à la plaque alors qu'il n'y avait aucun retrait.

Devant une situation aussi désespérée une partie de l'assistance se dirigea vers le fond du terrain attendant la fin de la rencontre et la fin de la saison 1967. Le frappeur suivant fut retiré habilement par Robert Veilleux. Carol Poulin s'amena au marbre et une passe gratuite leur fut accordée remplissant ainsi les coussins. Richard Lessard frappa en relevé et son roulant ramassé par J. C. Leblond permit de retirer le coureur au marbre pour un 2e retrait.

Le dernier frappeur fut retiré de façon spectaculaire par Jean-Yves Thibaudeau sur un court ballon entre les buts et le champ droit. Personne ne l'avait cru mais il fallait le croire, puisque c'était un fait la série n'étant pas encore terminée. Le fameux début de la manche supplémentaire se produisit et la victoire semblait être assurée mais le Boulevard ne se compta pas pour vaincu quand il plaça ses deux premiers frappeurs sur les sentiers et qu'il c roisa le marbre sur un coup au choix.

Les vainqueurs se ressaisirent étouffèrent ce ralliement avec les deux frappeurs suivants pour l'emporter par 8 à 3. Les partisans de la maison Gédéon Roy et les joueurs ont certes vu scintiller le feu du lampion qui symbolise la fin d'un règne au cours de cette fameuse septième manche.

Pour la maison Gédéon Roy, Michel Lessard et Guy Nadeau recoltèrent chacun deux coups surs tandis que pour l'Hôtel du Boulevard aucun n'eut plus d'un coup sur.

TROISIEME PARTIE

Jouant une autre solide partie l'Hôtel du Boulevard l'a emporté par 6 à 2 pour prendre un avance de 3 à 0 dans la série finale de 4 de 7. Les vainqueurs prirent les devants par 3 à 0 au début de la première manche aux dépens de Michel Lessard qui n'avait pas lancé depuis plusieurs semaines. Il alloua deux buts sur balles aux deux premiers frappeurs, un double de Jean-Paul Lessard et une erreur sur le retour de la balle premirent à deux coureurs de croiser le marbre tandis que le 3e point fut un but volé alors que l'on tentait de prendre en défaut un coureur entre le 1er et le 2e but. Les trois frappeurs furent retirés dans l'ordre.

La Maison Gédéon Roy cogna un seul à la fin de cette manche mais ne causa aucun dommage. A la fin de la 2e strophe deux simples et un triple de Martial Poulin firent produire deux points. Ce devrait être les derniers points et coups surs que Laurence Deblois allouait aux perdants. Il retira sept frappeurs sur des prises. Michel Lessard lança solidement jusqu'aux deux tiers de la 6e reprises alors qu'il accorda un simple et un triple à Michel Gilbert et après qu'une erreur fut commise dans le champ intérieur un d euxième point passa au marbre. Il fut relevé par la suite par Jean-Claude Leblond qui termina la manche. Le Boulevard profita de deux erreurs, un coup au choix et un simple pour compter leur 6e point à la 7e manche. Les meilleures attrappées furent réussies par Guy Fortin et Richard Busque du Gédéon Roy et Michel-Ange Drouin et Richard Veilleux du Boulevard. Pour les vainqueurs Jean-Paul Lessard obtint deux des six coups surs réussis par son équipe. Pour le Gédéon Roy, aucun joueur n'obtint deux coups surs sur les quatre réussis au cours de la partie.

La Maison Gédéon Roy qui a connu une même situation en semi-finale connaitra-t-elle un même retour?

C'est une question qui laisse sceptique plus d'un amateur de balle-molle car un deuxième exploit du genre tiendrait autant du miracle que de la réalité, devant une équipe comme l'Hôtel du Boulevard qui est déterminée plus que jamais à l'emporter et qui a bien de petits trucs dans son sac pour débalancer l'adversaire.

DEUXIEME PARTIE

Après avoir pris les devants par 8 à 1 après trois manches, les vainqueurs virent la maison Gédéon Roy lutter sans relâche égaler le pointage à la fin de la 6e strophe et forcer la rencontre en surtemps. A la 7e manche aucune des deux équipes ne compta mais au début de la 8e reprise, le Gédéon Roy croisa le marbre à trois reprises avec deux coups surs, un but sur balles, des sacrifices et une erreur. Ces trois points semblaient être une marge suffisante pour la victoire puisque Jean-Claude Leblond n'avait accordé que d eux coups surs au cours des quatre dernières manches. Le Boulevard cependant réservait une surprise à leurs adversaires quand il toucha ce dernier pour quatre coups surs et un ballon sacrifice bons pour quatre points, se méritant ainsi une victoire qu'il avait vue s'envoler à deux reprises au cours du match. Ce ne fut certes la partie des lanceurs puisque les deux employés par chacune des équipes furent touchés pour (12) pour le Boulevard et (13) pour le Gédéon Roy.

Les vainqueurs obtenant quatre doubles et deux triples tandis que les perdants réussissaient trois doubles. Pour l'Hôtel du Boulevard, Michel-Ange Drouin fut le meilleur avec 4 en 5 dont un double et un triple et trois points produits. Jean-Paul Lessard le seconda bien avec 3 en 5 dont un triple et deux points produits. Paul-Emile Thibaudeau fut celui qui fit compter le point vainqueur. Pour la Maison Gédéon Roy, Richard Busque brilla avec beaucoup d'éclat en obtenant 3 en 5 dont deux doubles et faisant à lui seul pas moins de six points. Le jeu erratique des d eux clans qui semblent jouer sous une forte tension y est pour beaucoup dans les pointages élevés et chacun devra se surveiller de près, s'il ne veut pas que cela lui joue de vilains tours dans les prochaines rencontres. La Maison Gédéon Roy après cette deuxième défaite d'affilée présente le même scénario que lors de la semi-finale mais je ne croirais pas qu'il serait sage d'attendre à une troisième défaite avant de prendre le boeuf par les cornes car deux solutions semblables ne se soldent pas toujours avec la même résultat.

Grâce à une attaque de 20 coups sûrs dont 2 circuits de 2 points chacun et d'un circuit de 11 erreurs, le Beauceville Sash & Door a complètement déclassé l'Eclaireur qui ne s'attendait pas à perdre 3 parties à une.

La grosse manche fut le 4e alors que les porte-couleurs du Sash & Door y sont allés de 10 points accordés par Serge Gilbert en relève de Pierre-M. Poulin qui en avait accordé 8 durant les 3 premières manches. Les points furent le résultat d'un double, d'un simple, d'un but sur balles, d'une erreur, de 4 simples consécutifs et finalement d'un double respectivement

Pour leur part, les coéquipiers de l'Eclaireur ne furent jamais menaçants durant la partie puisque leur plus grosse manche fut la 5e. Ils croisèrent le marbre à 3 reprises grâce à un simple, à un but sur balles et à un circuit intérieur de Jean-H. Laflamme Noël Cloutier cogna 5 en 5 dont un circuit et Florent Jolicoeur s'en tira lui aussi avec 5 en 5. De plus, Jean-6. Dion frappa pour 4 en 6 dont un circuit de 2 points pour les vainqueurs.

Pour l'Eclaireur, Pierre-M. Poulin a lui aussi cogné un circuit tandis que Serge Gilbert se faisait retiré 4 fois sur 3 prises en 4 visites au marbre!...

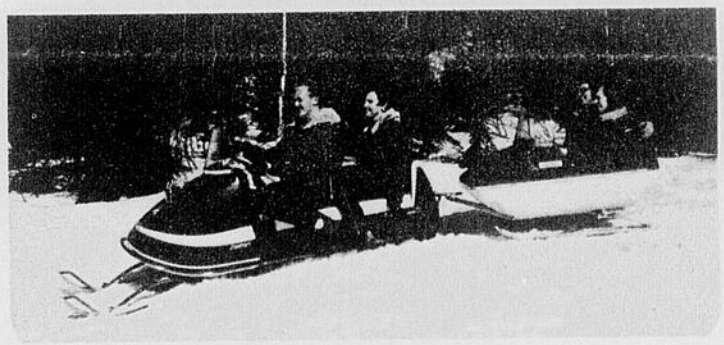
Lelanceur gagnant fut Jean-Y. Dion et le perdant Pierre M. Poulin. Sommaire: Sash & Door: 25 pts, 20 coups sûrs et 5 erreurs.
Eclaireur: 7 pts, 5 coups sûrs et 11 erreurs.

Il est à noter que les finales débuteront mercredi ou jeudi selon les caprices de dame Nature...

Tous les amateurs sont invités à se rendre au terrain de l'Ecole de Séry pour assister à cette série qui promet du beau jeu.

A la semaine prochaine!

SENSATIONNEL!
TOUT NOUVEAU!
CÉLÈBRE!



MOTO-SKI

Votre vendeur:

MARC GIGUÈRE
Limitée

BEAUCEVILLE 227-6528
ST-GEORGES 228-2491
ST-PROSPER 183-W-1
STE-AURÉLIE 2-2291

Evasion...

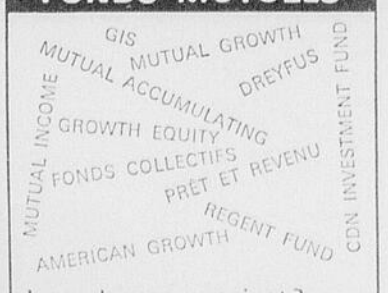
(suite de la page 21)

d'ames qui n'aiment pas la solitude! A l'heure du retour dans le souvenir sont des visages amis de quelques heures... jamais je ne les reverrai!

Est passé devant moi, une pléiade de figures bronzées. Airs gais ou mélancoliques, aimables ou arrogants... ces derniers comme s'ils avaient une fortune poussant dans les arbres et qu'un geste pouvait en faire tomber un chèque... air de ceux à qui leurs ancêtres ont légué un nom aristocratique et un peu de monnaie! Je déambule sur la promenade, demi cercle, longeant l'océan et sa symphonie de

(suite à la page 30)

FONDS MUTUELS



Lequel vous convient?
Laissez-nous vous conseiller.

Grenier, Ruel & Cie Inc.
2, AVENUE CHAUVEAU/QUÉBEC 4/TÉL.: 522-5251

UN INSTANT!

GROS GIN MARCHAND

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE
BERTHIERVILLE, QUÉ.

TOURNOI DE TIR

COMMANDITE PAR PAQUET SPORTIF

POUR LES SPORTIFS ET LES CHASSEURS

10 SEPTEMBRE 67

AU CLUB DE TIR ST-GEORGES INC.

Il y aura des classes pour les sportifs et pour les chasseurs. C'est un tournoi pour gros calibre seulement, avec mires ouvertes et télescopes (carabines de chasse gros gibier). Il y aura tir sur des cibles de chevreuil à 150 pieds et tir sur des cibles ordinaires à 300 pieds pour ces deux classes. Il y aura aussi tir au pigeon d'argile et tir au revolver.

L'enregistrement se fera de 9 h. a.m. à 2 h. p.m. Aucun enregistrement après 2 heures p.m.

Une cantine sera sur le terrain.

La fin de semaine sera mémorable au club de golf de St-Georges. En effet, les meilleurs joueurs s'y disputeront le titre de champion du Club pour l'année 1967. Une première ronde de 18 trous aura lieu samedi et la seconde le lendemain.

X X X

Dimanche soir, alors que le nouveau champion sera connu, on offrira en son honneur une grande épluchette de blé d'inde, qui commencera à 5 heures près du chalet. Tous les membres sont invités et peuvent y amener leurs amis. Il n'en coûtera que $2.00 par convives.

X X X

Les huit meilleurs golfeurs de chaque classe devront ensuite se mesurer pour établir les champions de la saison dans chacune de ces classes. On sait que cette élimination se joue aux trous et qu'il faut tenir compte des handicaps.

X X X

Le "diminutif" Jos Gilbert a remporté le championnat du tournoi de Beauceville, lundi dernier, pour la troisième année consécutive. Il a joué 87 (44-43) contre 88 (45-43) pour Jacques Renault et 92 (49043) pour Réal Grégoire. Jos pourra donc conserver le trophée Café Normandie qui est maintenant devenu sa propriété.

X X X

Les golfeurs de St-Georges ont vaincu ceux de Ste-Marie samedi dernier à St-Georges alors que six des sept équipes locales remtaient la victoire. Deux jours plus tard, à Ste-Marie, ce fut une autre chanson puisque les nôtres furent défaits 4 à 3. Le total des deux rencontres a cependant été favorable à nos porte-couleurs. Félicitations les gars.

X X X

A Thetford, jeudi dernier, Madeliene Vachon a remporté le championnat du tournoi féminin avec une belle ronde de 84, dans le vent et le froid. Lise Pelletier se classa 3e dans la classe A, Margot Thibaudeau 1ère en classe B, Louise Sévigny 2e en classe B, Rose Groleau 4e en classe B. Quant au capitaine C.P. elle dut se contenter d'un prix de consolation.

X X X

Nos célibataires de sexe féminin sont habituellement les organisatrices de nos tournois; elles ont décidé de s'en offrir un pour elles-mêmes. Le tournoi des Trésors non réclamés" aura lieu le 23 septembre prochain et on y admettra toutes les jeunes filles de 17 à 97 ans. Il s'agira d'un tournoi avec handicap. Un mini-trophée et des mini-prix seront distribués aux gagnantes de ce mini-tournoi. Pour plus de détails prière de vous informer chez Nicole Senon, tél. 7-6258 à Beauceville.

Evasion...

(suite de la page 29)

vagues roulant sur elles-mêmes. Au loin, surplombant les rochers, des maisons rappellent certains tableaux de Watteau, au clair de lune, c'est fantastique! J'ai rêvé de vieux châteaux se mirant dans une eau verte. Jeu de scène, jeu de flots crachant la varech qu'il fait bon respirer. La brise du large, celle des soirs, dit de couvrir nos épaules.

L'astre couché, l'air est frisquet! J'entends encore le langage des vagues accourant pour se ruer contre les roches, celles qui montent la garde près du "Lobster Bend" Indéfiniment, ce roulis chante pour ceux qui silencieusement sont bercés par les flots ceux dont nous parle l'allégorie, sise sur le sable. Femme du fier profil, tenant dans ses mains de pierre, une couronne destinée aux héros de guerre... ceux qui ont trop bu d'eau! Prise, que je suis par ces noms inscrits au bas du monument, les moustiques effectuent leurs attaques en toute sécurité sur mon cou et mes bras. Au loin, des musiciens grattent ou pincent dse cordes, soufflent dans des cuivres... mélange harmonieux qui se propage, apporté par une brise légère. Chaque soir, des pièces nouvelles; chants d'enfants, concours de popularité; à la clarté des lampadaires, sur une estrade qui semble enjoaillée, brillant de toutes les nuances; une fille, jolie est couronnée reine de cette plage! Puisse-t-elle ne pas faire de rêves qui ne porteront pas en eux, une promesse de réalisation! Le mercredi soir, des petits et grands... le sable est caché par des milliers de spectateurs qui pointent leur nez vers le ciel... Les ainés, les petits, tous, y vont de leurs cris et applaudissements. Dans l'air, comme le feu dans du bois sec, montent montent... et éclatent ces pièces d'artifice, qui retombent en de splendides figures... les étoiles doivent en pâlir!

Puis, l'on reprend l'échignier des rues... un regard vers l'étendue de la mer, vers le creux des vagues d'un noir d'acier, qui donnent des plaques d'écume veinées d'azur, a cause de la lune qui vient y jouer! Au loin, ce phare clignant vers les quatre coins cardinaux, il me fait penser a un long doigt lumineux! Les bruits se sont atténués.. seul, le trop plein de la piscine clapote... elle est là, a deux étages de notre chambre.

Un autre jour se lèvera... celui du départ... d'autres roues feront encore mille et un tours... me ramenant "At Home". Heureuse et contente. Le vieil adage dit toujours vrai: "Rien n'est si beau que son pays"

Mme J.B. Veilleux.

Dans la ligue du dixième trou

Les golfeurs Georges Cloutier et Yves Pelletier se sont mérités les honneurs du trophée Drouin & Paquet en triomphant de Roger Labrie et Louis Poulin dans la grande finale de la Ligue du 10e trou.

Dans la mini ligue Richard Lanoie et Réjean Moreau ont pris la première position suivi de Alphonse Marquis et Paul McCollough et de Guy Bernard et Firmin Paré.

Jeudi le 7 septembre aura lieu les dernières rencontres de cette ligue. Le tout sera suivi d'un party pour les membres réguliers de cette ligue et de ceux qui ont remplacé à différentes occasions Dans la soirée il y aura remise des trophées Drouin & Paquet et Marcel Drouin.

Les joueurs sont invités à prendre le départ dès 4.00 heures afin d'avoir le temps de jouer avant l'obscurité. Le party aura lieu beau temps, mauvais temps.

Un mot du CLUB CANOE

Samedi dernier, nous étions invités à participer à une réunion d'urgence convoquée par les dirigeants du Tournoi International de Hockey Pee-Wee de Québec. Vous êtes sans doute au courant du fait que la Q.M.H.A. veut abolir tous les tournois de hockey mineur donc celui Pee-Wee de Québec et Bantam de Montréal. On fait valoir que ces tournois causent certains préjudices aux jeunes joueurs qui y participent surtout dans leur étude et leur santé. Plusieurs journalistes certains éducateurs bien des parents et même des étoiles du hockey comme Maurice Richard partagent ce point de vue.

D'un autre côté vous avez des gens qui étant eux aussi journalistes, éducateurs et parents trouvent que ces tournois ont du bon, qu'ils incitent à former une plus grande volonteé, une meilleure aptitude physique, à acquérir l'esprit d'équipe et de camaraderie qu'ils contribuent à faire davantage aimer et apprécier notre sport national...

Naturellement les organisateurs de ces tournois tout comme les instructeurs des équipes qui y prennent part, ne peuvent que vouloir la continuité de ces rencontres...

Personnellement, nous croyons qu'il y a deux sortes de tournois, les bons et les mauvais. Nous croyons aussi qu'il y a deux sortes d'instructeurs d'équipe de hockey mineur, les bons et les mauvais. De même nous avons les idées similaires sur les parents et les spectateurs. Si toujours d'après nous, on pouvait interdir tous ces tournois mal organisés, ou l'âge des joueurs n'est pas respecté où l'on ne sait pas ce que c'est que d'avoir de bons arbitres, où l'on est mal reçus, logés et nourris, pour ne permettre que ceux de haute qualité, comme celui de Québec par exemple, si on pouvait exercer un contrôle sur ces instructeurs d'équipes qui négligeant de protéger la santé et les études de leurs jeunes joueurs ne désirent que la victoire à tout prix si les parents de ces mêmes joueurs s'occupaient un peu plus de leurs activités et s'ils ne voyaient pas seulement que les grosses choses comme par exemple le bulletin scolaire mensuelle ou bimensuelle pour se rendre compte avec un peu plus de réalité de l'ensemble de leurs occupations, si les spectatuers et les supporteurs pouvaient se rendre compte qu'il n'y a pas que la victoire ultime qui vaut quelque chose. Eh bien nous croyons qu'il y aurait passablement moins de monde contre les tournois si ces divers points étaient un peu plus surveillés et surtout si une plus grande collaboration existait entre parents, joueurs, instructeurs et éducateurs.

Jean-Sébastien Doyon.

GARAGE RAOUL BOURQUE

Vendeur autorisé
des tracteurs et machineries agricoles
CASE
Vente, réparation et échange Choix complet de pièces
ST-BENOIT LABRE Cté BEAUCE — — Tél.: 23

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean Québec
LEO VERREAULT, Gérant

DRUMMONDVILLE SUD

L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC INC.

Préparez-vous un avenir en apprenant à prix modique le métier d'Opérateurs de Machinerie Lourde, soit :

- BULLDOZER
- LOADER
- LOADER B'DIGGER (pépine)
- PELLE MECANIQUE
- D'STICK
- B'DIGGER

L'ÉCOLE DÉTENANT UN PERMIS EN VERTU DE LA LOI DES ÉCOLES PROFESSIONNELLES PRIVÉES.

Nous avons notre permis de Placement provincial du Ministère du Travail et du Service de Placement du Québec.

Ecrivez pour plus amples renseignements à:

L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC INC.
2435 Boul. Mercure, C.P. 608
Drummondville Sud
Cté Drummond, P.Q.

Nom .....
Adresse .....
Nom du père .....
Age ..... Tél. .....

CHRONIQUE ISABELLIENNE

Beauceville — St-Victor

Les vacances sont finies! Ont-elles vraiment commencé pour le Cercle?

Régente, vice-régente et autres n'ont cessé de répondre aux appels nombreux pendant la belle saison. Partout, en juillet et août, il y a relâche, et pourtant il ne semble pas y avoir pour certains de nos semblables qui sont dans le besoin. Indigence, maladie, solitude ou deuils se sont fait rôtir au soleil à l'instar de ceux pour qui le soleil rime avec vacances ou repos.

Soeur Gaby Fontaine et soeur Rollande Busque apprécient grandement la confiance qu'on veut bien mettre en l'efficacité du travail accompli par le Cercle. Soeur M.-Louise Poulin a tout chambardé dans ses armoires aux vêtements et elle a fait des heureux(?) une fois de plus.

Le retour officiel à nos activités se fera mardi, le 12 septembre au local et à l'heure habituels. Cette première rencontre de septembre donne toujours lieu à la remise des mouchoirs et à l'identification des soeurs secrètes. De plus, l'année qui vient doit se réorganiser et ça n'est possible qu'avec la présence de tous les membres.

x x x

Départ

Nous apprenions avec regret dimanche le 27 août, le départ prochain de monsieur le curé Louis-Joseph Ferland.

Le Cercle Catherine de Léry et ses membres en sont personnellement affectés. Du coup, nous perdons un bon curé et un aumônier assidu et dévoué. En effet, monsieur le curé a toujours donné l'exemple de l'assiduité en dépit de ses nombreuses occupations. Il s'est toujours dit heureux d'être parmi nous et de notre côté, nous avons apprécié ses directives spirituelles. Jovial, gai, humain, il a insufflé au Cercle un air de gaieté et nous a conquises par le côté collégien de sa personnalité aussi bien que par la profondeur de ses sentiments religieux.

Chaque membre remercie grandement son aumônier et lui souhaite un heureux séjour à Ste-Marie.

Bonne santé et longue vie!

A. JACOB, rédactrice

Soeur Marie Anna Marceau des Soeurs servantes du Saint-Coeur de Marie, de Beauport fille de feu M. et Mme Achille Marceau de la Guadeloupe a prononcé ses voeux perpétuels le 15 août dans la chapelle de la maison générale de Beauport avant son départ pour la France, au couvent de Bellevue où elle est nommé directrice pour jeunes filles. Elle a quitté le Canada le 29 août après avoir passé dix jours chez ses frères et soeurs accompagnée de ses deux soeurs Sr Thérèse et Sr Rita de la même congrégation. Nos meilleurs voeux l'accompagnent!

DROUIN-QUIRION

Samedi le 2 septembre était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Nicole Drouin fille de M. et Mme Marcel Drouin de St-Victor à M. Claude Quirion fils de M. et Mme Henri Quirion de St-Simon.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Philippe Poulin. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Denise Bolduc, Janet Bertrand, Colombe Fortin et Danielle Bolduc.

La mariée était vêtue d'une robe en crêpe et dentelle avec traine en dentelle. Voile court en tulle retenu par un diadème et fleur en tulle. Bouquet des roses soufflées et des marguerites.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la Villa des Pins à Beauceville et les nouveaux époux partirent pour les chutes Niagara. Pour son voyage la mariée portait un deux pièces en lainage brun avec fourrure blanche aux manches. Accessoires en suède noir.

PÉPIN-LAROCHELLE

Samedi le 2 septembre était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Paula Pépin fille de Mme J. N. Pépin de St-Victor à M. Jean Larochelle de Pont Briand.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoit Boucher. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mme Marcel Paré et Mme Rémi Pelchat de St-Jules.

La mariée était vêtue d'une robe en poult de soie garnie de guipure. Manteau en même matériel formant pompom sur la tête et retenu par un bandeau en poult de soie. Bouquet: des lis blancs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge de l'Essor à Tring-Jonction et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara et l'Expo. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces en lainage brun garni de vison. Accessoires brun foncé. Chapeau brun.

Cette photo fut prise à l'occasion de la prise d'habit de Sr Jocelyne Larivière fille de M. et Mme Antoine Larivière de St-Zacharie. La cérémonie eut lieu a 1½ heure le 13 août au Couvent des Srs de la Charité de St-Louis à Bienville. Le tout se termina par un goûter qui fut servi aux parents et amis.

Félicitations!

Une impressionnante cérémonie eut lieu à la chapelle de la Maison Mère des Srs N.D. du Perpétuel Secours de St-Damien de Bellechasse, au cours de laquelle Sr Jacques de Jésus (Elisabeth Faucher) de St-Samuel prononçait ses voeux perpétuels.

Staient présents: son père et sa mère M. et Mme Hilaire de St-Samuel M. et Mme Herman Faucher, M. et Mme Ange-Emile Faucher de St-Ludger, M. et Mme Raymond Faucher, André Faucher et Mlle Ginette Leduc de Valleyfield; M. et Mme Lorenzo Brochu de Montréal, M. et Mme Germain Morin de Ste-Catherine de Katevale, M. et Mme Denis Giguère de St-Samuel, M. et Mme Jean-Pierre Faucher de Magog, MM. Bruno, Laurier, Michel, Daniel et Mlle Suzanne Faucher de St-Samuel.

Sr Elisabeth Faucher demeurera maitresse de salle au Foyer Notre-Dame de St-Damien.

M. Clément Paquet de St-Martin partira pour la Cote d'Ivoire Afrique où il enseignera pendant deux ans. Le 12 septembre prochain, il prendra l'avion à Québec via Montréal-Paris pour arriver le 15 septembre à Abidjan, capitale de la Côte d'Ivoire.

La population de St-Martin est fière de ce départ et lui souhaite bon voyage et heureux séjour là-bas!

Accusation

Le plus grand tort des peintres modernes est de ne pas faire de tableaux anciens.

(Henri Rochefort)

Plusieurs...

(suite de la page 21)

subvention de $10,426.25 pour les améliorations et le pavage de la route du centre culturel. La plus basse soumission, celle de J.-L. Boucher, sera transmise la semaine prochaine, date prévue pour la finition de la chaine de béton de cette même rue.

Le ministère de la Voirie asphaltera aussi les 9e et 10e rues au cours de la semaine prochaine.

Un groupe de contribuables de la 7e rue ont demandé que la rue soit asphaltée au plus tôt, alléguant que la circulation était très dense surtout à cause de ceux qui l'empruntent pour se rendre au centre culturel et que la poussière était insupportable par bouts.

Le conseil ne peut paver cette rue pour le moment étant donné qu'il n'y a pas de fossés et de plus, elle n'a pas la largeur exigée par le gouvernement. Une demande pour l'élargissement de la rue sera adressée au ministère de la Voirie bientôt.

En entendant la réponse, un des résidents a qualifié cette artère "la rue de l'espoir". Espérons, cher monsieur.

Autobus scolaires

Les propriétaires d'autobus scolaires seront avertis de ne pas faire d'arrêts pour transfert ou débarquement d'élèves sur le boulevard à cause du grand danger que cela représente et aussi parce que la circulation se trouve dans ce cas considérablement ralentie. On suggère aussi que quelques-uns empruntent la 7e rue lorsque c'est possible.

Municipalisation et bibliothèque

Le projet de la municipalisation des loisirs se concrétise rapidement et on saura bientôt si les municipalités prendront la charge des loisirs. Les échevins et le maire sont venus à une entente par laquelle les loisirs seraient défrayés à 60% par Beauceville-Est et à 40% par Ouest, étant donné la grande différence de budget qui existe présentement entre les deux villes. Plus tard, on pourra en revenir à 50-50 si l'évaluation s'équivaut dans les deux municipalités.

Les deux conseils auront une réunion conjointe lundi à ce sujet et si les parties s'entendent, la date d'une assemblée publique sera connue, étant donné que l'on veut connaître l'avis des contribuables à ce sujet. Le maire Renault est d'avis qu'on devrait consulter la population par vote afin qu'on ne reproche à personne cette municipalisation qui, soit dit en passant, serait fructueuse pour tous et chacun, surtout si l'on considère que le bénévolat tend à disparaître de plus en plus...

A cette même réunion, les deux conseils s'entretiendront au sujet de la bibliothèque du centre culturel. Il est probable que les deux municipalités subventionnent cette bibliothèque locale de $1250. chacune étant donné que c'est un service municipal majeur rattaché directement à l'administration municipale et que la subvention doit être d'un minimum de $2500.

Il est fort possible aussi que l'on effleure le sujet de l'unification des deux villes pour les services d'incendie et de police mais rien n'est certain. Plusieurs autres améliorations concernant le centre culturel seront aussi étudiées...

On a de plus accepté plusieurs cancellations de taxes, des permis de construction et le réengagement de Mlle Luce Poulin comme secrétaire.

L'intérêt sur débentures est remonté à 7%.

Contrat égoût sur rue Genest accordé à Emmanuel Roy à l'heure.

Aucune plainte ne fut enregistrée pour le rôle d'évaluation. Celui-ci s'élève à environ $60,000 de plus que le précédent.

Le radio-téléphone est maintenant installé dans la voiture de police, à sa résidence, à l'hôtel de ville et dans le camion du surintendant. Matériel et service coûtent $1472.35 avec garantie d'un an. La vente a été faite par Bernard & Bilodeau de Beauceville, 10% du prix sera gardé en garantie pour 3 mois.

Rapport du chef de police et clôture.

À VENDRE OU À LOUER

STATION DE SERVICE TEXACO

GROS CHIFFRE D'AFFAIRES

Située à Bécancourt, cté Nicolet

Pour renseignements :
ROBERT PELCHAT, St-Georges, tél. 228-3884
ROCH DUVAL, Bécancourt, cté Nicolet.

Appartement pour Expo 1967

2 chambres, lits doubles, pouvant accommoder 6 personnes. 1 salon avec divan-lit double.

Ameublement au complet, figurant poêle électrique, le tout en neuf.

Egalement ayant droit à la piscine intérieure. Appartement pour réception, contenant un bar et un foyer.

Patios pour bain de soleil.

Service pour buanderie automatique, séchoir à cheveux pour dames.

Situé en face du Parc Lafontaine au coin Rue Sherbrooke (½ mille du site de l'Expo).

Stationnement pour autos à proximité de l'appartement.

Services de métro.

Pour réservation, téléphonez à St-Martin, tél. 120 pour M. Tanguay.

DECES

M. Henri Giguère

Le 17 août à l'Hôpital St-Sacrement de Québec, décédait à l'âge de 63 ans M. Henri Giguère de Tring-Jonction.

Lui survivent son épouse Jeanne Jacques, sa mère Mme Vve Joseph Giguère, sa fille et gendre, M. et Mme Nicol Lehoux (Camella) de Robertsonville, ses fils René, Pierre Giguère, ses frères, Arthur, Luc Jean-Marie, Rosario Giguère, une soeur Mlle Jeanne Giguère, tous de Tring-Jonction, ses belles-soeurs et beaux-frères, Mme Jean-Marie Giguère, Tring-Jonction, M. et Mme Joseph Jacques de Thetford Mines, M. et Mme Philippe Jacques de Tring-Jonction, M. et Mme Clément Jacques, M. et Mme Lucien Therrien de Thetford Mines, Sr Marie Camllea et soeur Marie Mariam des soeurs Franciscaines de Marie de Québec.

Les couronnes de fleurs étaient portées par Daniel Vachon, Jean-Yves Jacques, Benoit Vachon et Jean Gilbert.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Frédéric sous la direction de la maison Alyre Vachon le 21 août à 10 heures.

La croix était portée par M. Placide Turcotte.

La quête fut faite par MM. Clément Plante, Gérard Giguère. Portaient le cercueil, MM. Jean-Louis Gravel, Léonce Giguère, Jules Lessard, Miville Bouthillette, Emile Giguère, Victor Gravel.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Claude Couture qui chanta également le service assisté de MM. les abbés Armand Nadeau, curé de St-Jules et l'abbé Maurice Poulin, vicaire d'East-Broughton.

M. Joseph Pépin

Mardi le 22 août décédait à l'âge de 74 ans Joseph Pépin époux de Marie-Anna Bolduc.

Il laisse ses fils et belles-filles Raymond, Gaston, Albany Pépin, Yvette Meilleur, Ghislaine Lessard, Normande Gilbert, ses filles et gendres Huguette, Mme Jos Marie Pépin (Rita), Mme Aurèle Pépin (Jacqueline, Mme Sylva Cloutier (Colette), Mme Lucien Cloutier (Louisette), Mme Alphonse Beaudoin (Madeleine), Mme Eugène Lépine (Emerencienne), ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Mathias Pépin, Yvonne Pépin, épouse de Ernest Arquin, Barthélémy Quirion, beau-frère ainsi que Révéla Pépin femme de Mathias.

Les funérailles eurent lieu à St-Ephrem sous la direction de la maison Giguère et frères de St-Ephrem.

Portaient le cercueil, MM. Roland Boucher, Louis Gagnon, Armand Poulin, Patrick Tardif, Evariste Beaudoin, Lionel Pépin.

La levée du corps fut faite par M. le curé Patrick Germain et le service fut chanté par le vicaire.

M. Benjamin Francoeur

Inhumé le 2 septembre, M. Benjamin Francoeur époux de dame Marie Jeanne Rodrigue décédé le 30 août 1967 à l'hôpital St-Joseph de Beauceville à l'âge de 71 ans et 2 mois.

Ses funérailles et sa sépulture ont eu lieu à St-Ephrem et de la au cimetière paroissial.

La direction des funérailles fut confiée à Robert et Frères.

Mme Linière Audet

Mme Linière Audet, née Zélia Pomerleau, de St-Samuel, décédait presque subitement le 25 juillet dernier, à l'âge de 84 ans et 6 mois. Elle ne fut hospitalisée que quelques heures à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic.

Outre son époux, elle laisse pour la pleurer ses 10 enfants, ses gendres et ses belles-filles MM. et Mmes Irenée Audet (Evélina Rodrigue) de St-Samuel, Louis-Philippe Audet de Montréal, J. Béland Audet (Béatrice Audet) de Lac-Mégantic, Gérard Audet (Gaby Giroux), de Lac-Mégantic, Fernand Audet (Yolande Théberge) de St-Samuel, Dr Luc Audet (Dr Diane Leladier), chef radiologiste de Québec, Dr Armand Arsenault (Marthe Audet) de Montréal, Gilbert Ganne (Yvonne Audet) de Montréal et Mlles Alfréda et Ida Audet de Montréal; ses soeurs Mlle Yvonne Pomerleau de l'Alberta, Mme Louis Dubrûlé (Alfrédine) de l'Alberta; ses petits-enfants, Andrée, Michel, Marie-Claude, Jacques, Bernard, Diane Christiane, Marie France, Béland, Josée, Marc, Luc, Louis Denis Lily Audet, Line Audet.

La dépouille mortelle a été exposée à St-Samuel et un service a été célébré le 29 juillet à 10 heures en l'église paroissiale. M. le curé Odina Poirier chanta le service. Il était assisté de M. l'abbé André Jolicoeur, curé de Ste-Cécile et de M. l'abbé Albert Châteauvert, curé de St-Ludger. La quête, durant le service, était faite par Mmes Orpha Théberge et Ls-Philippe Royer. Les porteurs du cercueil étaient MM. Alcide Beaudoin, Léo Proteau, Henri Gosselin, Paul Godbout, Gérard Lessard et Guy Beaudoin. Mme Audet faisait partie des confréries suivantes: Dames de Ste-Anne et Tiers-Ordre.

M. Odilon St-Hilaire

Lundi le 7 août décédait à l'âge de 76 ans Odilon St-Hilaire de Québec autrefois de St-Benjamin.

Lui survivent son épouse Marie Turcotte, ses fils et belles-filles M. et Mme Léo St-Hilaire, ses filles et gendres, Rosa (Mme Edouard Turmel), Anna (Mme Patrick Nolan), Cécile (Mme Thomas Dillon), Rolande (Mme E. Bernier) Gervaise (Mme Georges Labadie et Mme Henriette Vézina, ses frères, souers, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Napoléon Mathieu (Marie-Anne St-Hilaire) M. et Mme Arthur Giguère, M. et Mme Henri Veilleux, M. et Mme Elphège Giguère, Mme Armand Dumont, M. et Mme Alfred Gilbert, M. et Mme Jos Tardif, M. et Mme Alban Audet, M. et Mme Welly Giguère, M. et Mme Thomas Turcotte, M. et Mme Honoré Turcotte, M. et Mme Eusèbe Turcotte, Mme Fortunat Allaire Mme Eugène Fournier, M. et Mme Joseph Turcotte, M. et Mme Gédéon Turcotte, M. et Mme Henri Turcotte.

Les funérailles eurent lieu à Québec sous la direction de la maison P.-H. Tremblay le 10 août.

Louis-Georges Poulin

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 8 août dernier est décédé à l'âge de 16 ans après une longue maladie Louis-Georges, Poulin de St-Georges-Est.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son père et sa mère M. et Mme Henri-Georges Poulin, une soeur Dominique et de nombreux oncles et tantes, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu le 11 à 4 heures p.m. en l'église de l'Assomption au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Le service était chanté par M. l'abbé Doyon assisté des abbés Cliche et Blais.

Portaient le cercueil ses cousins Norbert Roy, Serge Maheux, Yves Bélanger et son ami Yvon Poulin, tous de St-George.s

L'inhumation a été faite au cimetière paroissial. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Gédéon Roy de St-Georges.

Hommage
à
Mme HORMIDAS POULIN
ancienne maîtresse des
Postes de St-Zacharie,
Dorch.,
décédée le 22 août 1967,
à Montréal et inhumée
à St-Zacharie,
le 25 août dernier.

"Qu'elle repose en paix", dit le prêtre; et la terre
S'empara du cercueil qui recouvraient des fleurs.
Des yeux d'époux, d'enfants, qui refoulaient des pleurs,
Fixaient, songeurs, ce lieu du sommeil solitaire.

Après avoir toujours eu le coeur sur la main,
Après s'être donnée à tous pendant la vie,
Après s'être au Seigneur constamment asservie,
Une maman touchait au bout de son chemin.

En elle l'on trouvait la véritable mère,
Celle qui met ses jours entiers dans son devoir,
Celle de qui nous ne cessons de recevoir,
Celle de qui l'amour n'est jamais éphémère.

Et voici qu'elle part. Tous ceux qu'elle a quittés
Savent que dans le ciel elle a sa récompense.
Sa mémoire vivra. Car chacun de nous pense
A ses belles vertus, à ses mille bontés.

Accident mortel à Ste-Cécile

Une mère de 12 enfants, dont 9 encore à la maison, Mme Lionel Côté (née Adrienne Boulanger) de Ste-Cécile a connu une fin tragique mardi dernier, le 15 août, vers 5 h. 30 p.m. alors qu'elle était à exécuter des travaux sur la terre, avec son mari et quatre de ses enfants.

Les circonstances qui ont entouré cette triste tragédie ne sont pas connues et seules certaines hypothèses semblent plausibles. Selon les renseignements que nous avons pu recueillir, l'accident se serait produit au moment où la victime aurait été projetée en bas d'un râteau tiré par un cheval et que ce dernier l'eût piétinée à la figure. La mort fut, semble-t-il instantanée.

M. Côté qui était parti décharger un voyage de foin en compagnie de quatre de ses enfants n'a évidemment pas eu connaissance de l'accident, et c'est au moment où, revenant de la grange, il a constaté que le cheval trottait vers lui qu'il constata l'absence de son épouse. Il s'est immédiatement rendu vers l'endroit où travaillait Mme Côté pour constater les effets tragiques de cet accident.

Mme Côté qui, comme nous le disions plus haut, avait encore neuf enfants en bas âge à la maison, était âgée de 48 ans et 7 mois. Son service et ses funérailles ont eu lieu vendredi, le 18 août et l'inhumation s'est faite dans le cimetière paroissial.

CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

LE MARCHÉ DU TRAVAIL VOUS OFFRE

FEMMES

Jeune fille dans la vingtaine pour travailler dans Compagnie de Finance. 12e année commerciale de préférence.

Besoin urgent de jeunes filles intéressées à travailler dans l'industrie de la couture.

Serveuses requises pour hôtels et restaurants.

Couturière pour confection et réparation dans magasin de fourrures.

HOMMES:

Ouvriers d'usine âgés de 18 ans et plus pour emploi dans la Beauce.

Jeune homme robuste pour travail de journalier et possédant une 9e année. Pour travail de nature permanente.

Mesureurs-classificateurs de bois avec certificat de compétence.

LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE

HOMMES

Plusieurs garagistes de la région de MONTREAL sont à la recherche de mécaniciens, débosseleurs et aligneurs de roues d'automobiles avec ou sans carte de compétence.

Linotypiste et opérateurs de presse Offset avec un minimum de 4 à 5 ans d'expérience.

Opérateur de diverses machines à bois pour travailler à la fabrication de portes et chassis à l'aide d'outillage électrique et manuel.

Soudeur possédant au moins 4 ans d'expérience pour travail permanent.

Bûcheron pour couper bois de pulpe, en 4 pieds avec scie mécanique, équipement de sécurité obligatoire, diverses compagnies.

Ingénieur stationnaire pour travail continu dans une manufacture de textile. Devra avoir licence "2A" ou "2AB".

Pour de plus amples informations, consultez votre bureau du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges, situé au 271, 1ère ave Est, Tél.: 228-4806.

Tring-Jonction

M. et Mme Louis Turcotte de St-Georges ainsi que Gérard Caron et son fils André de Valleyfield chez Jean Caron.

Mlle Marie-Paule Bolduc passe un mois à Montréal.

Mme René Morin de Jackman maine ainsi que ses enfants visitent M. Tommy Bégin et M. Denis Poulin.

M. et Mme Lorenzo Groleau à Montréal cette semaine afin de visiter l'Expo.

LES PRÊTS P.M. DU QUÉBEC LTÉE
1439, Ch. Ste-Foy, Québec 8, 683-4394 - 683-3793 - Soir: 626-1513
PRETS 1ère et 2e Hypothèques DANS TOUTE LA PROVINCE
SUR COMMERCES, PROPRIETES, TERRAINS, ETC.

Deuxième hypothèque	1ère Hypothèque — Aussi bas que 7½% — 25 ans					
	Montant	5 ans	7 ans	10 ans	12 ans	15 ans
	1,500.	33.88	27.02	22.10	20.31	18.65
	3,000.	67.75	54.03	44.20	40.62	37.30
	7,000.	158.07	126.06	103.13	94.77	87.02

Consolidez tous vos prêts de finance, d'achats à tempérament et autres dettes en un seul versement par une 2e hypothèque, diminuez votre versement. Donnons 10 ans pour rembourser.

Aucune limite - Service rapide - Discrétion absolue.
Pour tous renseignements concernant le comté de Beauce et environ, communiquez
A BEAUCEVILLE — TEL.: 227-3716
BUREAU A TROIS-RIVIERES — TEL.: 375-4969
BUREAU A DRUMMONDVILLE — TEL.: 478-1979

REMERCIEMENTS

Faute d'adresse suffisante M. et Mme Henri-Georges Poulin et leur fille Dominique remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Louis-Georges Poulin.

REMERCIEMENTS

M. Hormidas Poulin et ses enfants remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, visites au salon, assistance aux funérailles lors du décès de Mme Hormidas Poulin (Maria Thériault).

Amusements Variés

pour enfants de 10 à 90 ans!

RIONS UN PEU

"à votre SANTÉ"

Vu sur la camionnette d'un fleuriste: "Conduisez prudemment"! La prochaine livraison pourrait être pour vous.

o o o

—Cette maison de campagne me plaît beaucoup, dit un client, mais elle est située beaucoup trop près de la ligne de chemin de fer.

—Rassurez-vous, monsieur. C'est gênant la première nuit seulement. Après, on s'habitue.

—Ah vraiment? Dans ce cas je l'achète et j'irai passer la première nuit à l'hôtel.

o o o

Anniversaire

—Comment as-tu donc fait pour que cette femme si riche t'épouse?

—Le jour de ses 39 ans, je lui ai offert 25 roses!

o o o

Le retour

—J'ai fait trois milles à pied pour battre un individu auquel j'en voulais.

—Et tu es revenu à pied?

—Non, en ambulance.

o o o

—Votre coeur est faible, dit le médecin. Mon pauvre monsieur, autant vous prévenir tout de suite, il faudra faire très attention. La moindre émotion vous tuerait.

—Dans ce cas, j'espère, docteur, que vous y songerez lorsque vous m'enverrez la note.

CHARADES

Mon premier est rouge.
Mon second arrête la végétation.
Mon tout est utile au milieu du danger.

Rép. SANG-FROID — (sang-froid)

* * *

Mon premier est un chef d'Etat.
Mon second est élevé.
Mon troisième est un breuvage.
Mon tout est une dignité qui indique un grand pouvoir.

Rép. ROYAUTE — (roi-haut-thé)

* * *

Mon premier est une note de musique;
Mon deuxième ne va pas vite;
Dans mon troisième se meuvent les astres.
Mon tout ne parle pas.
Rép. SILENCIEUX — (si-lent-cieux)

* * *

Mettez ensemble une petite rondelle qui ne vaut pas cher et un grain de Chine: vous obtiendrez un gentil petit animal.

Rép. SOURIS — (sou-riz)

COMMENT SOULAGER
LE MAL DE DOS
Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bientôt, vous vous sentez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

Solution No 177

HORIZONTALEMENT

COMPRESSIONS. — AVARICE, DRUE. — MANIGANCES. — PLUMARD, AEDE. — RECU, TAILLE. — ULM, ILE, FA. — TRAIN, LES. — PRECAIRE, ONT. — LI, OUSE. — APPETIT, HIER. — CORSELET, SUS. — ETE, LESINER.

VERTICALEMENT

CAMPRA, PLACE. — OVALE, TRIPOT. — MANUCURE, PRE. — PRIMULACEES. — RIGA, MIA, TEL. — ECART, NI, ILE. — SENDAI, RATES. — ILLE, TI. — IDEALE, OH. — ORSEL, LOUISE. — NU, DEFENSEUR. — SENE, ASTERS.

Les gagnantes du problème No 176 sont Mlle Lilianne Veilleux de Beauceville et Mme André Leclerc de St-Zacharie.

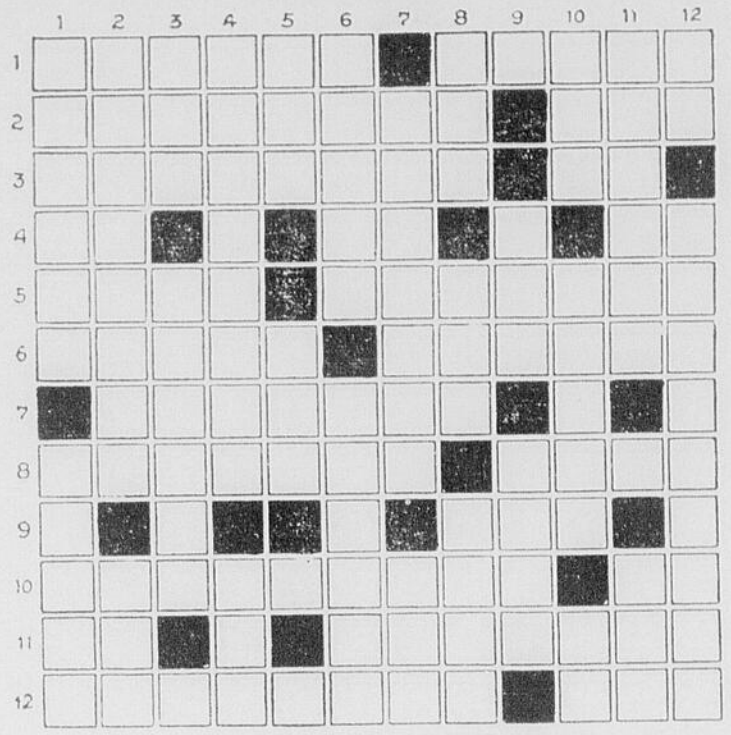
ROBERT PÉPIN
258, 1ère Avenue
Ville St-Georges, Beauce

Cruciverbistes, voici

NOTRE CONCOURS DE MOTS CROISÉS

Deux prix seront tirés au sort chaque semaine parmi les auteurs des bonnes réponses.

Problème No 178



HORIZONTALEMENT

1 — Idiome d'une nation. — Consolation.
2 — Qui n'est pas laissé par inadvertance. — Situé.
3 — Drapeau. — Carte.
4 — Considéré. — Arbre toujours vert. — Adjectif possessif.
5 — Montagne de Suisse. — Exempt de recherche.
6 — Ornement sacerdotal. — Retranché.
7 — Vierge martyrisée à l'âge de douze ans.
8 — Echimoderme, appelé vulgairement étoile de mer. — Un si grand nombre.
9 — Oignon d'une odeur forte. —
10 — Rectifieront l'intérieur d'un cylindre. — Connu.
11 — Conjonction. — Evaluer.
12 — Petite table destinée à recevoir ce qu'on dessert. — Pronom.

VERTICALEMENT

1 — Rapide à la course. — Archipel finlandais de la Baltique.
2 — Montants payés chaque année. — La plus vile populace.
3 — Adjectif possessif. — Très petite quantité.
4 — Haillon. — Tamis.
5 — Mot latin. — Dans Montréal.
6 — Diplomate anglais, né en Ecosse. — Abandonner.
7 — Flétrissure imprimée à l'honneur par la loi ou l'opinion publique. — Camp-armée.
8 — Grande ouverte. — Ote la vie. — Manche adapté au pinceau à laver.
9 — Fin qu'on se propose. — Gamin de Paris.
10 — Détériora. — Qui aspire aux mêmes avantages qu'un autre. — Note de la gamme.
11 — Livre de prières. — Assaisonnement.
12 — En matière de. — Lieux circonvoisins.

La solution de ce problème paraîtra la semaine prochaine et les noms des gagnants seront publiés dans quinze jours.
Votre réponse doit être postée à

CONCOURS DE MOTS CROISES,
L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges,
avant le mercredi qui suit la date de la présente édition.

Nom de l'expéditeur:.....

Adresse: .....

(Votre enveloppe ne doit pas contenir autre chose que la réponse au problème de mots-croisés)

Le coin du PHILATÉLISTE

avec Mme Armand Labbé

Droit de Vote des femmes

Date d'émission: 24 mai 1967.

Dessin: Helen Fizgerald, de Toronto.

Couleur: Noir, mauve et gris.

Format: 1 3/16 x 1 (environ), Vertical.

No de Planche: Impression en Lithographie.

On vendra les coins portant dans la marge le nom du fabricant ainsi qu'une description du procédé d'impression comme s'il s'agissait de blocs numérotés.

Feuille: de 100 timbres.

Tirage: 24,500,000.

Ce timbre, émis par les Postes canadiennes, marque le 50ième anniversaire du droit de vote des femmes et rappelle la reconnaissance officielle de l'égalité de la femme aux élections fédérales au Canada.

En 1917, le sufrage féminin devenait pour la première fois, un facteur important dans les élections nationales.

C'est en vertu de la Loi des élections en temps de Guerre, que le droit de vote venait d'être accordé aux femmes. L'année suivante, ce droit, accordé à toutes les femmes, mettait fin à un conflit pour l'égalité de la femme, qui durait depuis 1870.

Le droit de vote des femmes s'étendit en 1916, lorsque les provinces de Manitoba, de Saskatchewan et d'Alberta furent les premières à leur accorder l'égalité politique. Au début de 1917, la Colombie Britannique leur reconnaissait ce droit, et quelques semaines plus tard, l'Ontario devenait la cinquième province à voter une loi en ce sens. La Nouvelle-Ecosse fit de même en 1918, peu de temps avant l'adoption de la loi fédérale en ce sens.

Le Nouveau-Brunswick accorda le droit en 1919 et l'Ile du Prince-Edouard en fit autant en 1922. A Terre-Neuve, le droit de vote avait été accordé à la femme, 24 ans avant l'entrée de la Colonie dans la Confédération en 1949.

Pour renseignements, s'adresser à:

Mme Armand Labbé,
645, 22e rue,
St-Georges-Ouest, Beauce.

Ecole DOYON INC
MME. J.O. DOYON PROP
COURS COMMERCIAL COMPLET
FRANCAIS
ANGLAIS
STENO
DACTYLO
COMPTABILITE
MATHEMATIQUES
SECRETARIAT
CONVERSATION ANGLAISE
COURS DU JOUR ET DU SOIR
COURS SPECIAUX
A.M. ou P.M.
AUX CHOIX
661-1211
1835 MAUFILS

Jardin Des Modes enr.
Robes et Costumes d'importation
Foulards, gants, sacs à main, bijoux, etc.
marie Gagné
CHAPEAUX EXCLUSIFS faits à la main
1187, Rue ST-JEAN — Tél. 524-3683 — QUEBEC 4

Devenez ELECTROLOGISTE
dans un laps de temps relativement court.
GRACE A UN PERSONNEL COMPETENT ET QUALIFIE, INSTITUT ONYX VOUS OFFRE LES MEILLEURES GARANTIES POUR UN APPRENTISSAGE THEORIQUE ET PRATIQUE PARFAIT.
COURS JOUR ET SOIR
La destruction des poils superflus ouvre la voie à une nouvelle profession agréable et rémunératrice, appelée à une grande expansion. Cette profession vous assurera un avenir enviable dans la localité de votre choix.
INSTITUT D'ELECTROLYSE ONYX ENR.
détient permis approuvé par la loi des écoles professionnelles privées
530 ST-JEAN — QUEBEC — TEL.: 524-8220

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

Minimum: $1.50 avec câdre $2.00 le pouce

À VENDRE

MAISON en brique, de 8 appts, dont 4 chambres, 220 volts, située au 512, 2e Avenue, St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser à Mme Viola Carrier, 1439, Chemin Ste-Foy, appt 20, Québec, tél. MU 1-3066.
(J.N.O., 6 sept., 4028)

MAISON à vendre à 510, 2e Avenue St-Georges-Est. Maison de 3 logements, 2 de 5 pièces, 1 de 3 pièces. $5,000.00. Conditions de paiements faciles. S'adresser à Lionel Gagnon, le jour, à 486, 1ère Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3614 et le soir à 150, 27e rue, St-Georges-Est, tél. 228-5298. (J.N.O., 12 avril, 3627)

EMPLACEMENT à vendre de 60 x 100 à vendre dans la côte de l'hôpital à Beauceville, disponible immédiatement. Téléphonez le jour à 227-6325, le soir à 227-3784.
(3 fs, 6 sept., 4026)

EMPLACEMENT situé sur la 29e rue à St-Georges-Est. Près de l'église l'Assomption. Dimensions: 80 x 75. S'adresser à St-Martin au numéro de téléphone 35.
(4 fs, 16 août, 3067)

TERRAINS à vendre situés Avenue du Cap St-Georges-Est. Face à la ville, vue magnifique, grandeur désirée. S'adresser le jour au tél. 228-5163 et le soir à 228-3318 St-Georges.
(J.N.O. 28 juin, 3852)

CAMION International '64, à vendre, 4 tonnes avec dunkey, dompeuse, plate-forme 17 pieds. S'adresser à Ste-Marie de Beauce, tél. 387-5410.
(J.N.O., 26 avril, 3659)

AUTO de marque Mercury Monterey 1963. En bonnes conditions. A vendre pour cause de départ. S'adresser à tél.: 227-6242 à Beauceville.
(4 fs, 16 août, 3069)

COMET 1964, 2 portes, très propre. 6 cylyindres, 40,000 milles. S'adresser à G. Quirion, tél: le jour à 227-3359 le soir à 227-6137.
(3 fs, 6 sept., 4034)

10 ROULOTTES-MAISONS, 45' x 60 pieds de long, 2 chambres à coucher, cuisine, salon et chambre de bain, avec ou sans meubles. Système de chauffage central. S'adresser à Beauceville Est à Riverside Cabins, tél. 227-9084. (3 fs, 6 sept., 4032)

AUBAINES

A VENDRE: comptoirs caisse, avec tiroirs et panneaux sur billes, aussi division de bureau. Le tout en chêne naturel. Prix de débarras. S'adresser au tél. 228-4858 St-Georges.
(JNO, 19 juil. 3907)

CAISSE enregistreuse de marque National en très bonne condition à vendre à très bas prix. Aussi bureau-secrétaire à vendre. S'adresser à St-Côme, hôtel Bienvenue, tél.: 103.
(4 fs, 16 août, 3981)

A VENDRE Part de club chasse et pêche du Lac Metgermette. Pour renseignements: 228-2121 ou 228-2122.
(1 fs, 6 sept., 3318)

PETITE fournaise à l'huile en parfaite condition, encaillée blanc, avec réservoir de 45 gallons, ainsi qu'une transmission automatique de Oldsmobile 1960 à de très bons prix. S'adresser au tél. 227-6021, Beauceville. (1 fs, 6 sept., 4033)

À LOUER

LOGEMENT à louer de 5 appts, eau chaude, 220 volts, grande cour, situé 2e étage à 561, 2e Avenue, St-Georges Est. S'adresser à Henri-Ls Gilbert, Jersey Mills, tél. 228-4327.
(J.N.O., 2 août, 3943)

2 LOGEMENTS à louer dont 1 libre le 1er septembre, l'autre le 15 septembre. Chauffés. S'adresser à Mme Philippe Thibodeau, tél. 228-3234, St-Georges. (J.N.O., 30 août, 4011)

LOGEMENT à louer au 2ième étage, pour deux personnes. Conviendrait pour institutrices. Pour tous renseignements, s'adresser à Archelas Giroux, St-Prosper, Dorch., tél. 59w.
(3 fs, 23 août, 4000)

2 LOGEMENTS à louer, chauffés, 5 pièces chacun plus salle de bain. S'adresser à 461, 1ère Avenue, St-Georges-Est. Gagnon photographe.
(J.N.O., 9 août, 3960)

LOGEMENT à louer à 192, 20e rue, St-Georges Est, 220 volts, fournaise air chaud automatique. Lustres, prélarts, garage. Conviendrait pour 2 personnes. S'adresser au tél. 228-3619.
(1 fs, 6 sept., 4030)

APPARTEMENTS meublés, avec entrée privée, comprenant chambres, cuisine "Living", chambre de bain avec douche. Idéal pour professeurs. S'adresser à 196, 26ième Rue, St-Georges-Est. (1 fs, 6 sept., 3995)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé à 795, 20e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-2518.
(J.N.O., 6 sept., 4029)

CHAMBRES et pension pour étudiants à 1610, 8e Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-5137. (2 fs, 6 sept.,)

CHAMBRES à louer à 5 minutes de l'Expo. $3.00 par personne. Ecrire à Mme Claude Collette, 408, St-Alexandre, Longueuil, tél. 677-7445.
(2 fs, 30 août, 4014)

A LOUER POUR LA MARIEE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquet de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O., 22 mars)

ON DEMANDE

GAGNEZ beaucoup d'argent et des bas de nylon gratuits en vendant des bas de nylon à tous vos amis dans vos temps libres. Envoyez $1.00 (remboursable) à Sari Hosiery, 1482, Bathurst, Toronto.
(3 fs, 23 août, 4004)

ON DEMANDE une fille sérieuse pour travailler dans une famille de trois enfants dont deux vont en classe. Très bon salaire, bonnes conditions de travail. Pour plus de renseignements s'adresser à Mme Aurélien Lachance, St-Evariste, tél. 459-3470.
(3 fs, 30 août, 4009)

JE DEMANDE personne fiable, bonne éducation et bonnes références pour garder 4 enfants chez moi pour une période de 15 jours prochainement. Téléphoner au no: 228-2549 St-Georges. (2 fs, 6 sept., 4069)

BONNE OCCASION d'établir commerce Rawleigh profitable dans partie du comté de Beauce. Pas de capital ni expérience requis. Détaillants vendant dans localités avoisinantes font de bonnes affaires. Pour plus amples informations, écrivez à Rawleigh, Dept. I-493-JA, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.
(1 fs, 6 sept., 4027)

ON OFFRE

DESIRERAIT garder enfants du matin au soir, âgés de 7 mois à 4 ans. S'adresser au tél. 228-3889, St-Georges-Ouest. (2 fs, 6 sept., 4031)

A VENDRE

POULETTES "Legarn" à vendre, âgées de 6 mois. S'adresser à Lucien Poulin, 1er rang Sud, St-Victor, Beauce.
(2 fs, 30 août, 4019)

CAMION A VENDRE

INTERNATIONAL avec dompeuse 1964, très bonnes conditions, très bas millage. Tout offre raisonnable sera accepté Pour plus d'informations s'adresser à Ste-Marie, Beauce, M. Eddy Doyon, tél. 387-5419.
(JNO, 19 juil. 3916)

PERRUQUES ET POSTICHES A VENDRE

Perruques longues valant $250. pour $150.; perruques courtes: $100. pour $59.95; perruques semi-main: $175. pour $99.50; perruques 100% cheveux humains: $29.95. Chignons, postiches, demi-perruque à partir de $19.95 à $55.00. SPECIAL Perruque à Go-Go très longue $250. pour $159. couleurs désirées. Ouvert tous les soirs sur rendez-vous.
CREATIONS DE PARIS, 611, 2e Ave St-Georges-Est tél. 228-5360.
(J.N.O. 14 juin, 3812)

MAISONS PRIVEES MAISONS A REVENUS

situées dans le grand St-Georges
ARMAND BAILLARGEON
1300, 7e Ave, St-Georges-Ouest Tél. 228-3339

TERRAINS A VENDRE

Terrains à vendre, centre résidentiel, situés sur la 4e Avenue, St-Georges. Vos conditions sont les nôtres. S'adresser à René Veilleux, 2555, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-5120.
(J.N.O., 10 mai, 3700)

QUI ETES-VOUS

Etes-vous un homme qui avez peur du travail, de l'effort ou si au contraire vous êtes un homme de caractère, un homme d'action, espérant de faire de votre vie un grand succès, si oui vous êtes l'homme qu'il nous faut, car nous avons besoin d'hommes comme vous, possédant automobile. Notre compagnie est mondiale. Pour entrevue, écrire à C. P. 72, St-Georges-Est, P. Qué.

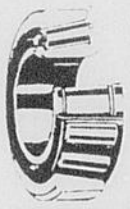
SUR L'EAU— DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

MORIN AUTO PARTS REG'D

Tél. 228-4528 - Rés. 228-4628

5140, 1ère Ave. Sud St-Georges-Est

Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse, (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.



Produits de compagnies SKF, BCA, Bower.
Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts) toute grosseur et longueur.
Une visite vous convaincra.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

MLLE CECILE TURCOTTE vient d'être couronnée Reine du Festival de Ste-Clotilde à la suite d'un grand concours de popularité qui l'opposait aux duchesses Colette Trépanier et Ghislaine Pomerleau. Les trois intendants étaient MM. Jean-Marc Guay, Marc Fortin et Marcel Pomerleau. Une fête spéciale eut lieu en l'honneur de la nouvelle reine le 20 août dernier. Heureux règne à Cécile 1ère!

Saint-Benjamin

MARIAGES

A Sorel a été béni le mariage de Pauline Grégoire fille de M. et Mme Gustave Grégoire (Alice Boulet) de Sorel à Roch Nadeau fils de M. et Mme Alexandre Nadeau (Lucille Breton) de St-Benjamin.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Jean Rémi Rodrigue fils de M. et Mme Henri-Louis Rodrigue (Thérèse Quirion) de St-Simon à Marthe Boulet, fille de M. et Mme Wilfrid Boulet (Aimée Caron de St-Benjamin.

A St-Côme a été béni le mariage de Charles-Eugène Bolduc fils de M. et Mme Réal Bolduc (Florence Allaire) de St-Benjamin à Lise Rodrigue fille de M. et Mme Fabien Rodrigue (Marie-Paule Poulin) de St-Côme.

A St-Prosper a été béni le mariage de Jeannot Lessard fils de M. et Mme Patrick Lessard (Thérèse Bolduc) à Pierrette Poulin fille de feu Gérard Poulin et de Marie Rose Rodrigue de St-Prosper.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Emmanuel Boulet (Rita Quirion) fils de M. et Mme Luc Boulet de St-Benjamin et de Rose Anne Fournier, fille de Emile Fournier de Ste-Germaine.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Laurier Boulet fils de M. et Mme Wilfrid Boulet (Aimée Caron) de St-Benjamin à Lauretta Bolduc fille de M. et Mme Lord Adam Bolduc (Simone Rodrigue) de St-Benjamin.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Gaétan Brousseau de Ste-Germaine fils de M. et Mme Robert Brousseau (Aimée Bédard) à Ginette Bolduc fille de feu Laurent Bolduc et de Evangéline Boulet de St-Benjamin.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Réginald Perras fils de feu Maurice Perras et de Florence Breton de St-Benjamin à Louise Ferland de Notre-Dame de la Paix de Québec, fille de M. et Mme Gérard Ferland (Angélique Vaillancourt).

NOUVELLES

Sr Solange Rodrigue et Sr Claire d'Assise Rodrigue ont passé quelques jours chez leurs parents M. et Mme J. F. Z. Rodrigue.

Soeur Marthe Rancourt du Couvent de Bellevue de Ste-Foy a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Rosaire Rancourt elle ira passer l'année à St-Pascal de Kamouraska.

M. Charles-Edouard Turcotte, Mme Jean-René Turcotte, Mme Jean-Louis Daigle de passage à Québec visitant Mme Charles-Edouard Turcotte hospitalisée à l'Hôtel-Dieu.

M. Normand Turcotte, Mlle Lyne Daigle ont passé quelques jours à Québec chez leur tante Mlle Rose Daigle.

M. et Mme Gérard Poulin de St-Georges en visite chez M. et Mme Odilon Breton.

M. et Mme Paul Roy de Ste-Rose en visite chez M. et Mme Arhur Roy.

M. Richard Caron a passé une semaine à Giffard chez M. et Mme Henri-Louis Mathieu et se rendait en voyage à St-Joseph de la Rive.

BIENVENUE A NOS RELIGIEUSES

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à nos religieuses qui viennent continuer leur oeuvre d'éducation des enfants dans la paroisse, Soeur Jovette Rodrigue, supérieure et directrice, soeur Lucille Loka, institutrice, soeur Lise Jacob, institutrice, soeur Monique Déry, cuisinière.

M. et Mme Michel Bélanger de Haute Rive, M. et Mme Germain Bélanger de Chicoutimi en visite chez M. et Mme Nap. Denis Veilleux.

M. et Mme Eusèbe Marois et Serge Marois de Montréal en visite chez M. et Mme Nap. Denis Veilleux et Gérard Veilleux.

M. et Mme Lucien Ouellet ainsi que leur fille Lise et leurs fils Gilles de Rimouski, Mme Fernand Grondin et sa fille Huguette de St-Georges, M. et Mme Prosper Larochelle de St-Prosper, M. et Mme Jean-Pierre Michaud de Rivière Ouelle, M. et Mme René Roy de Beauceville, M. Jean-Luc Giguère de Ste-Aurélie, M. Normand Thiffault de Beauceville de passage à St-Benjamin à l'occasion du mariage Marthe Boulet à Jean-Rémi Rodrigue.

M. et Mme Henri-Louis Rodrigue de St-Simon, M. et Mme Clément Fortin de St-Côme, M. Henri Doyon de St-Ephrem, Mlle Céline Rodrigue, infirmière à St-Georges ainsi que Colette, Lucie et Jacques Rodrigue de St-Simon Mlle Colette Lehoux et Jacques Lessard de Beauceville, Mlle Jocelyne Busque et son ami, M. et Mme Simon Nolet, un athlète bien connu dans la ligue de hockey des As de Québec, M. et Mme Victor Nolet de St-Odilon de passage, St-Benjamin à l'occasion du mariage Boulet et Rodrigue.

M. et Mme Prosper Larochelle, M. et Mme Wilfrid Boulet de passage à l'hôpital de Lévis pour leur petite Renée.

Tring-Jonction

M. et Mme Gérard Brochu passent une semaine à Montréal afin de visiter leurs parents et l'Expo en même temps.

M. et Mme Henri Lessard a Québec pour visiter leur garçon hospitalisé à la suite d'un accident de motocyclette.

M. et Mme Marc Brochu à Montréal à l'Expo.

M. et Mme Roger Paquet passent une semaine en vacances et visitent parents et amis ainsi que l'Expo.

Mlle Florence Paquet de Montréal visite son frère et sa belle-soeur M. et Mme Arthur Paquet de St-Philibert.

n M. et Mme Martial Caron de Montréal et leurs enfants en promenade chez Jean Caron.

M. et Mme André Drouin en vacances ils en ont profité pour aller afire le tour de la Gaspésie.

Mme Alfred Brochu, M. et Mme Rémi Bouchard de Québec et leurs enfants profitent de leurs vacances pour aller en Gaspésie.

M. et Mme Arthur Paquet à St-Côme à l'occasion du décès de Mme Honoré Gosselin.

M. et Mme Philippe Loignon de Québec pour rendre visite à leurs filles hospitalisées.
Un prompt rétablissement.

M. et Mme Louis-Marie Drouin et leurs enfants de Montmorency, M. et Mme Louis Drouin en promenade à St-Pamphile.

DÉCÈS

M. Armand Talbot

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 6 août dernier est décédé à l'âge de 58 ans et 8 mois M. Armand Talbot de St-Georges.

Il laisse pour pleurer sa perte son épouse née Alma Vigneault et ses cinq enfants M. et Mme G. Grégoire (Jeannine) St-Honoré de Shenley, M. Yvon Talbot, M. et Mme Jean-Luc Talbot (Gaétane Duquette), Mlles Huguette et Claire Talbot tous de St-Georges, aussi sa mère Mme William Talbot de St-Théophile, Il laisse aussi ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, Mme Alfred Nolin (Alida), M. et Mme Alphonse Talbot (Simone Pomerleau), M. et Mme Jacques Létourneau (Yvette), Mme Jean-Paul Perriard (Jeannette), M. et Mme Ephrem Talbot (Jeannette Mathieu), M. et Mme Léon Lacourtois (Théo), M. et Mme Paul-Emile Talbot (Jeannette Grand), M. et Mme Marie-Louis Lapointe (Françoise), Mme Jos Lachance et Mme Henri Roy, Mme Augustin Bernard, M. et Mme Paul-Aimé Boutin, M. et Mme Hervé Vigneault, M. et Mme Wellie Vigneault, Mme Edmond Poirier M. Wilfrid Vigneault, M. et Mme Joseph Lapierre, M. et Mme Elie Vigneault, M. et Mme Paul Vigneault, M. et Mme Joseph Vigneault, Mme Yvonne Gaudet, M. et Mme Arthur Talbot, M. et Mme Laurent Fortin, M. et Mme Marcel Cloutier.

Il laisse également 4 petits-enfants Mario, Alain, Sylvain et Claude Grégoire aussi un grand nombre de neveux, nièces et amis.

Les funérailles eurent lieu jeudi le 10 août en l'église de St-Georges. Portaient le cercueil: MM. Elie Létourneau, Denis Trépanier, Alfred Létourneau, Paul Busque, Hervé Lapierre et Bertrand Vigneault.

M. Alfred Rodrigue

Mardi le 1er août à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce décédait à l'âge de 89 ans et 5 mois M. Alfred Rodrigue époux de feue Alice Gagné de St-Georges.

Lui survivent son fils et belles-filles M. et Mme Louis-Alphonse Rodrigue, Mme Vve Alfredo Rodrigue, ses filles et gendres, M. Wilfrid Gilbert, M. et Mme Pierre-Aurèle Beaudoin (Yvonne) M. et Mme Alphonse Théberge (Géraldine) M. et Mme Lucien Gilbert (Alma), Mme Philippe Roy (Léa), un frère et belle-soeur M. et Mme Florian Rodrigue, sa soeur et beaux-frères, M. et Mme Ludger Corriveau (Irma Rodrigue) M. Joseph Caron ainsi que plusieurs petits enfants et arrières-petits-enfants et neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu en l'église de l'Assomption le 4 août à 9 hres ½. Portaient le cercueil ses petits-fils Gaétan Théberge, Raymond Rodrigue, Gabriel Gilbert, Reynald Rodrigue, Maxime Gilbert, Hugues Théberge.

Le service fut chanté par M. l'abbé Jean Duval, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Marc-André Poulin et Laurent Beaudoin.

M. Evariste Breton

Samedi le 26 août décédait subitement à Lac Mégantic Evariste Breton de Montréal.

Lui survivent son épouse Mariette Boulanger, sa mère Mme Josaphat Lachance du Pavillon Notre-Dame de La Guadeloupe, sa belle-mère Mme Ovila Boulanger de La Guadeloupe, ses fils Martial, Yvan, Serge, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs MM. et Mmes Calixte Breton (Germaine Cliche) de St-Frédéric, Jean Breton (Claire Martel) de Sherbrooke, Gérard Breton (Bernadette Cliche) de Lac Mégantic, André Delisle (Jeanne d'Arc Breton) de Sanmaur, Auréline Lachance (Thérèse Breton), de St-Evariste, Eugène Royer (Simone Breton) de Disraéli, Sr Suzanne Boulanger, Supre couvent de St-Honoré, MM. et Mmes Carmel Lachance (Odile Bouchard de Québec, Aristide Lachance (Aurore Bégin) de La Guadeloupe, Gérard Lachance (Rachel Champagne) de Lac Mégantic, Albert Turcotte (Lucille Lachance) Raymond Lachance (Laurette Lachance) de St-Evariste, Alphonse Boulanger de St-Romain, Sylvio, Jean-Paul et Bertrand de St-Romain, MM. et Mmes Gérard Boulanger de Weedon, Gaston de Montréal, Henri-Paul Perreault (Thérèse Boulanger) de Thetford.

Les funérailles eurent lieu à St-Evariste sous la direction de la maison Jacques et frères de Lac Mégantic le 29 août.

Portaient le cercueil, MM. Gilles Breton, Jean-Pierre Breton, Jean-Yves Breton, André Boulanger, Alain Boulanger, François Cliche, tous neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J. N. Gagné et le service fut chanté par M. J. N. Gagné assisté de MM. les abbés Armand Hébert de Courcelles et Pierre Fortier de La Guadeloupe.

M. Joseph Poulin

Mercredi le 23 août est décédé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges à l'âge de 58 ans et 2 mois Joseph Poulin, fils d'Albert, époux de Rolande Rancourt. Il laisse ses enfants Donat, M. et Mme Adonia, Emmanuel, Clermonde, Jean-Luc, Thérèse, Marcelle, Martin, Christian, sa mère Mme vve Albert Poulin, ses frères et belles-soeurs, M. et Mme François, M. et Mme Clermond, Mme Euclide Rancourt, M. et Mme Conrad Rancourt de Beauceville, M. et Mme Adonia Rancourt, M. et Mme Georges-Henri Veilleux, M. et Mme Laurent Rancourt, M. et Mme Paul-Emile Paquet,

Le service fut chanté par l'abbé Maurice Poulin, vicaire à l'Elisbraton, cousin du défunt, assisté de l'abbé Doyon et l'abbé Blais, Portaient le cercueil MM.: Léopold Poulin, Conrad Poulin, Jean-Luc Gilbert, Hervé Rancourt, Emmanuel Morin, Wilbrod Veilleux, tous cousins du défunt.

REMERCIEMENTS

Mme Joseph Poulin et les membres de sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Joseph Poulin.

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1896
AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-2263
SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P. Q.

CARTES D'AFFAIRES

SPÉCIALITÉ: VENTE ET RÉPARATION
Transmissions Automatiques
Garage Noël Lessard Inc.
VENDEUR: RAMBLER - JEEP
5320, Boulevard Lacroix Tél. 228-2410
ST-GEORGES-EST

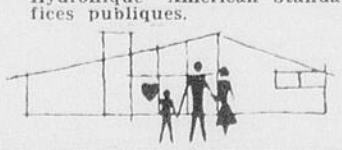
Faites vérifier:
FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE
pour plus de
Confort - Economie - Sécurité - Plaisir
Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez
ERNEST GILBERT Inc.
aussi distributeur de gaz et appareils à souder
208, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

Gagnon Laveuses Enrg.

se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.
En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves ou usagées et aussi des moteurs reconditionnés à neuf de ¼ de force pour les laveuses ou autres emplois à très bas prix.
Service autorisé par les Compagnies Norge et Moffats.
Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Renaud Vaillancourt
Représentant de
LES PLACEMENTS ALLIANCE
Courtier en Fonds Mutuels
Sincères remerciements à tous mes clients et je veux les assurer que je suis toujours à leur service.
Pour tous genres de renseignements que vous désiriez concernant tous les Fonds Mutuels Canadien ou Américain, veuillez communiquer avec moi, sans obligation de votre part, je me ferai un plaisir de vous répondre.
Beauceville 227-6964 Rés. Victoriaville 752-7210

MARC GIGUÈRE Ltée
VENTE et RÉPARATION
Scies à chaîne — Tondeuses — Moto-Skis
Moteurs Hors-Bord
St-Georges, Beauce, 228-2491 Beauceville, Bce, 227-6528
Ste-Aurélie, Dorch., 2-2291 St-Prosper, Dorch., 183-W

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edifices publiques.

G. H. BROUSSEAU
PLOMBERIE — CHAUFFAGE
Tél. 228-3212
29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr
Bertrand Grenier, prop.
Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires
VENDEUR PRODUITS SHELL
Tél. 228-3219 — 5710, route 23 — St-Georges-Est

Tél. 228-3181
REMBOURRAGE DE MEUBLES
NOEL LABBE
Fourniture — Cuirette — Matériel — Foam
275, 3e Avenue Est Ville de St-Georges, Beauce

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

Minimum: $1.50 avec câdre $2.00 le pouce

À VENDRE

MAISON en brique, de 8 appts, dont 4 chambres, 220 volts, située au 512, 2e Avenue, St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser à Mme Viola Carrier, 1439, Chemin Ste-Foy, appt 20, Québec, tél. MU 1-3066.
(J.N.O., 6 sept., 4028)

MAISON à vendre à 510, 2e Avenue St-Georges-Est. Maison de 3 logements, 2 de 5 pièces, 1 de 3 pièces. $5,000.00. Conditions de paiements faciles. S'adresser à Lionel Gagnon, le jour, à 486, 1ère Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3614 et le soir à 150, 27e rue, St-Georges-Est, tél. 228-5298. (J.N.O., 12 avril, 3627)

EMPLACEMENT à vendre de 60 x 100 à vendre dans la côte de l'hôpital à Beauceville, disponible immédiatement. Téléphonez le jour à 227-6325, le soir à 227-3784.
(3 fs, 6 sept., 4026)

EMPLACEMENT situé sur la 29e rue à St-Georges-Est. Près de l'église l'Assomption. Dimensions: 80 x 75. S'adresser à St-Martin au numéro de téléphone 35.
(4 fs, 16 août, 3067)

TERRAINS à vendre situés Avenue du Cap St-Georges-Est. Face à la ville, vue magnifique, grandeur désirée. S'adresser le jour au tél. 228-5163 et le soir à 228-3318 St-Georges.
(J.N.O. 28 juin, 3852)

CAMION International '64, à vendre, 4 tonnes avec dunkey, dompeuse, plate-forme 17 pieds. S'adresser à Ste-Marie de Beauce, tél. 387-5410.
(J.N.O., 26 avril, 3659)

AUTO de marque Mercury Monterey 1963. En bonnes conditions. A vendre pour cause de départ. S'adresser à tél.: 227-6242 à Beauceville.
(4 fs, 16 août, 3069)

COMET 1964, 2 portes, très propre, 6 cylyindres, 40,000 milles. S'adresser à G. Quirion, tél: le jour à 227-3359 le soir à 227-6137.
(3 fs, 6 sept., 4034)

10 ROULOTTES-MAISONS, 45' x 60 pieds de long, 2 chambres à coucher, cuisine, salon et chambre de bain, avec ou sans meubles. Système de chauffage central. S'adresser à Beauceville Est à Riverside Cabins, tél. 227-9084. (3 fs, 6 sept., 4032)

AUBAINES

A VENDRE: comptoirs caisse, avec tiroirs et panneaux sur billes, aussi division de bureau. Le tout en chêne naturel. Prix de débarras. S'adresser au tél. 228-4858 St-Georges.
(JNO, 19 juil. 3907)

CAISSE enregistreuse de marque National en très bonne condition à vendre à très bas prix. Aussi bureau-secrétaire à vendre. S'adresser à St-Côme, hôtel Bienvenue, tél.: 103.
(4 fs, 16 août, 3981)

A VENDRE Part de club chasse et pêche du Lac Metgermette. Pour renseignements: 228-2121 ou 228-2122.
(1 fs, 6 sept., 3318)

PETITE fournaise à l'huile en parfaite condition, encaillée blanc, avec réservoir de 45 gallons, ainsi qu'une transmission automatique de Oldsmobile 1960 à de très bons prix. S'adresser au tél. 227-6021, Beauceville. (1 fs, 6 sept., 4033)

À LOUER

LOGEMENT à louer de 5 appts, eau chaude, 220 volts, grande cour, situé 2e étage à 561, 2e Avenue, St-Georges Est. S'adresser à Henri-Ls Gilbert, Jersey Mills, tél. 228-4327.
(J.N.O., 2 août, 3943)

2 LOGEMENTS à louer dont 1 libre le 1er septembre, l'autre le 15 septembre. Chauffés. S'adresser à Mme Philippe Thibodeau, tél. 228-3234, St-Georges. (J.N.O., 30 août, 4011)

LOGEMENT à louer au 21ème étage, pour deux personnes. Conviendrait pour institutrices. Pour tous renseignements, s'adresser à Archelas Giroux, St-Prosper, Dorch., tél. 59w.
(3 fs, 23 août, 4000)

2 LOGEMENTS à louer, chauffés, 5 pièces chacun plus salle de bain. S'adresser à 461, 1ère Avenue, St-Georges-Est. Gagnon photographe.
(J.N.O., 9 août, 3960)

LOGEMENT à louer à 192, 20e rue, St-Georges Est, 220 volts, fournaise air chaud automatique. Lustres, prélarts, garage. Conviendrait pour 2 personnes. S'adresser au tél. 228-3619.
(1 fs, 6 sept., 4030)

APPARTEMENTS meublés, avec entrée privée, comprenant chambres, cuisine "Living", chambre de bain avec douche. Idéal pour professeurs. S'adresser à 196, 26ième Rue, St-Georges-Est. (1 fs, 6 sept., 3995)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé à 795, 20e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-2518.
(J.N.O., 6 sept., 4029)

CHAMBRES et pension pour étudiants à 1610, 8e Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-5137. (2 fs, 6 sept.,)

CHAMBRES à louer à 5 minutes de l'Expo. $3.00 par personne. Ecrire à Mme Claude Collette, 408, St-Alexandre, Longueuil, tél. 677-7445.
(2 fs, 30 août, 4014)

A LOUER POUR LA MARIEE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquet de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O., 22 mars)

ON DEMANDE

GAGNEZ beaucoup d'argent et des bas de nylon gratuits en vendant des bas de nylon à tous vos amis dans vos temps libres. Envoyez $1.00 (remboursable) à Sari Hosiery, 1482, Bathurst, Toronto.
(3 fs, 23 août, 4004)

ON DEMANDE une fille sérieuse pour travailler dans une famille de trois enfants dont deux vont en classe. Très bon salaire, bonnes conditions de travail. Pour plus de renseignements s'adresser à Mme Aurélien Lachance, St-Evariste, tél. 459-3470.
(3 fs, 30 août, 4009)

JE DEMANDE personne fiable, bonne éducation et bonnes références pour garder 4 enfants chez moi pour une période de 15 jours prochainement. Téléphoner au no: 228-2549 St-Georges. (2 fs, 6 sept., 4069)

BONNE OCCASION d'établir commerce Rawleigh profitable dans partie du comté de Beauce. Pas de capital ni expérience requis. Détaillants vendant dans localités avoisinantes font de bonnes affaires. Pour plus amples informations, écrivez à Rawleigh, Dept. I-493-JA, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.
(1 fs, 6 sept., 4027)

ON OFFRE

DESIRERAIT garder enfants du matin au soir, âgés de 7 mois à 4 ans. S'adresser au tél. 228-3889, St-Georges-Ouest. (2 fs, 6 sept., 4031)

A VENDRE

POULETTES "Legarn" à vendre, âgées de 6 mois. S'adresser à Lucien Poulin, 1er rang Sud, St-Victor, Beauce.
(2 fs, 30 août, 4019)

CAMION A VENDRE

INTERNATIONAL avec dompeuse 1964, très bonnes conditions, très bas millage. Tout offre raisonnable sera accepté Pour plus d'informations s'adresser à Ste-Marie, Beauce, M. Eddy Doyon, tél. 387-5419.
(JNO, 19 juil. 3916)

PERRUQUES ET POSTICHES A VENDRE

Perruques longues valant $250. pour $150.; perruques courtes: $100. pour $59.95; perruques semi-main: $175. pour $99.50; perruques 100% cheveux humains: $29.95. Chignons, postiches, demi-perruque à partir de $19.95 à $55.00. SPECIAL Perruque à Go-Go très longue $250. pour $159. couleurs désirées. Ouvert tous les soirs sur rendez-vous.
CREATIONS DE PARIS, 611, 2e Ave St-Georges-Est tél. 228-5360.
(J.N.O. 14 juin, 3812)

MAISONS PRIVEES MAISONS A REVENUS

situées dans le grand St-Georges

ARMAND BAILLARGEON
1300, 7e Ave, St-Georges-Ouest Tél. 228-3339

TERRAINS A VENDRE

Terrains à vendre, centre résidentiel, situés sur la 4e Avenue, St-Georges. Vos conditions sont les nôtres. S'adresser à René Veilleux, 2555, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-5120.
(J.N.O., 10 mai, 3700)

QUI ETES-VOUS

Etes-vous un homme qui avez peur du travail, de l'effort ou si au contraire vous êtes un homme de caractère, un homme d'action, espérant de faire de votre vie un grand succès, si oui vous êtes l'homme qu'il nous faut, car nous avons besoin d'hommes comme vous, possédant automobile. Notre compagnie est mondiale. Pour entrevue, écrire à C. P. 72, St-Georges-Est, P. Qué.

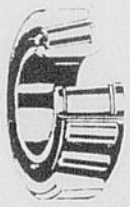
SUR L'EAU— DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

MORIN AUTO PARTS REG'D

Tél. 228-4528 - Rés. 228-4628

5140, 1ère Ave, Sud
St-Georges-Est

Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse, (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.



Produits de compagnies SKF, BCA, Bower.

Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts) toute grosseur et longueur.

Une visite vous convaincra.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à
Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est,. Montréal
Tél. VI. 5-4548

Saint-Benjamin

MARIAGES

A Sorel a été béni le mariage de Pauline Grégoire fille de M. et Mme Gustave Grégoire (Alice Boulet) de Sorel à Roch Nadeau fils de M. et Mme Alexandre Nadeau (Lucille Breton) de St-Benjamin.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Jean Rémi Rodrigue fils de M. et Mme Henri-Louis Rodrigue (Thérèse Quirion) de St-Simon à Marthe Boulet, fille de M. et Mme Wilfrid Boulet (Aimée Caron de St-Benjamin.

A St-Côme a été béni le mariage de Charles-Eugène Bolduc fils de M. et Mme Réal Bolduc (Florence Allaire) de St-Benjamin à Lise Rodrigue fille de M. et Mme Fabien Rodrigue (Marie-Paule Poulin) de St-Côme.

A St-Prosper a été béni le mariage de Jeannot Lessard fils de M. et Mme Patrick Lessard (Thérèse Bolduc) à Pierrette Poulin fille de feu Gérard Poulin et de Marie Rose Rodrigue de St-Prosper.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Emmanuel Boulet (Rita Quirion) fils de M. et Mme Luc Boulet de St-Benjamin et de Rose Anne Fournier, fille de Emile Fournier de Ste-Germaine.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Laurier Boulet fils de M. et Mme Wilfrid Boulet (Aimée Caron) de St-Benjamin à Lauretta Bolduc fille de M. et Mme Lord Adam Bolduc (Simone Rodrigue) de St-Benjamin.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Gaétan Brousseau de Ste-Germaine fils de M. et Mme Robert Brousseau (Aimée Bédard) à Ginette Bolduc fille de feu Laurent Bolduc et de Evangéline Boulet de St-Benjamin.

A St-Benjamin a été béni le mariage de Réginald Perras fils de feu Maurice Perras et de Florence Breton de St-Benjamin à Louise Ferland de Notre-Dame de la Paix de Québec, fille de M. et Mme Gérard Ferland (Angélique Vaillancourt).

NOUVELLES

Sr Solange Rodrigue et Sr Claire d'Assise Rodrigue ont passé quelques jours chez leurs parents M. et Mme J. F. Z. Rodrigue.

Soeur Marthe Rancourt du Couvent de Bellevue de Ste-Foy a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Rosaire Rancourt elle ira passer l'année à St-Pascal de Kamouraska.

M. Charles-Edouard Turcotte, Mme Jean-René Turcotte, Mme Jean-Louis Daigle de passage à Québec visitant Mme Charles-Edouard Turcotte hospitalisée à l'Hôtel-Dieu.

M. Normand Turcotte, Mlle Lyne Daigle ont passé quelques jours à Québec chez leur tante Mlle Rose Daigle.

M. et Mme Gérard Poulin de St-Georges en visite chez M. et Mme Odilon Breton.

M. et Mme Paul Roy de Ste-Rose en visite chez M. et Mme Arhur Roy.

M. Richard Caron a passé une semaine à Giffard chez M. et Mme Henri-Louis Mathieu et se rendait en voyage à St-Joseph de la Rive.

BIENVENUE A NOS RELIGIEUSES

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à nos religieuses qui viennent continuer leur oeuvre d'éducation des enfants dans la paroisse, Soeur Jovette Rodrigue, supérieure et directrice, soeur Lucille Loka, institutrice, soeur Lise Jacob, institutrice, soeur Monique Déry, cuisinière.

M. et Mme Michel Bélanger de Haute Rive, M. et Mme Germain Bélanger de Chicoutimi en visite chez M. et Mme Nap. Denis Veilleux.

M. et Mme Eusèbe Marois et Serge Marois de Montréal en visite chez M. et Mme Nap. Denis Veilleux et Gérard Veilleux.

M. et Mme Lucien Ouellet ainsi que leur fille Lise et leurs fils Gilles de Rimouski, Mme Fernand Grondin et sa fille Huguette de St-Georges, M. et Mme Prosper Larochelle de St-Prosper, M. et Mme Jean-Pierre Michaud de Rivière Ouelle, M. et Mme René Roy de Beauceville, M. Jean-Luc Giguère de Ste-Aurélie, M. Normand Thiffault de Beauceville de passage à St-Benjamin à l'occasion du mariage Marthe Boulet à Jean-Rémi Rodrigue.

M. et Mme Henri-Louis Rodrigue de St-Simon, M. et Mme Clément Fortin de St-Côme, M. Henri Doyon de St-Ephrem, Mlle Céline Rodrigue, infirmière à St-Georges ainsi que Colette, Lucie et Jacques Rodrigue de St-Simon Mlle Colette Lehoux et Jacques Lessard de Beauceville, Mlle Jocelyne Busque et son ami, M. et Mme Simon Nolet, un athlète bien connu dans la ligue de hockey des As de Québec, M. et Mme Victor Nolet de St-Odilon de passage, St-Benjamin à l'occasion du mariage Boulet et Rodrigue.

M. et Mme Prosper Larochelle, M. et Mme Wilfrid Boulet de passage à l, hôpital de Lévis pour leur petite Renée.

MLLE CECILE TURCOTTE vient d'être couronnée Reine du Festival de Ste-Clotilde à la suite d'un grand concours de popularité qui l'opposait aux duchesses Colette Trépanier et Ghislaine Pomerleau. Les trois intendants étaient MM. Jean-Marc Guay, Marc Fortin et Marcel Pomerleau. Une fête spéciale eut lieu en l'honneur de la nouvelle reine le 20 août dernier. Heureux règne à Cécile 1ère!

Tring-Jonction

M. et Mme Gérard Brochu passent une semaine à Montréal afin de visiter leurs parents et l'Expo en même temps.

M. et Mme Henri Lessard a Québec pour visiter leur garçon hospitalisé à la suite d'un accident de motocyclette.

M. et Mme Marc Brochu à Montréal à l'Expo.

M. et Mme Roger Paquet passent une semaine en vacances et visitent parents et amis ainsi que l'Expo.

Mlle Florence Paquet de Montréal visite son frère et sa belle-soeur M. et Mme Arthur Paquet de St-Philibert.

n M. et Mme Martial Caron de Montréal et leurs enfants en promenade chez Jean Caron.

M. et Mme André Drouin en vacances ils en ont profité pour aller afire le tour de la Gaspésie.

Mme Alfred Brochu, M. et Mme Rémi Bouchard de Québec et leurs enfants profitent de leurs vacances pour aller en Gaspésie.

M. et Mme Arthur Paquet à St-Côme à l'occasion du décès de Mme Honoré Gosselin.

M. et Mme Philippe Loignon de Québec pour rendre visite à leurs filles hospitalisées.
Un prompt rétablissement.

M. et Mme Louis-Marie Drouin et leurs enfants de Montmorency, M. et Mme Louis Drouin en promenade à St-Pamphile.

DÉCÈS

M. Armand Talbot

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 6 août dernier est décédé à l'âge de 58 ans et 8 mois M. Armand Talbot de St-Georges.

Il laisse pour pleurer sa perte son épouse née Alma Vigneault et ses cinq enfants M. et Mme G. Grégoire (Jeannine) St-Honore de Shenley, M. Yvon Talbot, M. et Mme Jean-Luc Talbot (Gaétane Duquette), Mlles Huguette et Claire Talbot tous de St-Georges, aussi sa mère Mme William Talbot de St-Théophile, Il laisse aussi ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, Mme Alfred Nolin (Alida), M. et Mme Alphonse Talbot (Simone Pomerleau), M. et Mme Jacques Létourneau (Yvette), Mme Jean-Paul Perriard (Jeannette), M. et Mme Ephrem Talbot (Jeannette Mathieu), M. et Mme Léon Lacourtois (Théo), M. et Mme Paul-Emile Talbot (Jeannette Grand), M. et Mme Marie-Louis Lapointe (Françoise), Mme Jos Lachance et Mme Henri Roy, Mme Augustin Bernard, M. et Mme Paul-Aimé Boutin, M. et Mme Hervé Vigneault, M. et Mme Wellie Vigneault, Mme Edmond Poirier M. Wilfrid Vigneault, M. et Mme Joseph Lapierre, M. et Mme Elie Vigneault, M. et Mme Paul Vigneault, M. et Mme Joseph Vigneault, Mme Yvonne Gaudet, M. et Mme Arthur Talbot, M. et Mme Laurent Fortin, M. et Mme Marcel Cloutier.

Il laisse également 4 petits-enfants Mario, Alain, Sylvain et Claude Grégoire aussi un grand nombre de neveux, nièces et amis.

Les funérailles eurent lieu jeudi le 10 août en l'église de St-Georges. Portaient le cercueil: MM. Elie Létourneau, Denis Trépanier, Alfred Létourneau, Paul Busque, Hervé Lapierre et Bertrand Vigneault.

M. Alfred Rodrigue

Mardi le 1er août à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce décédait à l'âge de 89 ans et 5 mois M. Alfred Rodrigue époux de feue Alice Gagné de St-Georges.

Lui survivent son fils et belles-filles M. et Mme Louis-Alphonse Rodrigue, Mme Vve Alfredo Rodrigue, ses filles et gendres, M. Wilfrid Gilbert, M. et Mme Pierre-Aurèle Beaudoin (Yvonne) M. et Mme Alphonse Théberge (Géraldine) M. et Mme Lucien Gilbert (Alma), Mme Philippe Roy (Léa), un frère et belle-soeur M. et Mme Florian Rodrigue, sa soeur et beaux-frères, M. et Mme Ludger Corriveau (Irma Rodrigue) M. Joseph Caron ainsi que plusieurs petits enfants et arrières-petits-enfants et neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu en l'église de l'Assomption le 4 août à 9 hres ½. Portaient le cercueil ses petits-fils Gaétan Théberge, Raymond Rodrigue, Gabriel Gilbert, Reynald Rodrigue, Maxime Gilbert, Hugues Théberge.

Le service fut chanté par M. l'abbé Jean Duval, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Marc-André Poulin et Laurent Beaudoin.

M. Evariste Breton

Samedi le 26 août décédait subitement à Lac Mégantic Evariste Breton de Montréal.

Lui survivent son épouse Mariette Boulanger, sa mère Mme Josaphat Lachance du Pavillon Notre-Dame de La Guadeloupe, sa belle-mère Mme Ovila Boulanger de La Guadeloupe, ses fils Martial, Yvan, Serge, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs MM. et Mmes Calixte Breton (Germaine Cliche) de St-Frédéric, Jean Breton (Claire Martel) de Sherbrooke, Gérard Breton (Bernadette Cliche) de Lac Mégantic, André Delisle (Jeanne d'Arc Breton) de Sanmaur, Auréline Lachance (Thérèse Breton), de St-Evariste, Eugène Royer (Simone Breton) de Disraéli, Sr Suzanne Boulanger, Supre couvent de St-Honoré, MM. et Mmes Carmel Lachance (Odile Bouchard de Québec, Aristide Lachance (Aurore Bégin) de La Guadeloupe, Gérard Lachance (Rachel Champagne) de Lac Mégantic, Albert Turcotte (Lucille Lachance) Raymond Lachance (Laurette Lachance) de St-Evariste, Alphonse Boulanger de St-Romain, Sylvio, Jean-Paul et Bertrand de St-Romain, MM. et Mmes Gérard Boulanger de Weedon, Gaston de Montréal, Henri-Paul Perreault (Thérèse Boulanger) de Thetford.

Les funérailles eurent lieu à St-Evariste sous la direction de la maison Jacques et frères de Lac Mégantic le 29 août.

Portaient le cercueil, MM. Gilles Breton, Jean-Pierre Breton, Jean-Yves Breton, André Boulanger, Alain Boulanger, François Cliche, tous neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J. N. Gagné et le service fut chanté par M. J. N. Gagné assisté de MM. les abbés Armand Hébert de Courcelles et Pierre Fortier de La Guadeloupe.

M. Joseph Poulin

Mercredi le 23 août est décédé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges à l'âge de 58 ans et 2 mois Joseph Poulin, fils d'Albert, époux de Rolande Rancourt. Il laisse ses enfants Donat, M. et Mme Adonia, Emmanuel, Clermonde, Jean-Luc, Thérèse, Marcelle, Martin, Christian, sa mère Mme vve Albert Poulin, ses frères et belles-soeurs, M. et Mme François, M. et Mme Clermond, Mme Euclide Rancourt, M. et Mme Conrad Rancourt de Beauceville, M. et Mme Adonia Rancourt, M. et Mme Georges-Henri Veilleux, M. et Mme Laurent Rancourt, M. et Mme Paul-Emile Paquet,

Le service fut chanté par l'abbé Maurice Poulin, vicaire à l'Elisbraton, cousin du défunt, assisté de l'abbé Doyon et l'abbé Blais, Portaient le cercueil MM.: Léopold Poulin, Conrad Poulin, Jean-Luc Gilbert, Hervé Rancourt, Emmanuel Morin, Wilbrod Veilleux, tous cousins du défunt.

REMERCIEMENTS

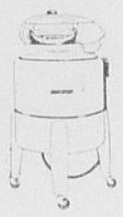
Mme Joseph Poulin et les membres de sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Joseph Poulin.

CARTES D'AFFAIRES

SPÉCIALITÉ: VENTE ET RÉPARATION
Transmissions Automatiques
Garage Noël Lessard Inc.
VENDEUR: RAMBLER - JEEP
5320, Boulevard Lacroix Tél. 228-2410
ST-GEORGES-EST

Faites vérifier:
FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE
pour plus de
Confort - Economie - Sécurité - Plaisir
Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez
ERNEST GILBERT Inc.
aussi distributeur de gaz et appareils à souder
208, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

Gagnon Laveuses Enrg.

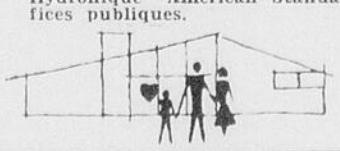


se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.
En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves ou usagées et aussi des moteurs reconditionnés à neuf de ¼ de force pour les laveuses ou autres emplois à très bas prix.
Service autorisé par les Compagnies Norge et Moffats.
Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Renaud Vaillancourt
Représentant de
LES PLACEMENTS ALLIANCE
Courtier en Fonds Mutuels
Sincères remerciements à tous mes clients et je veux les assurer que je suis toujours à leur service.
Pour tous genres de renseignements que vous désiriez concernant tous les Fonds Mutuels Canadien ou Américain, veuillez communiquer avec moi, sans obligation de votre part, je me ferai un plaisir de vous répondre.
Beauceville 227-6964 Rés. Victoriaville 752-7210

MARC GIGUÈRE Ltée
VENTE et RÉPARATION
Scies à chaîne — Tondeuses — Moto-Skis
Moteurs Hors-Bord
St-Georges, Beauce, 228-2491 Beauceville, Bce, 227-6528
Ste-Aurélie, Dorch., 2-2291 St-Prosper, Dorch., 183-W

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edifices publiques.



G. H. BROUSSEAU
PLOMBERIE — CHAUFFAGE
Tél. 228-3212
29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr
Bertrand Grenier, prop.
Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires
VENDEUR PRODUITS SHELL
Tél. 228-3219 — 5710, route 23 — St-Georges-Est

Tél. 228-3181
REMBOURRAGE DE MEUBLES
NOEL LABBE
Fourniture — Cuirette — Matériel — Foam
275, 3e Avenue Est Ville de St-Georges, Beauce

ODIAS FECTEAU INC.

SUPER MARCHÉ — SERVICE & PRIX — SP

EPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ

305, 22e rue Ouest St-Georges

TÉLS. 228-3902 228-2752

Soupes aux tomates ou aux légumes "Aylmer" — 8 btes / .99

Patates chips "Provincial" 50 timbres gratis à l'intérieur — .69

GRATIS 1 scoth tape avec l'achat de 1 scoth tape 800 pouces les 2 pour — .39

Tomates "Aylmer" 28 onces — 3 / .99

Sucre granulé sac de 10 livres — .75

Ketchup "Aylmer" bouteille 18 onces — .37

Pois verts "Aylmer" assortis boite 19 onces — 4 / .89

Lait "Carnation" instantané boite 3 livres — 1.29

Fromage tranché "Kraft" 8 onces — .35

Blé d'inde "Aylmer" de choix, boite 19 onces — 4 / .89

GRATIS 1 spray net Helen Curtis de .69c avec l'achat d'un spray net $1.59, le tout — 1.29

Pain à sandwich "Provincial" 32 onces — .30

Mélange à gâteaux "Duncan Hines" — 2 / .79

Beignes au miel "Simard" boite de 12 — .49

Fraises congelées "Frozo" 15 onces — .39

LE SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES — OUVERTURE LUNDI MIDI.

Pêches de l'Ontario No 1, panier 4 pintes — 1.29

Carottes fraiches du Québec, No 1, cello de 5 livres — .29

Oranges "Outspan" 5 livres pour — .75

Poires "Bartlett" de l'Ontario en panier 4 pintes — 1.19

Tomates Gros panier de 15 livres — .89

Poulet chapon frais, Cat "A" prêt à mettre au four, 5 à 7 livres, la livre — .49

Roti d'épaule de lard maigre, la livre — .39

Boudin frais, fait à la maison, la livre — .29

Saucisse hot dog "Hygrade" la livre — .49

VIANDE au quartier À BAS PRIX

Doubles économies — bas prix — timbres "Provincial"